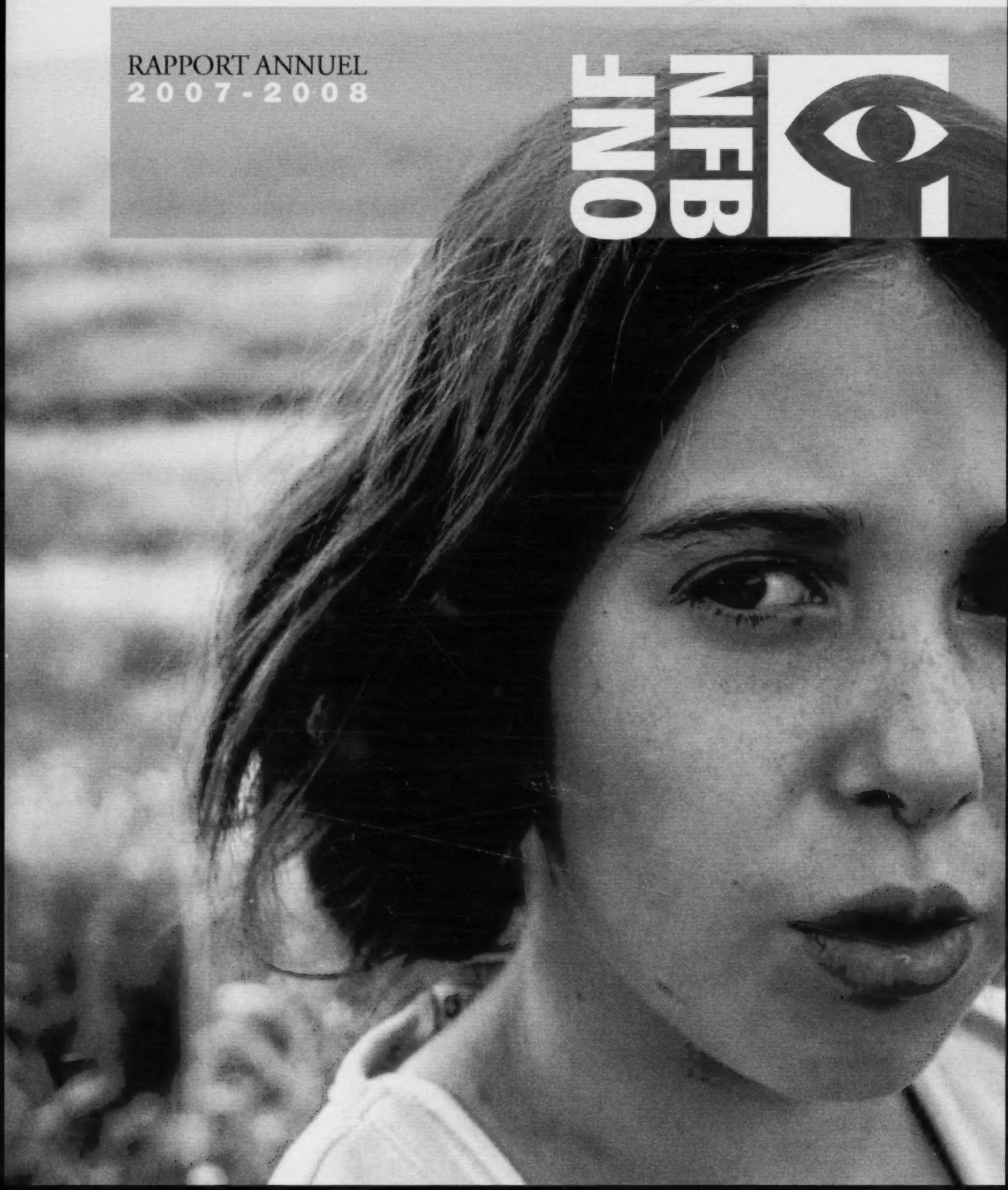
RAPPORT ANNUEL
2007-2008

ONF
NFB



PAGE COUVERTURE :

Au pays des colons

DENYS DESJARDINS

Canada

© 2008 Office national du film du Canada

PUBLIÉ PAR
Marketing et communications
Case postale 6100, succursale Centre-ville
Montréal (Québec)
H3C 3H5

TÉLÉPHONE 514-283-9248
TÉLÉCOPIEUR 514-283-8571
INTERNET www.onf-nfb.gc.ca

ISBN : 0-7722-1254-6
2e trimestre 2008

GRAPHISME Folio et Gazeti
IMPRIMÉ AU CANADA
PAPIER RECYCLÉ

BIO GAZ

IMAGINER

CRÉER

INSPIRER

DRÔLE DE CHAPEAU

155 PRODUCTIONS ORIGINALES DE L'ONF ET COPRODUCTIONS

54 VERSIONS

174 FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF (ACIC ET FAP)

46 SITES WEB

46 COFFRETS, ENSEMBLES, COMPILATIONS ET DVD À VALEUR AJOUTÉE

16 ACQUISITIONS DE FILMS OU DE SÉRIES POUR LA DISTRIBUTION

92 PRIX REMPORTÉS

48 BIBLIOTHÈQUES PARTENAIRES

3047 PROJECTIONS (SALLES COMMERCIALES, DE RÉPERTOIRE ET COMMUNAUTAIRES)

166 433 SPECTATEURS DES FILMS DE L'ONF AUX PROJECTIONS PUBLIQUES

3425 TÉLÉDIFFUSIONS AU CANADA

12 245 000 INDICE D'ÉCOUTE DES FILMS DE L'ONF À LA TÉLÉVISION

7 437 888 VISIONNAGES INDIVIDUELS DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION

37 322 MEMBRES DU CINÉCLUB ONF

84 728 DVD, PRODUITS MULTIMÉDIAS ET VIDÉOCASSETTES VENDUS AU CANADA

205 182 VISITEURS AUX CENTRES ONF (MONTRÉAL ET TORONTO)

149 385 FILMS, VIDÉOCASSETTES ET DVD PRÊTÉS ET LOUÉS (ONF ET PARTENAIRES)

4 982 096 VISITES SUR <ONF.CA>

26 000 000 TOTAL DES AUDITOIRES CANADIENS ESTIMATIFS

TABLE DES MATIÈRES

6 Profil de l'ONF

7 Équipe de direction et Conseil d'administration

8 Message du président

17 Des œuvres canadiennes pour tous les publics, partout au pays!

18> L'ONF, producteur public du Canada

26> L'ONF, laboratoire de création

30> L'ONF, de plus en plus accessible aux Canadiens et aux Canadiennes

38 Palmarès

44 Productions

56 Sites Web

58 Versions

60 Coffrets, ensembles, compilations et DVD à valeur ajoutée

62 Acquisitions

64 Films du secteur privé ayant reçu l'aide de l'ACIC

66 Films du secteur privé ayant reçu l'aide du FAP

68 Sommaire des activités

71 États financiers

78 L'ONF au Canada et dans le monde

80 Écho des médias

mobiDOCS: Confessions in a Digital Age • What Did I Do?

RAPPORT ANNUEL

Le 17 juin 2008

L'honorable Josée Verner
Ministre du Patrimoine canadien,
de la Condition féminine, des Langues officielles
et Ministre de la Francophonie
Ottawa, Ontario

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément aux dispositions de l'article 20(1) de la Loi sur le cinéma, la version finale du Rapport annuel de l'Office national du film du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2008.

Le document fait également état des principaux événements survenus au cours de cette année.

Je vous prie d'agréer, Madame la Ministre, l'assurance de ma considération distinguée.

Le commissaire du gouvernement
à la cinématographie et président de l'ONF

Tom Perlmutter

Tom Perlmutter

PROFIL

L'OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA est un producteur et un distributeur public qui offre une gamme unique de produits et d'outils culturels aux Canadiennes et aux Canadiens. Son mandat est de produire et de distribuer des œuvres audiovisuelles distinctives, pertinentes, originales et innovatrices, qui font connaître et comprendre les questions d'intérêt, les valeurs et les points de vue canadiens aux habitants du Canada et d'autres nations du monde. Ces œuvres constituent un patrimoine national : toujours créatives, elles offrent un accès privilégié à la diversité et à la vitalité de notre culture. À ce titre, l'ONF est un élément unique et indispensable du tissu composite auquel la nation canadienne doit sa vigueur.

Depuis près de 70 ans, grâce à l'ONF et aux collaborations qu'il sait tisser avec ses partenaires des secteurs privé et public, des cinéastes de toutes les régions du pays donnent vie à leurs œuvres, dans l'une ou l'autre des langues officielles. L'ONF dispose de studios de production à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Montréal, Moncton et Halifax, ainsi que d'un bureau à Québec.

L'accessibilité des œuvres qu'il produit et distribue, pour les Canadiens et les Canadiennes du pays, est une priorité de l'ONF. Pour cette raison, il mise de plus en plus sur les nouvelles technologies pour assurer la diffusion, jusque dans les régions éloignées, de productions qui, autrement, resteraient inaccessibles à leurs résidents. Ces nouvelles options s'ajoutent à son vaste réseau de distribution national, qui regroupe de nombreux partenaires publics (bibliothèques publiques et scolaires), privés (entreprises de distribution, maisons de vente par catalogue, chaînes de cinéma, clubs vidéo, etc.) ou issus des milieux associatifs (groupes culturels, organisations non gouvernementales). Les productions de l'ONF sont présentées régulièrement par les réseaux de télévision traditionnels et spécialisés, et ses médiathèques modernes de Montréal et de Toronto donnent accès à des milliers de titres de sa collection. Le public canadien peut également se procurer les œuvres de l'ONF sept jours sur sept en furetant dans le catalogue virtuel de son site Internet, à l'adresse <www.onf.ca>, ou par téléphone, en utilisant le numéro sans frais 1-800-267-7710, du lundi au samedi.

Afin d'augmenter continuellement l'offre de services culturels accessibles à la population et d'exploiter pleinement le potentiel offert par les technologies numériques, l'ONF met aussi sur pied des partenariats novateurs avec l'entreprise privée et d'autres instances gouvernementales en vue de la production d'œuvres originales pour les nouvelles plateformes. Le site Internet de l'ONF, qui héberge aussi de nombreux microsites et des productions Web, est un portail de référence pour l'industrie, les amateurs de cinéma, les professeurs et les étudiants du pays. Les membres d'un nombre toujours croissant de communautés virtuelles, que ses productions font naître ou contribuent à animer, s'y retrouvent quotidiennement.

C'est au bureau central de l'ONF, à Montréal, que se trouvent ses services de recherche et développement et de postproduction, reconnus pour leur qualité et pour leur capacité à répondre de façon novatrice et efficiente aux demandes de ses partenaires du secteur privé et des cinéastes indépendants. Sa vaste collection de films, l'une des plus importantes au Canada, y est aussi entreposée : un laboratoire de conservation à la fine pointe de la technologie en assure la pérennité et travaille à rendre ce patrimoine de plus en plus accessible à l'industrie comme à l'ensemble de la population canadienne.

HUNGU

DE L'ONF

ÉQUIPE DE DIRECTION

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président
Directeur général – Programme français par intérim

Claude Joli-Cœur
Commissaire adjoint
Directeur – Relations d'affaires et Services juridiques

Luisa Frate
Directrice – Administration

Deborah Driedell
Directrice – Planification stratégique et relations gouvernementales

Nathalie Courville
Directrice générale – Marketing et communications

Robert Paquette
Directeur – Ressources humaines

Cindy Witten
Directrice générale – Programme anglais

Joanne Carrière
Directrice – Innovations et ressources techniques

Johanne St-Arnauld
Directrice générale – Distribution

Le conseil d'administration de l'Office national du film du Canada compte huit membres. Le commissaire du gouvernement à la cinématographie occupe la fonction de président. Six des membres représentent la population canadienne et le directeur général de Téléfilm Canada, S. Wayne Clarkson, en est membre d'office.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Tom Perlmutter
Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président

Susan H. Abramovitch
Associée – Gowling Lafleur Henderson LLP
Toronto (Ontario)
Membre jusqu'au 4 juin 2007

S. Wayne Clarkson
Membre d'office
Directeur général Téléfilm Canada
Montréal (Québec)

Louise Dompierre
Présidente et directrice générale – Art Gallery of Hamilton
Toronto (Ontario)
Membre jusqu'au 4 juin 2007

Patricia J. F. Warsaba
Avocate – Robertson Stromberg Pedersen
Regina (Saskatchewan)
Membre jusqu'au 17 novembre 2007

Yves Desjardins-Siciliano
Avocat et homme d'affaires
Toronto (Ontario)
Depuis le 11 mai 2007

Anne-Marie H. Applin
Fondatrice et présidente – Applin Marketing and Communications
Depuis le 1er août 2007

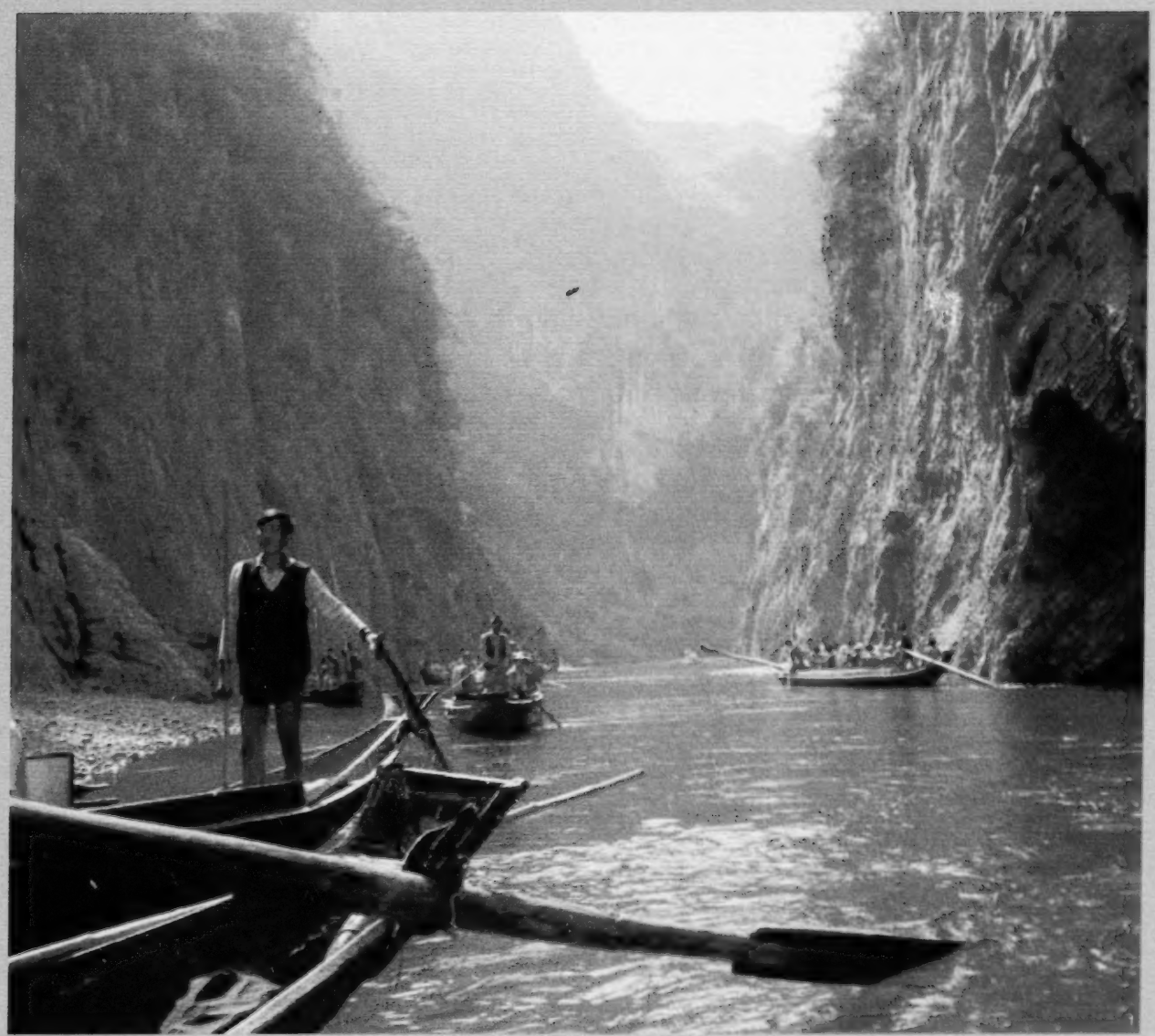
Mary-Lynn Charlton
Fondatrice de la firme Charlton Communications
Depuis le 3 décembre 2007

Jerome S. Zwicker
Président et directeur général – Thorndale International
Depuis le 29 janvier 2008

Marc Rousseau
Associé – LVR Capital
Depuis le 29 janvier 2008

Claude Joli-Cœur
Secrétaire du conseil

MESSAGE



DU PRÉSIDENT

Repenser l'ONF

En juin 2007, j'entrais en fonction à titre de commissaire du gouvernement à la cinématographie après avoir été directeur général du Programme anglais pendant cinq ans et demi. L'organisation était confrontée à d'importantes décisions à un moment où l'industrie connaissait des changements structurels accélérés. En décembre 2006, le conseil d'administration a décidé de prolonger le Plan stratégique 2002-2006 d'un an afin d'allouer le temps au nouveau commissaire de prendre connaissance des dossiers et de diriger un processus de réflexion

et de consultation en vue de l'élaboration d'un nouveau plan stratégique. Ainsi, à mon arrivée en poste, il était urgent de donner une orientation à l'ONF, de veiller à ce qu'il s'acquitte de ses obligations de rendement, de mettre en place un processus de planification stratégique et de donner à l'ONF les moyens de mettre ce plan en œuvre. À la fin de l'année financière, nous avions élaboré un plan solide reposant sur des principes de service public, d'innovation et d'accessibilité.

Toutefois, nous ne partions pas de zéro. Le plan précédent avait réussi à revitaliser l'institution. J'arrivais en poste fort de ma longue expérience dans le secteur privé de la production, de ma connaissance approfondie de l'ONF et de mon engagement entier à l'égard de la tradition de service public des grandes institutions culturelles canadiennes. Pendant près de six années, j'ai examiné, validé et mis en pratique des éléments clés de notre orientation stratégique, un processus enrichi par un dialogue soutenu avec l'ensemble du personnel de l'ONF et des secteurs de l'industrie audiovisuelle, tant au pays qu'à l'étranger. J'ai également passé beaucoup de temps dans différentes communautés de toutes les régions du Canada, y compris le Grand Nord, avec des Canadiens et des Canadiennes de tous horizons. Ce que j'y ai vu et entendu a été une véritable révélation.

À l'étranger, l'ONF est admiré et respecté de tous en tant que producteur et distributeur public modèle, dont les œuvres innovantes ont contribué à inspirer et à transformer les institutions autant que les gens. Il a été un instrument puissant dans la transmission d'une image remarquablement positive du Canada. Partout au pays, j'ai constaté que l'Office national du film du Canada suscitait une grande fierté, qu'il était considéré comme essentiel en raison des enjeux d'intérêt qu'il présente à la population canadienne et du matériel éducatif indispensable qu'il produit pour les écoles. Mais j'ai aussi entendu déplorer le fait que les films de l'ONF n'étaient pas assez accessibles.

1. Sur le Yangzi

La réflexion sur les nouvelles orientations de même que les mesures prises au cours de la dernière année reposent sur une question tout à fait légitime : de nos jours, avons-nous besoin d'un producteur et distributeur public? L'ONF a été fondé à une époque où le soutien à la production locale de films était à peu près inexistant. La création d'une maison de production publique qui nous fournirait les moyens d'établir une présence canadienne dans le paysage audiovisuel s'imposait donc en toute logique. Comment justifier aujourd'hui le maintien de l'ONF alors que l'industrie privée canadienne du cinéma est dynamique et prospère, et que de nombreux instruments politiques assurent son soutien! La question est d'autant plus cruciale dans le contexte de la révolution numérique. Quelle est donc la raison d'être d'un producteur public dans l'univers informel non réglementé des médias numériques apparemment dépourvu de barrières? Un univers où chacun est à la fois créateur et diffuseur? Pourquoi avons-nous besoin d'institutions publiques pour gérer la relation entre créateur, création et auditoire? Nous devons répondre à ces questions non pas une fois pour toutes, mais plutôt de façon dynamique, au fur et à mesure que les changements se produisent, en ne perdant pas de vue les principes fondamentaux qui régissent un service public. Notre planification à long terme et nos activités quotidiennes sont autant de réponses tangibles à toutes ces questions.

UN CRI AU BONHEUR

Fondamentalement, les institutions publiques sont importantes, voire cruciales. Dans son livre intitulé *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers*[1], le réputé philosophe Kwame Anthony Appiah fait remarquer que l'évolution du raisonnement dans le monde industrialisé ne découle pas d'une plus grande faculté de raisonnement de l'être humain. Elle résulte plutôt du fait que nous avons bâti des institutions qui permettent aux simples citoyens d'élaborer des idées, de les valider et de les préciser. Ce qui est vrai pour la science – ce à quoi Appiah fait référence – l'est aussi pour la société : les institutions sont importantes, car au fil des générations, elles aident à façonner les interactions et identités sociales profondes qui assurent le fonctionnement des sociétés et des pays.

1. Kwame Anthony Appiah *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers*, New York, W.W. Norton & Company, 2006.

Au cours de son histoire, le Canada s'est doté d'institutions qui lui sont propres. Avec le temps, elles ont évolué, noué des liens avec les communautés canadiennes et les citoyens; ce faisant, elles ont contribué à l'édifice social du pays et sont devenues indispensables. Fondé en 1939, l'ONF fait partie de ces institutions culturelles déterminantes. En près de soixante-dix ans d'existence, l'ONF a forgé l'une des grandes marques canadiennes, une marque synonyme d'innovation et d'excellence. Il a également créé une remarquable collection d'œuvres audiovisuelles, qu'il ne cesse d'enrichir et qui constitue un trésor national de même que notre patrimoine collectif. Cette continuité institutionnelle est essentielle à l'histoire et à l'évolution d'un pays. Toutefois, la continuité ne doit pas être statique; plus précisément, une institution ne devrait pas exister simplement parce qu'elle a existé. Les institutions demeurent vivantes lorsqu'elles sont dynamiques, qu'elles évoluent et se réinventent pour répondre aux exigences des nouvelles générations, tout en demeurant fidèles à leur mandat. Cette notion sous-tend toutes les réalisations de l'ONF au cours de son histoire.

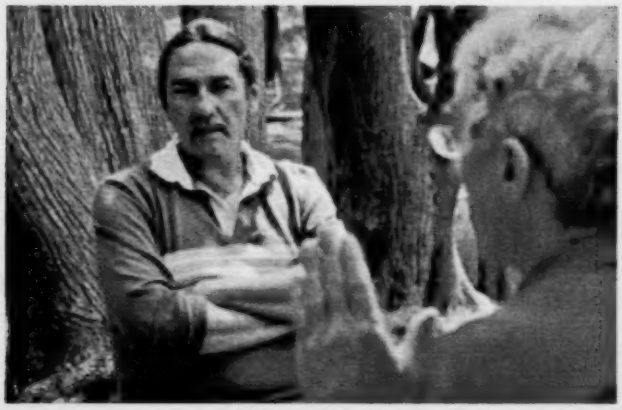
Courir des risques que le secteur privé ne peut envisager

Aujourd'hui, l'ONF fait ce que le secteur privé ne peut se permettre de faire. La prise de risques indépendants du marché suppose de s'aventurer dans des marchés « incertains » – tels les programmes destinés aux cinéastes de la relève, la collaboration avec les cinéastes issus des communautés autochtones et ethnoculturelles, l'offre d'une voix médiatique aux collectivités mal desservies, l'innovation dans les nouvelles formes d'expression – où le privé ne peut s'avancer seul. Ces marchés sont des biens publics présentant des avantages économiques à long terme pour l'industrie, les collectivités et le pays. C'est en prenant de tels risques non commerciaux que l'ONF se réinvente et se dynamise; il s'agit là d'un mécanisme évolutif. Mais entendons-nous bien, s'aventurer dans les secteurs incertains ne veut pas dire en écarter le secteur privé. Les partenariats avec le secteur privé s'avèrent souvent déterminants pour ces types d'activités. En fait, la présence ou le leadership de l'ONF suffit à concrétiser ce qui aurait été impossible ou difficile à réaliser autrement.

La capacité de l'ONF à exploiter ces marchés incertains de manière que même nos radiodiffuseurs publics ne peuvent se permettre fait en sorte qu'il est un interlocuteur essentiel de la conversation nationale, laquelle exprime clairement le sentiment profond, complexe et nuancé d'un Canada évolutif ayant intégré dans sa complexité une notion très différente de l'État nation, soit un État multi-identitaire évoluant à l'intérieur d'un cadre commun de valeurs citoyennes axées sur la démocratie et la communauté. Le Canada est ce microcosme en faveur duquel plaide Appiah. Son argumentation s'articule autour de la notion selon laquelle la conversation qui s'établit de part et d'autre des frontières identitaires commence par l'engagement imaginatif que prend une personne lorsqu'elle lit un roman, regarde un film ou admire une œuvre d'art qui exprime une réalité différente de la sienne. Appiah insiste sur l'importance du rôle de l'imagination. C'est exactement là que se situe l'ONF : dans l'univers de l'engagement imaginatif.

Cet engagement se reflète dans bon nombre des œuvres produites au cours de la dernière année. Le film ***Up the Yangtze (Sur le Yangzi)***, de Yung Chang, a été un succès d'estime autant qu'un succès de salles. Il a remporté des prix importants et a été présenté dans les principaux festivals, dont le Festival international du documentaire d'Amsterdam et Sundance, où il était en compétition. ***Up the Yangtze*** nous transporte dans la réalité d'une adolescente chinoise, fille de paysans pauvres et illettrés, alors que sa vie est bousculée par la formidable transformation que connaît la Chine. Cette histoire à la fois personnelle et universelle trouve écho auprès des Canadiens et des Canadiennes cependant que nous nous efforçons de comprendre la Chine et d'établir des liens avec ce pays. Le film, chaudement louangé, est le fruit de la relation profondément affective qu'entretient avec son sujet un jeune artiste canadien d'origine chinoise extrêmement talentueux. Coproduit avec EyeSteelFilm, le projet a nécessité de l'ONF qu'il s'investisse pendant une longue période d'élaboration et près d'une année de tournage sur le terrain. Yung Chang a eu la possibilité de réaliser cet ambitieux projet parce qu'il avait déjà fait la preuve de son talent dans un délicieux premier film entièrement produit par l'ONF.

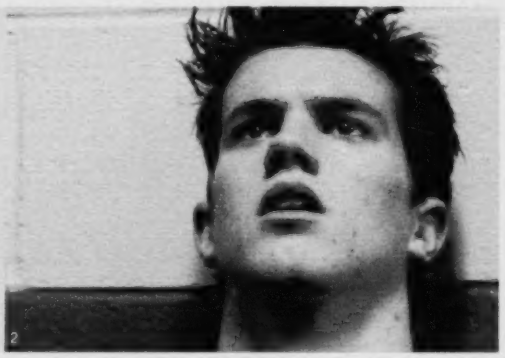
1. Sur le Yangzi
2. Yung Chang, cinéaste



Richard Desjardins, l'un des auteurs-interprètes les plus aimés du Québec, est un artiste bien établi et un cinéaste accompli. Son film ***Le peuple invisible*** (coréalisé avec Robert Monderie) est un engagement tout aussi passionné et solidaire à l'égard d'un monde que nous connaissons très peu, soit les communautés algonquines de l'Abitibi, que Desjardins a longuement côtoyées pendant sa jeunesse. Le film a fait les manchettes à la grandeur de la province et a contribué à favoriser un dialogue social sur les relations qu'entretient le Québec avec ses peuples autochtones. Il a lui aussi été chaleureusement accueilli par le public, les festivals et la critique. Là encore, cette production aurait très difficilement pu être réalisée dans le secteur privé, puisqu'elle a nécessité près de quatre années de travail auprès des communautés algonquines.

Le projet Filmmaker-in-Residence de l'ONF continue quant à lui à repousser les limites de la forme et du contenu. En collaboration avec l'hôpital St. Michael de Toronto, la talentueuse cinéaste Kat Cizek a suivi les travailleurs de la santé qui pratiquent hors des murs de l'hôpital, dans les quartiers défavorisés du centre-ville. Le projet a défini une démarche créatrice plutôt qu'un produit fini – par exemple, un documentaire pour la télévision – et laissé la forme se préciser d'elle-même. Le résultat est un cyberdocumentaire innovateur cité en exemple dans le monde entier et ayant accumulé des nominations et des prix nouveaux médias, dont un Rockie au Festival international de télévision de Banff, un Webby (Oscar des productions Internet), un Prix des nouveaux médias canadiens, une nomination au prix John-Grierson pour l'innovation au Sheffield Documentary Festival, et plusieurs autres récompenses. De plus, le ***Journal de l'Association médicale canadienne*** cite Filmmaker-in-Residence comme modèle d'utilisation créative des médias pour améliorer des vies. Le projet de photoblogue **I Was Here** réalisé par de jeunes parents itinérants, qui a eu des répercussions positives sur les participants et sur la prestation de soins sociaux à Toronto, illustre bien cette notion. Une fois de plus, seul l'ONF était en mesure de concrétiser ce projet novateur en l'absence de modèle économique ou opérationnel pour une production de ce genre. Et pourtant, cette production a eu des répercussions aussi bien au Canada qu'à l'étranger et ouvrira indubitablement la voie à une nouvelle façon d'envisager la création en ligne.

Les cinéastes de la relève Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault ont passé une année à Baie-Comeau, immergés dans le milieu extrêmement compétitif du hockey junior. À une époque où la violence dans le sport suscite beaucoup de préoccupations, le long métrage documentaire ***Junior*** propose à la population une perspective que nulle autre organisation que l'ONF ne serait en mesure de procurer.



1. Le peuple invisible
2. Junior

Le laboratoire de création dans l'univers numérique

Late Fragment

Filmmaker-in-Residence n'est qu'un exemple de la manière dont l'ONF peut enrichir les contributions au cyberespace au profit de la population canadienne et, en fin de compte, de l'industrie. L'ONF sert de laboratoire de création. À l'avant-garde de la création de contenu, il met au point de nouvelles méthodes de production et inaugure de nouveaux modèles de gestion.

Le site Web de l'ONF, qui héberge de nombreux microsites et productions pour Internet, est devenu une destination privilégiée des cinéphiles, des étudiants de toutes les régions du pays et d'un nombre croissant de communautés virtuelles que les productions de l'ONF ont contribué à créer et à soutenir. Citizen*Shift* et Parole citoyenne, des plateformes Internet primées vouées à la réflexion sur les enjeux sociaux par l'entremise de la création médiatique, ont acquis une réputation internationale.

Le Défi multimédia de l'ONF est à l'origine de projets multiplateformes entrepris par des gens d'ici en collaboration avec des partenaires internationaux pour la création et la production professionnelle de contenu innovateur et pertinent sur le plan social pour une variété de plateformes, y compris le cellulaire, la large bande, le grand écran et la télévision. L'ONF est devenu un leader du marché mondial et a lancé le Défi avec des partenaires du Brésil, du Royaume-Uni et de Singapour. Il est aussi à l'origine du concours Content 360 du MIP.

L'ONF contribue également au débat de l'industrie sur les répercussions de la révolution numérique en participant à des forums et en siégeant au Comité consultatif sur les nouveaux médias mis sur pied par le CRTC. Ce comité a donné des avis relativement à l'Initiative du CRTC sur les nouveaux médias.

En animation, l'ONF a maintenu sa tradition d'innovation en produisant des films tels que ***Madame Tutli-Putli***, en nomination aux Oscars et seule œuvre canadienne primée au Festival de Cannes 2007. ***Isabelle au bois dormant***, version empreinte d'ironie du célèbre conte de fée, a aussi été applaudi par le public et les grands festivals internationaux.

En partenariat avec le Centre canadien du film, l'ONF a lancé l'un des premiers longs métrages de fiction alternative du monde et l'a présenté en primeur au Festival international du film de Toronto. L'ONF manifestait ainsi son intention de faire ce qu'il fait de mieux, soit servir de laboratoire de création à des projets novateurs pour lesquels il n'existe encore aucune base commerciale. En collaborant à ***Late Fragment***, nous avons exploré les possibilités des nouvelles formes filmiques et ainsi assuré le leadership du Canada dans ces domaines.

Le producteur public présent aux grands événements nationaux

La même logique a nourri notre engagement à nouer un fructueux partenariat avec le Musée de la civilisation du Québec afin de réaliser un film stéréoscopique sur Samuel de Champlain pour les célébrations du 400e anniversaire de Québec. Avec l'éminent cinéaste québécois Jean-Francois Pouliot, nous avons repoussé les limites du cinéma conventionnel en expérimentant de nouveaux équipements et de nouvelles façons de raconter les histoires. Alors que la stéréoscopie s'impose de plus en plus au cinéma, l'ONF sera l'un des rares producteurs au Canada à détenir l'expertise et le leadership créatif.

Le travail accompli pour le film ***Champlain retracé, une œuvre en 3 dimensions*** appuyait également un autre objectif de l'ONF en matière de programmation : jouer son rôle de producteur du secteur public en participant à la création d'un legs à valeur patrimoniale pour les événements nationaux d'envergure. C'est aussi pour cette raison que l'ONF s'est associé avec le Centre national des Arts à Ottawa pour un projet lié aux Prix du Gouverneur général pour les arts de la scène. L'ONF a produit les films sur les lauréats en traitant chaque portrait comme une œuvre cinématographique unique, ce qui n'avait jamais été fait auparavant. Le résultat a été spectaculaire, tant pour les personnes honorées que pour le Gala et l'ONF.

L'ONF maintient son engagement envers de tels projets nationaux d'envergure. Actuellement, il collabore étroitement avec l'équipe responsable de l'Olympiade culturelle des Jeux olympiques de Vancouver et la Commission de vérité et de réconciliation sur les pensionnats indiens.

Un ONF de plus en plus accessible aux Canadiens et aux Canadiennes

À titre d'institution publique, l'ONF a le devoir de nouer des liens avec les Canadiens et les Canadiennes. Il les rejoint par le truchement de la télévision – beaucoup de ses films sont télédiffusés –, et aussi des festivals, des projections communautaires, de son site Internet et d'un vaste réseau d'écoles. En 2007-2008, il a rejoint un auditoire de quelque 26 millions de Canadiens et de Canadiennes. C'est impressionnant, toutefois, nous devons faire encore plus. Nous devons explorer tout un registre de nouvelles possibilités, dont les diverses formes de distribution en ligne et le cinéma numérique. En janvier, nous avons inauguré le premier réseau canadien d'e-cinéma, un projet pilote qui a doté cinq communautés francophones en Acadie de serveurs et projecteurs HD haut de gamme. Depuis, nous téléchargeons au moyen d'une connexion haute vitesse des programmes hebdomadaires de documentaires et d'animations pour offrir une riche expérience cinématographique aux collectivités francophones qui n'avaient pas eu cette possibilité auparavant.

1. Isabelle au bois dormant
2. Champlain retracé, une œuvre en 3 dimensions

En janvier 2009, dans le cadre des célébrations du 70e anniversaire de l'ONF, nous lancerons un projet d'envergure visant à donner à la population canadienne l'accès en tout temps et en tout lieu aux trésors des archives de l'ONF. Nous consolidons actuellement les liens étroits que nous entretenons avec les systèmes d'éducation du pays. En effet, les enseignants et enseignantes du Canada sont avides du contenu canadien offert par l'ONF. Les jeunes doivent disposer d'outils créés ici même pour approfondir leurs connaissances et accroître leur compréhension du Canada. Tout cela signifie que nous devons mettre en œuvre une stratégie à long terme de numérisation de notre collection.

La numérisation est capitale pour la préservation du riche patrimoine audiovisuel qui appartient à l'ensemble de la population canadienne et pour la construction de l'avenir. Nous nous sommes engagés sur la route de la transformation numérique, mais il reste encore beaucoup à accomplir. Nous devrons adapter notre chaîne de production, nos stratégies de distribution et notre structure organisationnelle, et ce, tout en assumant notre rôle de producteur du secteur public tenu d'offrir un service d'une valeur unique à la population canadienne.

LE DÉFI FINANCIER

Au moment où l'ONF vit une renaissance de sa créativité ainsi qu'un renouvellement organisationnel, il ressent plus que jamais les effets des années de déclin financier. En 1996, l'Office national du film et d'autres organismes culturels ont subi d'importantes compressions. Le budget de l'ONF a été amputé de près de 30 % et il a perdu presque la moitié de ses effectifs. Ces dix dernières années, il a perdu une large part de son pouvoir d'achat. Cette année, il a dû engager d'énormes dépenses en capital, près de 5 % à même son budget total de fonctionnement, pour poursuivre ses activités et bâtir l'avenir numérique.

Dans le cadre de son nouveau plan stratégique, l'ONF prend des mesures énergiques pour faire face au défi financier. Il continuera à mettre en œuvre des mécanismes pour réaliser des économies, maximiser l'efficience interne et accroître sa productivité. Il explorera de nouveaux partenariats d'affaires et dynamisera ses activités de distribution pour se tailler une place dans un marché international difficile et mouvant. Mais fondamentalement, le gouvernement a une responsabilité d'intendance. L'Office national du film est un trésor national. C'est à nous tous que revient la responsabilité de stimuler et de préserver cette institution, tout comme nous le faisons pour l'environnement, afin de léguer aux générations futures de Canadiens et de Canadiennes une organisation prospère.

Tom Perlmutter

TOM PERLMUTTER

Commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'Office national du film du Canada

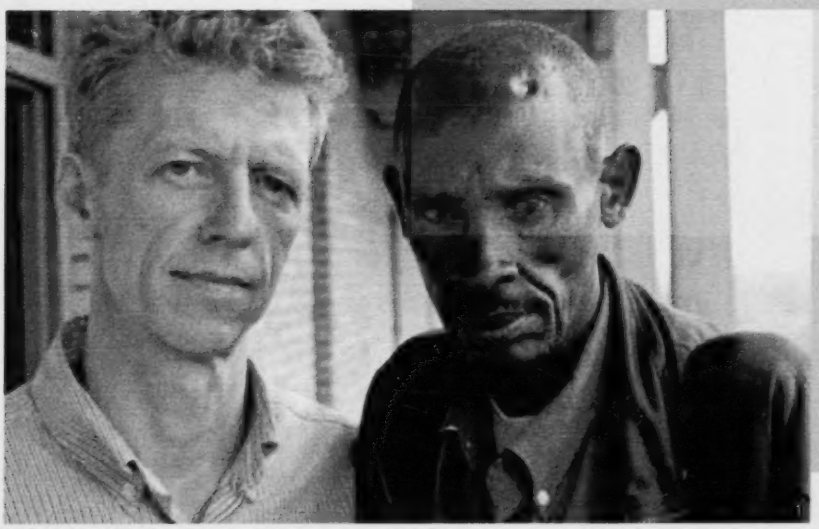
LE PEUPLE INVISIBLE

IMAGINER
CRÉER
INSPIRER

DES ŒUVRES CANADIENNES POUR TOUS LES PUBLICS, PARTOUT AU PAYS!

Madame Tutti-Putti

L'ONF, producteur public du Canada



DES PUBLICS SÉDUITS ET INTERPELLÉS PAR DES ŒUVRES UNIQUES

Présentées en première sur grand ou petit écran, dans des festivals internationaux et canadiens prestigieux, et dans différentes communautés du pays, les productions et coproductions 2007-2008 de l'ONF ont beaucoup fait parler d'elles cette année. Mieux encore, elles ont plus que jamais suscité des échanges et des discussions parmi la population de partout au pays, l'ont fait réfléchir et l'ont incitée à agir.

Coproduit par l'ONF et EyeSteelFilm, ***Sur le Yangzi***, du jeune cinéaste montréalais d'origine chinoise Yung Chang, fait tout cela à lui seul. Lancé au Festival international du film de Vancouver, où il a obtenu le Prix du meilleur documentaire canadien, ce film sur les impacts sociaux du harnachement du grand fleuve Yangzi a été porté aux nues par la critique au Festival de Sundance, où il était en compétition officielle et où les droits de distribution en salle au Canada et aux États-Unis ont vite trouvé preneur. Pendant qu'il séduisait les jurés du prestigieux Festival international du documentaire d'Amsterdam (IDFA – International Documentary Festival of Amsterdam), qui en ont fait un des trois finalistes du prix Joris Ivens, il a entrepris une remarquable année sur nos grands écrans. Choisi parmi les dix meilleurs films canadiens de l'année par l'équipe du Festival international du film de Toronto, il a fracassé des records de recettes et rapporté à ce jour plus de 1 000 000 $.

C'est aussi à l'IDFA – où l'ONF, présent avec sept films différents, avait décidément la cote – que le film ***Triage: Dr. James Orbinski's Humanitarian Dilemma*** a été lancé en première mondiale. Dans cette coproduction de l'ONF et de White Pine Pictures, sélectionnée pour la compétition officielle à Sundance, en janvier, le réalisateur Patrick Reed suit le docteur Orbinsky, récipiendaire du prix Nobel de la Paix en 1999 à titre de directeur de Médecins Sans Frontières, dans un voyage qui le ramène en Somalie, au Rwanda où il était chef de mission en 1994, puis en République démocratique du Congo : les spectateurs sont entraînés à sa suite dans une réflexion profonde sur les choix déchirants auxquels sont confrontés ces intervenants placés au cœur des conflits.

Autre œuvre importante à portée internationale, également présentée en première mondiale à Amsterdam, ***Milosevic on Trial*** de Michael Christoffersen amène les spectateurs dans les coulisses du procès de l'ancien chef d'État devant le Tribunal international de La Haye. La production de ce film important a été rendue possible grâce au travail conjoint d'une brochette de producteurs canadiens et internationaux, dont l'ONF, Team Productions, la BBC (Royaume-Uni), la RTBF (Belgique) et ZDF/Arte (Allemagne).

La participation de l'ONF à des projets de cette envergure met en valeur le rôle déterminant du Canada sur la scène internationale et l'importance des efforts qu'il y poursuit, en collaboration avec ses partenaires étrangers.

1. Triage: Dr. James Orbinski's Humanitarian Dilemma
2. Milosevic on Trial

Plus près de nous

D'autres films ont jeté une lumière nouvelle sur des sujets plus proches des Canadiens et des Canadiennes. Filmé dans la tradition du cinéma direct, ***Junior***, signé par Isabelle Lavigne et Stéphane Thibault, a levé le voile sur le monde du hockey junior majeur, vu à travers le prisme d'une saison dans la vie des joueurs du Drakkar de Baie-Comeau. Acclamé à l'ouverture des Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM), puis au Festival du film international de Baie-Comeau, il a été présenté sur grand écran à Montréal, Québec, Sherbrooke et d'autres villes du Québec, dans les salles du Réseau Plus. L'analyse qu'il propose de cet univers dur, extrêmement compétitif et exigeant pour les jeunes, a suscité des débats nourris dans les médias. ***Junior*** est vite devenu une référence pour tous ceux et celles qui voient dans le hockey une métaphore de notre société.

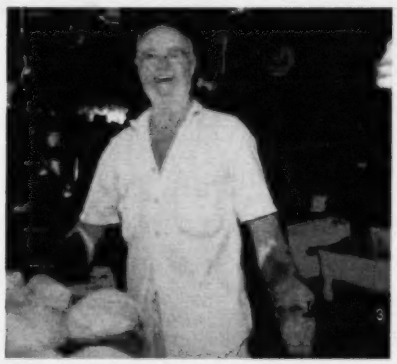
1

Présenté en première mondiale au Festival des Films du Monde, ***Les épouses de l'armée***, regard intimiste sur la contribution importante des femmes de nos militaires, a suscité un véritable raz-de-marée médiatique qui a propulsé la réalisatrice Claire Corriveau, dont c'était la première œuvre, à l'avant-scène de l'actualité. Très attendu et tout aussi applaudi, ***Le peuple invisible***, de Richard Desjardins et Robert Monderie, donne la parole à la nation algonquine et fait découvrir aux gens d'ici les réalités du quotidien des peuples autochtones. Le film s'est démarqué dès sa première projection publique, en ouverture du Festival international du cinéma en Abitibi-Témiscamingue. Bénéficiant d'une abondante couverture médiatique, il a pris l'affiche dans une quinzaine de salles où, à la fin de la première semaine, il se classait dans la liste des 20 meilleures performances au Québec. Depuis, il a aussi été présenté par plus de 35 cinéclubs de la province. En mars, il a été honoré d'un Jutra, catégorie Meilleur documentaire.

Plusieurs œuvres ont aussi permis aux Canadiens et aux Canadiennes de découvrir les luttes, les échecs et parfois les triomphes de gens ordinaires, dans des dizaines de domaines différents, autant privés que publics. ***Mémoire à la dérive*** suit le parcours sans retour d'un groupe de patients atteints de la maladie d'Alzheimer, filmé sur plus d'un an par Pauline Voisard. ***River of Life***, de Werner Walcher, accompagne huit participantes à la Yukon River Quest, la plus longue course de canoë et de kayak au monde : toutes ont eu maille à partir avec un cancer du sein et ont choisi de réaffirmer ensemble leur goût de la vie et leur volonté de relever les défis qu'elle leur lance. Quant à Rosie Dransfeld, elle nous a offert, avec ***The Dogwalker***, un remarquable portrait de la bataille livrée par un homme pour reconstruire une identité fragmentée par une blessure à la tête subie durant son enfance.

Avec Ça tourne productions, l'ONF a coproduit ***On a tué l'Enfant-Jésus***, dans lequel Renée Blanchar livre un émouvant témoignage sur la solidarité humaine et la vitalité des petites communautés rurales à travers la chronique de la transformation de cet hôpital de Caraquet en centre de soins communautaires. Présenté en ouverture du Festival international du cinéma francophone en Acadie, où il a été primé, le film a été diffusé en janvier à la télévision de Radio-Canada.

2



3

Les médias ont largement fait écho de la sortie d'***Au pays des colons***, de Denys Desjardins. Marchant sur les traces du cinéaste Pierre Perrault, il nous rappelle, à travers le portrait d'une famille attachée à sa terre, l'histoire vécue par les 80 000 colons transportés là par le gouvernement durant les années 1930, en pleine crise. Le film a été présenté en première mondiale aux RIDM et encensé par la critique. En février, en collaboration avec le Réseau Biblio, l'ONF a organisé une tournée de ce film et du documentaire de Christian Fournier et Sylvain Rivière, ***Léandre Bergeron, avec conviction, sans espoir***, qu'il a coproduit, dans 14 bibliothèques publiques d'Abitibi-Témiscamingue, où ils ont souvent fait salle comble.

Animation : à 66 ans, l'ONF tient la forme!

Après avoir bien célébré leur 65e anniversaire, les studios d'animation de l'ONF ont continué, avec une énergie renouvelée, à proposer aux amateurs des petits bijoux qui ont vite fait leur marque ici et à l'étranger. Les résultats, qui ont fait la manchette, mais surtout, la fierté de tous les Canadiens et Canadiennes, sont connus : un prix à Cannes et une place de finaliste aux Oscars pour ***Madame Tutli-Putli***, de Chris Lavis et Maciek Szczerbowski, pas moins de dix prix, dont un Jutra, pour ***Isabelle au bois dormant***, de Claude Cloutier, mais aussi un démarrage prometteur pour des films comme ***L'hiver de Léon***, de Pierre-Luc Granjon et Pascal Le Nôtre, coproduit par l'ONF et le producteur français Folimage, ***Hungu***, délicate fable sans paroles signée Nicolas Brault, ou encore ***Une courte-pointe pour grand-maman***, d'Izabela Bzymek, un des sept nouveaux contes animés de la série ***Les petits conteurs 2*** destinée aux 5 à 9 ans.

Ce ne sont là que quelques-unes des 155 productions qui n'auraient pu voir le jour sans l'apport de l'ONF : elles démontrent sa capacité à travailler seul et avec ses partenaires privés sur des projets, dans des créneaux et dans une durée qui ne sont pas viables sur la seule base des lois du marché. D'autres réalisations sont évoquées dans les pages qui suivent. Ce patrimoine culturel en constante évolution est aussi accessible sur le site Internet <www.onf.ca>. ■

4

1. Junior
2. Les épouses de l'armée
3. Léandre Bergeron, avec conviction, sans espoir
4. L'hiver de Léon

DEPUIS LONGTEMPS, L'ONF MET SON EXPERTISE AU SERVICE DES JEUNES CRÉATEURS D'ICI, AUXQUELS IL OFFRE DES PROGRAMMES DE FORMATION ET DE MENTORAT PROFESSIONNELS SANS ÉQUIVALENT AU CANADA, PEU COÛTEUX ET SURTOUT EXTRÊMEMENT EFFICACES. LEUR EXCELLENCE EST RECONNUE PAR TOUS SES PARTENAIRES CANADIENS, PUBLICS ET PRIVÉS ET, DE PLUS EN PLUS, À L'ÉTRANGER. CETTE ANNÉE ENCORE, ILS ONT PERMIS À DES CINÉASTES ÉMERGENTS, SOUVENT FRAIS ÉMOULUS DES ÉCOLES DE CINÉMA, DE RÉALISER LEUR PREMIÈRE ŒUVRE PROFESSIONNELLE.

CHAQUE ANNÉE, L'ONF FAIT ÉMERGER DE NOUVEAUX TALENTS

L'ONF peut miser sur son expérience unique des processus de production, les compétences de ses professionnels, la disponibilité d'équipement de pointe et sa capacité à s'adjoindre des cinéastes de talent et à rallier des partenaires de partout au pays : il en résulte des programmes conçus en fonction des besoins de groupes particuliers, qui placent les participants dans un cadre professionnel de haut niveau, sans entraver leur démarche créatrice.

En animation, Hothouse est certainement la plus connue de ces initiatives. Cette année, c'est sous le regard attentif de Torill Kove, oscarisée pour ***Le poète danois***, et avec l'appui d'une solide équipe technique, que les huit jeunes artistes de la relève retenus ont travaillé pendant trois mois dans les studios de l'ONF à Montréal pour produire un court film d'environ une minute sur le thème « Rencontre fortuite ». La réputation internationale de l'ONF est telle que le Brésil a délégué deux de ses talents les plus prometteurs pour faire partie de cette équipe. Les résultats, drôles, touchants, peuvent être vus sur le site Internet de l'ONF.

Signés il y a tout juste un an, les nouveaux partenariats entre l'ONF, l'INIS et l'UQAM ont permis aux premières cohortes d'étudiants de participer à des ateliers de maître, d'avoir accès aux archives de l'ONF et, dans le cas des finissants, aux services de postproduction pour le bruitage, la musique, la coloration et l'étalonnage de leur œuvre de fin de cours. Les résultats ont amplement confirmé le bien-fondé de ces initiatives. Au Festival du film étudiant, en septembre dernier, Sandra Coppola, de l'UQAM, a remporté le grand prix Norman-McLaren – récompense pour la meilleure œuvre toutes catégories confondues, assortie d'une bourse – pour son court métrage ***Un week-end à la campagne***. De son côté, ***L'image du beau***, de Christine Crépin, elle aussi fraîche émoulue de l'UQAM, recevait le prix Kodak de la meilleure réalisation.

Toujours en 2007-2008, les finalistes de la cinquième édition du concours Reel Diversity ont mis la dernière main à leurs projets respectifs. Créé et produit par l'ONF, le programme, ouvert aux jeunes documentaristes issus des minorités visibles, a déjà permis l'éclosion de talents canadiens prometteurs – les Sobaz Benjamin, Zarqa Nawaz, créatrice de *La petite mosquée dans la prairie*, ou Elizabeth St. Philip. Depuis quelques années, l'émission *The Lens* de la CBC, consacrée au documentaire, est associée au projet et diffuse en première les œuvres des lauréats du programme. En septembre dernier, l'ONF a annoncé les noms des trois jeunes artistes qui pourront mener à bien leur projet dans le cadre de la sixième édition du programme. Gesar Mukpo, Ariel Nasar et Lester Alfonso sont déjà à pied d'œuvre : on entendra certainement parler d'eux l'an prochain!

Dans le cadre du deuxième volet du Nunavut Animation Lab, quatre jeunes animateurs d'Iqaluit et de Pangnirtung ont passé les quatre premiers mois de l'année au Banff Centre, un partenaire dans ce projet, pour poursuivre leur formation et tourner un court métrage d'animation. Ils ont été choisis parmi les 38 résidents du Nunavut qui avaient participé l'année dernière aux ateliers intensifs donnés à Cape Dorset, Iqaluit et Pangnirtung. L'expérience acquise durant la première phase du programme par l'Inuit Broadcasting Corporation, l'un des six partenaires de l'ONF dans ce projet, lui permet désormais de poursuivre les ateliers de formation réguliers et la production, en utilisant l'équipement professionnel amené par l'ONF dans les trois villes où se déroulait le projet. En outre, le projet reflète la préoccupation de l'ONF en ce qui a trait à la durabilité, assurant un legs permanent d'infrastructure culturelle et de formation continue dans le Nord.

Tous deux conçus pour répondre aux besoins de jeunes francophones hors Québec et contribuer à la vitalité des communautés linguistiques en situation minoritaire, les programmes Momentum (Ontario) et Tremplin (Acadie) ont été réunis cette année et ouverts aux aspirants documentaristes de tout le pays. L'initiative est rendue possible grâce à la collaboration du Partenariat intergouvernemental pour les communautés de langues officielles (PICLO) et de la Société Radio-Canada. Des 53 dossiers initialement reçus, 6 ont été retenus : les finalistes, tous prêts à faire leurs premiers pas professionnels, ont signé un contrat qui leur permettra de réaliser l'an prochain un court métrage documentaire d'au plus 15 minutes, avec une équipe professionnelle, tout en bénéficiant d'une série d'ateliers de formation qui couvriront chacune des étapes de leur projet.

Enfin, Cinéaste recherché(e), qui offre une première chance aux jeunes férus d'animation, a lancé en mars la 19e édition de son concours. Ce doyen des programmes de formation de l'ONF peut se vanter d'avoir mis au monde des artistes comme Michèle Cournoyer (1992), Tali (1997) ou Nicolas Brault (2002), dont les œuvres sont désormais familières aux amateurs canadiens et vues partout dans le monde.

Dans les couloirs de l'ONF, la relève prend toute sa place! Ce ne sont là que quelques exemples tirés de la quinzaine de programmes de formation professionnelle offerts chaque année, auxquels s'ajoutent de nombreux ateliers de maître, donnés dans plusieurs villes du pays. Toutes les informations sur ces différents programmes sont présentées sur <onf.ca> ■

1. L'IMAGE DU BEAU
2. MOBIDOCS: CONFESSIONS IN A DIGITAL AGE
• I'VE NEVER HAD SEX

L'ONF, PARTENAIRE PRIVILÉGIÉ DE NOMBREUX RENDEZ-VOUS CULTURELS CANADIENS

L'ONF a établi et développé des relations privilégiées avec les organisateurs de divers rendez-vous culturels partout au Canada. En sa double qualité de producteur et de distributeur public d'œuvres audiovisuelles, il va au-delà d'un rôle de simple commanditaire et met à contribution ses ressources et son expertise pour travailler avec eux à la structuration de rendez-vous rassembleurs qui dynamisent la vie culturelle canadienne pour le plus grand bénéfice de la population du pays.

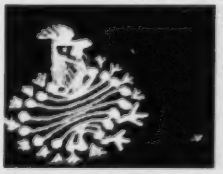
Au fil des ans, l'ONF est ainsi devenu un des partenaires importants d'une quarantaine de rendez-vous canadiens du cinéma, qu'il s'agisse de festivals grand public (à Vancouver, Halifax, Winnipeg, Montréal) ou d'événements plus tournés vers l'industrie cinématographique (HotDocs, à Toronto, la rencontre annuelle de l'Association des producteurs de films et de télévision du Canada, le Festival de la télévision de Banff).

Sa collaboration avec le Festival international du film d'animation d'Ottawa, désormais reconnu comme étant le plus gros événement du genre en Amérique du Nord, illustre bien les nombreuses formes que prend sa présence lors de tels rendez-vous culturels. Pour contribuer au succès de l'édition 2007, qui avait lieu du 19 au 23 septembre :

- **Les promoteurs du Festival ont pu utiliser les bases de données de l'ONF afin de mousser l'événement et rejoindre directement un public ciblé d'amateurs.**
- **En plus de soumettre des films dans le volet compétition et de commanditer le Prix du public, l'ONF a aussi pris en charge l'organisation, chaque avant-midi, de causeries rencontres, ouvertes au public et aux médias, avec les cinéastes dont les œuvres avaient été présentées la veille : cette année, il n'y avait pas de salle assez grande pour accueillir tous les participants!**
- **Les producteurs de l'ONF étaient présents à ces rendez-vous quotidiens, en tant que panélistes et modérateurs.**
- **Venus de Toronto, les spécialistes de la Médiathèque étaient également sur place et offraient des ateliers d'initiation à l'animation, aux jeunes et aux familles.**
- **Enfin, au terme de l'événement, un groupe d'invités du Festival, triés sur le volet, venus notamment des États-Unis et du Japon, ont pu visiter les studios d'animation de l'ONF et assister à des démonstrations des techniques de pointe qu'on y utilise.**

D'autres partenariats ont résulté en des moments créatifs uniques, qui transcendaient les disciplines et les genres. Amorcée à Cannes, en mai 2006, la tournée mondiale des films de Norman McLaren s'est ainsi terminée à Montréal à l'occasion d'une soirée mémorable, fruit d'une collaboration sans précédent entre l'ONF et l'Orchestre symphonique de Montréal. Le 2 octobre, en ouverture de concert, quatre films du grand cinéaste – ***Blinkity Blank, Love on the Wing, Voisins/Neighbours*** et ***Hell Unlimited*** – ont été projetés sur écran géant tandis que sous la direction du maestro Kent Nagano, les musiciens de l'orchestre en interprétaient la trame sonore. Immensément apprécié, l'événement a été répété le lendemain en matinée. Dans le même esprit, l'ONF a généreusement ouvert ses chambres fortes aux créateurs du spectacle hommage à McLaren, *Norman*, qui fusionnait en direct le théâtre, la danse et le cinéma. Accueilli avec enthousiasme par des critiques unanimes, le spectacle a été présenté à guichets fermés pendant plusieurs semaines en décembre, à la Cinquième Salle de la Place des Arts, à Montréal. Tout au long de cet événement, le public a pu assister gratuitement à des projections des œuvres de McLaren et à des ateliers d'initiation à l'animation dans le Hall des pas perdus de la Place des Arts.

Norman McLaren



BLINKITY BLANK

DES RENDEZ-VOUS QUI TOUCHENT LES FRANCOPHONES DE TOUT LE PAYS

Bien différent dans sa nature, le partenariat qui depuis quelques années lie l'ONF et les organisateurs des Rendez-vous de la Francophonie est toutefois fondé sur les mêmes principes de quête d'excellence, de diversification et de renforcement de l'offre culturelle pour l'ensemble des Canadiens. Cette année, les liens ont encore été approfondis, afin notamment de renforcer la dimension pancanadienne de l'événement. L'ONF a contribué au choix du thème des Rendez-vous de la Francophonie – la reconnaissance des aînés – et puisé dans son répertoire pour monter différents programmes de visionnages de films qui constituent la première activité fédératrice de cette fête francophone : en 2007-2008, l'ONF a doublé le nombre de projections de ses programmes, qui sont passés à plus de 120, pour le plus grand bonheur des spectateurs de plusieurs dizaines de villes et de communautés qui ont rempli les salles de Yellowknife à Isle-Madame, en Nouvelle-Écosse, en passant par Ponteix, en Saskatchewan, et Kirkland Lake, en Ontario.

Dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, l'organisation de ces activités par l'ONF a eu des conséquences durables, qui vont au-delà de l'événement lui-même : les coordonnateurs régionaux des Rendez-vous, qui travaillaient ensemble pour la première fois, ont décidé de poursuivre leur collaboration et d'organiser des projets conjoints sur une base régulière. Enfin, l'ONF a joué un rôle central dans l'organisation du concours « Présente-moi tes grands-parents », lequel invitait les jeunes cinéastes amateurs francophones de tout le pays à soumettre en ligne un mobimétrage, court métrage réalisé à l'aide d'un portable. Immédiatement populaire, l'initiative, seconde activité d'envergure nationale des Rendez-vous, a permis aux organisateurs d'investir le Web pour la première fois, en plus de susciter un intérêt sans précédent chez les jeunes qui forment déjà la francophonie pancanadienne de demain.

ENTRE L'ONF ET LES ACTEURS DU SECTEUR PRIVÉ

DES PARTENARIATS INDISPENSABLES AUX SUCCÈS DE L'INDUSTRIE

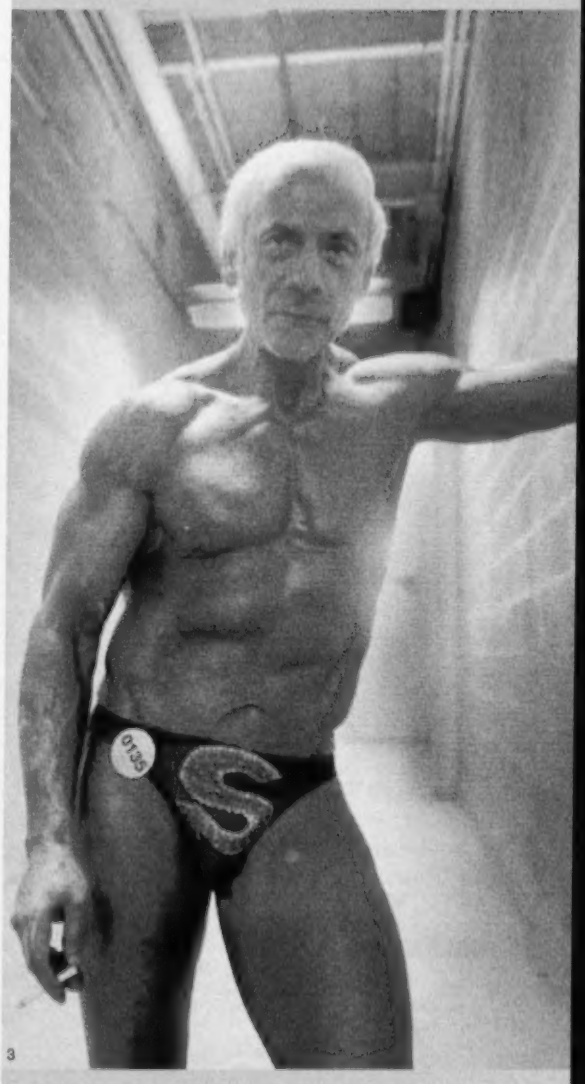
Partenaire indispensable de la croissance et de l'essor de l'industrie cinématographique d'ici, l'ONF joue depuis toujours un rôle unique dans le paysage audiovisuel canadien. En tant que producteur, mais aussi en amont, aux niveaux du développement des artistes comme des technologies de production ou en aval, dans le domaine de la distribution des œuvres audiovisuelles, son travail est à tous les égards indissociable et éminemment complémentaire de celui de ses partenaires privés.

L'ONF offre à ses partenaires la possibilité de prendre des risques sur les plans artistique et financier, qu'ils ne pourraient assumer seuls. En tant que coproducteur, la souplesse de ses structures fait en sorte que sa participation peut prendre plusieurs formes et répondre aux besoins particuliers de chaque projet. En 2007-2008, ces relations ont généré 100 coproductions, dont ***Sur le Yangzi***, coproduit avec la compagnie montréalaise EyeSteelFilm, ***The Bodybuilder and I***, pour lequel l'ONF a fait équipe avec la nouvelle maison January Film, de Toronto, ***Mémoire à la dérive***, une coproduction de l'ONF et de Vidéo Femmes inc.

Pour continuer à croître dans un contexte de plus en plus mondialisé, l'industrie audiovisuelle canadienne doit aussi pouvoir compter sur des partenariats d'envergure, structurants, qui impliquent à la fois des intervenants du secteur public (l'ONF, mais aussi des programmes comme le Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle et les agences provinciales) et privé. L'ONF compte au nombre des partenaires fondateurs du Documentary Channel, avec la CBC, des télédiffuseurs privés et des maisons de production de documentaires. La CBC a pris le contrôle effectif de la société Documentary Channel l'année dernière, et l'ONF maintient sa collaboration avec le radiodiffuseur public national pour offrir à la population canadienne la meilleure programmation documentaire qui soit, provenant aussi bien de l'ONF et de la CBC que des cinéastes indépendants d'ici et de l'étranger.

En tant que distributeur spécialisé dans les marchés des films documentaires et d'animation, la réputation de l'ONF n'est plus à faire au pays et à l'étranger. Dans ce domaine, ses efforts sont fondés sur la recherche de la plus grande complémentarité possible avec ses partenaires et sur la production de revenus. De plus, ses efforts visent d'abord à donner à la population un accès élargi à une offre culturelle canadienne diversifiée. Plusieurs maisons de production privées choisissent ainsi de lui confier leurs œuvres, notamment pour les ventes sur les marchés étrangers. Mais l'ONF, de son côté, mise sur les forces d'entreprises privées canadiennes pour assurer la distribution de certains de ses propres films sur des marchés spécialisés, notamment celui de la vente au détail. Exemple parmi d'autres, au début de 2008, il a prolongé de deux ans l'entente qui le lie à Koch Entertainment Canada. L'entreprise torontoise pourra ainsi distribuer l'équivalent de 25 heures de programmation supplémentaires par année, et rendra accessibles au grand public de nouvelles œuvres du répertoire de l'ONF, comme ***Canada Remembers*** ou ***The Last Round: Chuvalo vs. Ali***.

Enfin, les nouvelles technologies sont un autre domaine dans lequel les secteurs public et privé doivent faire équipe pour relever les défis immenses qu'elles posent. Dans la foulée de son projet d'e-cinéma, l'ONF a répondu à l'invitation qui lui était faite de se joindre au partenariat [propulse]ART, issu de la Société des arts technologiques (SAT) de Montréal : ensemble, les quatorze partenaires qui proviennent des milieux de la culture, de la recherche universitaire et de la téléphonie sans fil élaborent une véritable boîte à outils pour la mise en réseau d'équipements audiovisuels, scéniques et informatiques. Le résultat de leur travail bénéficiera tant aux promoteurs d'événements culturels qu'aux Canadiens et Canadiennes qui vivent dans des communautés éloignées : grâce à ces technologies, ils pourront avoir accès, pour la première fois, à des œuvres canadiennes d'envergure dont ils étaient jusqu'alors privés. ■



1. Mémoire à la dérive
2. Canada Remembers
3. The Bodybuilder and I

UNE PRÉSENCE MARQUANTE

L'ONF EXPORTE SON **SAVOIR-FAIRE** AU-DELÀ DES FRONTIÈRES

Dans le domaine audiovisuel, l'ONF est sans contredit une des « marques » canadiennes les plus connues et les plus admirées dans le monde. L'expertise et les programmes qu'il a acquis pour trouver et appuyer les cinéastes de la relève, utiliser les nouvelles technologies et donner une voix cinématographique à des groupes qui en étaient jusqu'à présent privés font école partout dans le monde, contribuent à la réputation d'excellence du Canada dans ce domaine et ouvrent des portes aux producteurs et aux cinéastes canadiens qui veulent aussi travailler à l'échelle mondiale. En 2007-2008, l'ONF a continué à approfondir des relations internationales importantes et créé de nouveaux liens à l'étranger, bénéfiques à l'ensemble de l'industrie audiovisuelle canadienne.

L'accord de coopération Canada-Brésil a continué à favoriser les échanges entre artistes et artisans des deux pays et stimulé l'exportation du savoir-faire canadien. Le développement des projets entrepris l'an dernier à la faveur de rencontres organisées par l'ONF entre des producteurs privés des deux pays se poursuit. Cette année, la Cinemateca Brasileira a présenté une rétrospective majeure des œuvres de Norman McLaren dans plusieurs grandes villes brésiliennes. Dans le contexte des activités réalisées conjointement par l'ONF et l'ambassade canadienne à Brasilia, le Centro tecnico audiovisual et le ministère de la Culture brésiliens ont invité la cinéaste d'animation Martine Chartrand à donner une série d'ateliers sur le thème « Le film comme outil de changement » à Rio, Sao Paolo et Salvador de Bahia. Au même moment, Manon Barbeau, créatrice du Wapikoni mobile en collaboration avec l'ONF, qui continue d'agir à titre de coproducteur, donnait une série de conférences sur cette expérience unique au monde; elle était accompagnée d'un des jeunes cinéastes du projet qui a pu témoigner directement de l'impact important du projet auprès des jeunes Autochtones et de l'ensemble des communautés canadiennes participantes. Cette visite a aussi été l'occasion d'entamer des discussions avec des interlocuteurs désireux de mettre sur pied une version brésilienne du projet.

UNE NOUVELLE ENTENTE CULTURELLE AVEC HAÏTI

En mai 2007, l'ONF a signé une nouvelle entente de coopération culturelle avec Haïti, un pays avec lequel le Canada entretient des relations étroites et importantes. Cette entente s'est notamment concrétisée par le don au gouvernement haïtien de 212 films de la collection de l'ONF, pour diffusion à la télévision – nationale et privée – et dans les réseaux éducatifs. L'ONF a également offert de l'équipement de tournage (caméras et éclairage), trois magnétoscopes professionnels (analogiques et numériques) pour la télévision nationale, qui pourra ainsi exploiter ses propres archives, et près de 1300 vidéocassettes pour diffusion dans les bibliothèques publiques, les écoles et les organismes culturels. Tenue en février 2008, la seconde édition du Festival Ciné Canada, était presque exclusivement consacrée à des films de l'ONF : des milliers de spectateurs ont assisté à des productions en plein air et en salle, qui ont connu un succès retentissant.

Ailleurs, dans le cadre d'un nouveau partenariat avec FilmAustralia, l'ONF a continué d'expérimenter et de repousser les limites du film et des nouvelles plateformes. Leurs efforts conjoints de producteurs a donné naissance à une étonnante nouvelle série de mobimétrages documentaires et d'animation, ***mobiDOCS: Confessions in a Digital Age***, conçus et développés pour diffusion sur téléphones cellulaires et appareils de baladodiffusion. Sur des thèmes qui vont de l'environnement aux relations humaines, cinq jeunes cinéastes de chaque pays ont combiné les nouvelles technologies et leurs vues très personnelles sur des questions d'actualité pour offrir des capsules aussi originales que divertissantes, tant au niveau de la grammaire cinématographique que du propos lui-même.

Cette année encore, le partenariat entre l'ONF et le Festival de Cannes a permis de mieux faire connaître les œuvres novatrices de jeunes cinéastes du monde entier. En 7 jours seulement, 108 333 amateurs de courts métrages (le double de l'année précédente) se sont rendus sur le site de l'ONF et ont voté pour leur film préféré dans le cadre du concours en ligne « Cannes 2007 ». L'événement était organisé par l'ONF, en collaboration avec le Short Film Corner (le marché du film court du Festival de Cannes) et YouTube, et en association avec Musique Plus. Des 1149 films proposés aux organisateurs, dont plus de la moitié en ligne, 10 seulement étaient soumis au vote final. Outre une notoriété sans précédent, Mark Conn, auteur du film gagnant ***Withdrawal***, a reçu de l'ONF une caméra HD professionnelle et un ordinateur équipé d'un logiciel de montage. ■

MOBIDOCS : CONFESSIONS IN A DIGITAL AGE
1. BEGGING FOR CHANGE
2. URNT4ME

VOIX AUTOCHTONES : PLUSIEURS GÉNÉRATIONS ENFIN

Les initiatives de coproduction de l'ONF permettent enfin à un nombre croissant d'enfants autochtones de connaître leur propre culture par le biais de l'audiovisuel. Par exemple, avec les sept films de ***Wapos Bay Series 2***, une initiative conjointe des producteurs autochtones Dennis et Melanie Jackson (Wapos Bay Productions) et de l'ONF, les petits de 5 à 9 ans disposent désormais d'une nouvelle série de films d'animation reflétant leur univers et les valeurs traditionnelles. De l'autre côté du pays, au Nouveau-Brunswick, Phillys Grant, une artiste micmac de la nation Pabineau, a entrepris le tournage de son deuxième film d'animation pour enfants, ***Waseteg*** : en micmac, le mot signifie « première lueur de l'aube ». ■

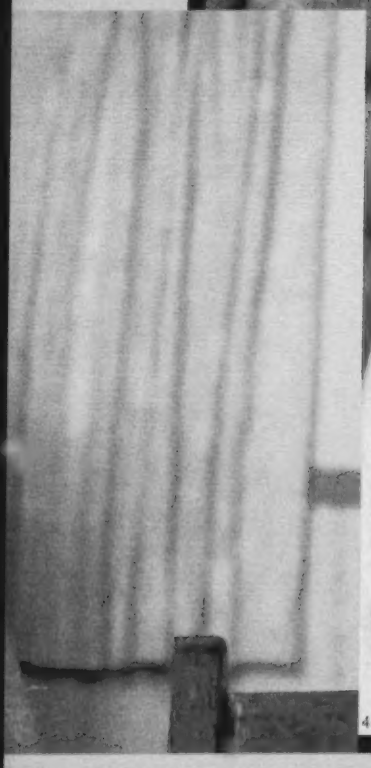
L'ONF a été le premier au Canada à produire des films réalisés par des cinéastes autochtones. Aujourd'hui, il compte parmi les plus importants producteurs de ces œuvres à l'échelle mondiale. Cette année, il est fier d'avoir produit les œuvres de plusieurs générations de cinéastes, issus de communautés situées un peu partout au pays. En parallèle, ses programmes de formation ont continué à rendre l'outil audiovisuel accessible à un plus grand nombre d'artistes émergents et de communautés qui, en partageant leurs histoires et leurs visions du monde, contribuent à enrichir le tissu social canadien.

Alanis Obomsawin, infatigable cinéaste de stature internationale, a ajouté une nouvelle œuvre à son impressionnante filmographie : ***Gene Boy revient chez lui*** raconte le difficile retour à sa réserve d'Odanak près de Montréal d'Eugene Benedict, enrôlé dans les Marines américains, qui a servi deux ans au Vietnam. Grâce au Aboriginal Filmmakers Program de l'ONF, Curtis Kaltenbaugh a pu réaliser ***A Place Between – The Story of an Adoption***, dans lequel il témoigne de sa propre expérience et du moment décisif de la rencontre entre sa famille biologique et ses parents adoptifs. Le programme ***First Stories – Vol. III*** nous offre cette année les œuvres de quatre cinéastes de l'Alberta qui ont bénéficié de formation et d'un accompagnement professionnel : ***His Guidance***, de Duane Linklater, ***Hooked Up: NDNs Online***, de Jennifer Dysart, ***Two Spirited***, de Sharon A. Desjarlais et ***Walking Alone***, de Gérald Auger.

Destiné à la génération montante, le projet spécial Our World vise à aider des adolescents à perfectionner leurs talents de conteurs et à renouer avec leur langue maternelle en créant, dans cette langue, des œuvres numériques qui racontent leurs histoires. Cette année, l'équipe a travaillé avec de jeunes artistes de la nation Nuxalk, à Bella Coola (Colombie-Britannique) et de la nation Tlingit à Tesla, au Yukon.

Au Québec, la présentation annuelle des œuvres réalisées par des jeunes des communautés autochtones sous l'égide du Wapikoni mobile et coproduites par l'ONF est désormais un rendez-vous attendu. Cette année, pas moins de 36 films sont sortis du studio ambulant, dont certains ont touché un large public. ***L'amendement***, le plus récent court métrage de Kevin Papatie, a été diffusé en avant-programme de *L'âge des ténèbres* de Denys Arcand, partout au Québec, et le jeune cinéaste a participé à la tournée promotionnelle du film dans plusieurs villes de la province. Signé Évelyne Papatie et Vince Papatie, ***Kokom déménage*** a été, lui, projeté en première partie du ***Peuple invisible*** du tandem Desjardins-Monderie – un film qui, par ailleurs, n'aurait pu être réalisé sans que les neuf chefs Algonquins interpellés, convaincus de la qualité du projet, donnent leur confiance à ces artisans. ***Soirée de filles***, de Cherylin Papatie, réalisé dans la communauté algonquienne de Kitcisakik l'été dernier, a remporté le Prix des anthropologues du Québec au Festival international du film ethnographique de Montréal, en février.

1. Wapikoni mobile
2. First Stories: Walking Alone
3. Wapos Bay Series
4. Gene Boy revient chez lui



L'ONF PRÉPARE LE 400e À QUÉBEC ET PARTOUT AU CANADA

L'ONF est né en 1939 et, depuis sa création, il produit des films qui marquent les grands moments de notre histoire. La planification de sa contribution aux célébrations du 400e anniversaire de Québec s'inscrit dans cette tradition. Cette fois encore, il entend proposer à la population québécoise et canadienne du pays entier des œuvres mémorables qui, en nourrissant la mémoire, offriront aux générations montantes des perspectives inédites sur notre aventure canadienne.

En février dernier, l'ONF a fait l'annonce d'une riche programmation qui marquera avec éclat le 400e anniversaire de la ville.

Avec le spectaculaire court métrage en 3D, ***Champlain retracé, une œuvre en 3 dimensions***, réalisé par Jean-François Pouliot, c'est un véritable legs permanent, culturel et patrimonial que l'ONF à la Ville de Québec, en même temps qu'à à ses visiteurs de partout au Canada et d'ailleurs. Cette production novatrice, en stéréoscopie, mêle habilement histoire, fiction et animation, et fera découvrir au public un Champlain plus vrai que nature. L'œuvre sera proposée aux visiteurs du Centre d'interprétation de Place-Royale, au cœur du Vieux-Québec, à compter de mai 2008.

Au moment d'écrire ces lignes, les studios de l'ONF finalisent aussi la production de deux longs métrages attendus, ***Folle de Dieu***, signé par Jean-Daniel Lafond, et ***Infiniment Québec***, de Jean-Claude Labrecque, coproduit avec les Productions Thalie, qui seront lancés à Québec en première mondiale. Un court métrage documentaire, ***Mon parc, mes Plaines***, de Carole Laganière, sera, lui, présenté tout l'été sous l'immense chapiteau dressé sur les plaines d'Abraham par la Commission nationale des champs de bataille, à l'occasion de son 100e anniversaire.

L'ONF sera également présent à l'Espace 400e. Une programmation spéciale de ses films, en lien avec les thèmes hebdomadaires choisis par la Société du 400e anniversaire de Québec, sera offerte aux visiteurs. L'ONF participera aussi au volet autochtone des festivités avec une présentation spéciale des activités du Wapikoni mobile et un programme de films tirés de sa collection, qui sera montré au nouvel hôtel-musée et à l'amphithéâtre extérieur du village huron-wendat de Wendake.

L'ONF OUVRE SES CHAMBRES FORTES À SES PARTENAIRES

Dans le même esprit, l'ONF a également offert aux créateurs d'autres projets un accès généreux au patrimoine audiovisuel dont il a la garde. Approché par la firme privée Imavision, il a notamment ouvert ses chambres fortes au cinéaste Roger Otis, qui a produit un documentaire sur l'histoire de la capitale à partir d'extraits de ses films. Intitulé ***Vu du château***, le documentaire donne son titre à un coffret de quatre disques, lequel comprend aussi 16 films de l'ONF, restaurés et présentés en version intégrale et sous-titrés en français et en anglais. En quelques mois, ce coffret s'est vendu à plus de 15 000 exemplaires.

La remarquable collection d'archives de l'ONF est aussi mise à contribution par Robert Lepage, qui met la dernière main à son ***Moulin à images***, un spectacle multimédia à grand déploiement qui sera projeté sur les silos à grains du Vieux-Port de Québec.

Enfin, l'ONF ne perd pas de vue son objectif de rejoindre les Canadiens de partout au pays, et il tenait à ce que ceux-ci puissent aussi être des célébrations audiovisuelles organisées pour fêter le 400e de Québec. Il a donc puisé dans son patrimoine cinématographique et composé un véritable panorama de la ville de Québec, d'hier à aujourd'hui, au moyen de différents films d'archives ou récents : regroupées en trois programmes différents, ces œuvres aussi éclairantes que divertissantes seront offertes à ses partenaires, maisons d'enseignement, bibliothèques ou centres culturels du Canada qui, de cette façon, pourront eux aussi célébrer ce moment fondateur. ■

L'ONF,

L'ONF EN LIGNE : DIFFUSER, ANIMER, SUSCITER LES ÉCHANGES

DE PLUS EN PLUS DE CANADIENS ET CANADIENNES, jeunes et moins jeunes, s'approprient l'univers du numérique pour travailler, échanger, trouver et partager du contenu. Il en résulte une véritable révolution numérique, qui transforme radicalement le secteur de l'audiovisuel. Actuellement, les dix sites canadiens les plus fréquentés sont détenus par des intérêts américains. À titre de producteur et de distributeur public, l'ONF doit plus que jamais utiliser ses ressources et son expertise pour corriger ce déséquilibre et offrir à la population les contenus canadiens qu'elle réclame, favoriser les échanges sur des questions importantes pour elle et pour les collectivités auxquelles elle appartient, et ouvrir la voie à une présence plus importante de ses partenaires privés et des producteurs canadiens sur le Web.

1. Infiniment Québec

laboratoire de création

Cette année, pour mieux répondre aux besoins des internautes et mettre ses films en valeur, le site de l'ONF a été doté d'une nouvelle interface graphique. Plus souple, celle-ci permet une animation beaucoup plus efficace. Un nouvel engin de recherche

facilite l'utilisation du site et répond aux besoins de groupes susceptibles d'en faire un usage plus intensif, comme les professionnels du cinéma ou les milieux scolaires.

À titre de producteur public, l'ONF a poursuivi la mise en ligne de contenus novateurs, pertinents, et parfois conçus exclusivement pour le Web. Il a également créé divers sites pour faire découvrir ou mieux faire connaître ses productions et le patrimoine qu'il a le mandat de préserver et de mettre en valeur. Un site comme celui consacré à ***Madame Tutli-Putli***, aussi déployé sur YouTube dans le cadre de la course aux Oscars, a accru la notoriété de l'œuvre et a constitué une pièce maîtresse de la stratégie marketing. D'autres, dont celui voué à ***L'œuvre de Pierre Perrault – Volume 1 : La trilogie de l'Île-aux-Coudres***, de la Collection Mémoire, augmentent l'accessibilité à notre patrimoine audiovisuel et contribuent à la connaissance de notre culture. Certains (Bevel Up, Sexy Inc.) ont été l'occasion de susciter des échanges entre professionnels confrontés aux mêmes enjeux dans des communautés de partout au pays. Plusieurs mois après la sortie de l'œuvre, ces sites alimentent encore les discussions.

Parole citoyenne et Citizen*Shift* à l'heure du Web2.0

La nouvelle interface mise en ligne a également donné un essor sans précédent aux sites Parole citoyenne – qui célébrait son sixième anniversaire – et Citizen*Shift* – qui a soufflé ses cinq bougies. À l'heure où la présence du français sur Internet, avec 5 % seulement de l'ensemble des contenus, représente un enjeu comme jamais, Parole citoyenne confirme sa vocation d'espace d'échange et de réseautage où les francophones du Canada peuvent créer des œuvres numériques. En 2007-2008, l'achalandage du site a augmenté de 35 %. Des dossiers sur l'exploitation des mines, le vieillissement ou des blogues sur l'entrepreneuriat social sont quotidiennement élaborés, enrichis et partagés.

Des milliers de nouveaux usagers, canadiens mais aussi étrangers, se sont également inscrits sur Citizen*Shift*, son pendant anglophone. Nouveaux dossiers en ligne, plus de 30 baladodiffusions, mais aussi des douzaines de visionnages et de présentations dans les communautés ont suscité des échanges animés et favorisé des discussions sur des thèmes aussi différents que les pratiques de pêche, le recyclage ou la situation des mères dont l'enfant souffre d'un syndrome d'alcoolisme fœtal. Des blogueurs éparpillés aux quatre coins de la planète ont partagé découvertes et expériences. Témoignage intéressant du potentiel que lui trouvent un nombre croissant d'intervenants, le site a tout récemment été présenté comme outil d'apprentissage pour l'éducation secondaire à la conférence

annuelle des enseignants de Colombie-Britannique.

En rendant les films de son vaste répertoire accessibles en ligne, l'ONF favorise aussi leur utilisation dans des contextes différents de ceux dans lesquels ils avaient été créés et contribue à faire du patrimoine audiovisuel canadien un outil vivant et utile pour éclairer les enjeux d'aujourd'hui. Avec l'appui du Fonds Mémoire canadienne, il a ainsi mis en ligne un nouveau site Internet, D'une culture à l'autre, prolongement de son engagement indéfectible vis-à-vis de la diversité culturelle canadienne. Destiné d'abord aux enseignants et aux élèves, mais pouvant intéresser un large public, ce site convivial propose pas moins de 120 films de sa collection, dont plus du tiers sont sous-titrés pour malentendants ou en vidéodescription pour les personnes vivant avec un handicap visuel, qui stimulent la réflexion et les échanges sur des thèmes comme l'identité culturelle, le parcours migratoire ou les défis de l'intégration. ■

VOUÉ À L'INNOVATION

Comme tous les acteurs du milieu audiovisuel, l'ONF est profondément interpellé par les changements, technologiques, mais aussi culturels, qui transforment le secteur. Fort d'une expertise reconnue en la matière, il peut cependant mettre sa capacité d'explorer ces nouvelles frontières au service de ses partenaires du secteur privé. Il peut ainsi appuyer une industrie qui demeure vulnérable face aux risques artistiques, financiers et technologiques et l'aider à offrir aux Canadiens et aux Canadiennes des œuvres novatrices dans leur propos et dans leur forme.

Parlez-en aux spectateurs qui ont eu l'occasion de voir ***Family Motel***, signé Helene Klowdawski, présenté en première mondiale au Festival des Films du Monde de Montréal, puis en salle, l'automne dernier. Le film s'inscrit dans le droit fil du rôle clé qu'a joué l'ONF dans la création d'un cinéma de fiction authentiquement canadien. Cette fiction alternative (l'histoire d'Ayan et de ses filles, réfugiées somaliennes expulsées de leur logement et obligées d'aller vivre dans un motel) repose à la fois sur un rigoureux travail de recherche et sur une démarche d'improvisation réfléchie. Porté par le talent remarquable des trois interprètes principales, dont c'est la première expérience au cinéma, cette démarche artistique particulière permet de raconter sans compromis une histoire socialement vitale qu'il serait impossible, pour des raisons éthiques, de montrer sous une forme strictement documentaire.

Ce travail aux frontières des genres cinématographiques peut aussi être un moyen efficace de rejoindre des auditoires plus jeunes. Expérience sans précédent au Canada, dans la lignée d'un film comme ***Ryan*** mais d'un genre bien différent, ***The Dark Years*** met pour la première fois l'animation au service du documentaire historique et propose une vision unique de la vie au Canada durant les années de la Grande Dépression. Coproduite par l'ONF et Barna-Alper Productions, en association avec History Television, cette série en trois épisodes d'une heure est d'ores et déjà assurée d'une brillante carrière dans les maisons d'enseignement canadiennes, où elle permettra aux jeunes d'apprendre cette page importante de l'histoire. Dès sa sortie, ***The Dark Years*** a aussi été diffusé à la télévision, où il a été vu par quelque 425 000 personnes.

La technologie, pour engager les spectateurs

En collaboration avec le Centre canadien du film (CFC), l'ONF a produit une œuvre qui invite les spectateurs, comme jamais auparavant, à s'engager dans les débats sociaux soulevés par des histoires pertinentes. ***Late Fragment***, le premier film interactif à être produit en Amérique du Nord, a été lancé dans le cadre du Festival international du film de Toronto, en septembre.

Réalisé par Daryl Cloran, Anita Doron, Mateo Guez, Anita Lee et Ana Serrano, ce long métrage de fiction suit le parcours de trois personnages engagés dans une démarche de justice réparatrice, dans laquelle les auteurs et les victimes de crimes partagent leurs expériences personnelles. Les spectateurs peuvent choisir le déroulement de l'histoire d'un simple clic de télécommande : ce faisant, ils doivent à chaque fois prendre position vis-à-vis de l'enjeu soulevé, et des conséquences de leurs choix. Ils peuvent ainsi intervenir à 380 occasions différentes, créant chaque fois une nouvelle version de l'œuvre.

À Toronto, quelques centaines de spectateurs privilégiés ont pu tenter l'expérience à l'occasion de deux visionnages collectifs, lesquels ont suscité des réactions enthousiastes. Quelques semaines plus tard, durant le Festival du nouveau cinéma, à Montréal, ***Late Fragment*** a fait l'objet d'une installation exclusive au Salon interactif de la Société des arts technologiques : du 10 au 21 octobre, de midi à minuit, les spectateurs se sont succédé presque sans interruption au poste de visionnage individuel. Une projection participative spéciale, durant laquelle les spectateurs utilisaient la télécommande à tour de rôle, a été présentée devant une salle comble. Elle a permis aux spectateurs montréalais d'explorer à leur tour la dimension collective de cette réinterprétation, et de discuter de leur expérience avec les auteurs du film après la projection.

Cette expérience sans précédent au Canada n'aurait pu être possible sans la conjugaison de l'expertise unique développée par deux institutions canadiennes : l'Interactive Narrative Feature Program (Programme de narration de fiction interactive) du CFC Media Lab, qui fait œuvre de pionnier dans ce domaine depuis dix ans, et l'ONF, dont l'expertise dans la production de contenus novateurs, à la frontière des nouvelles technologies, est reconnue partout dans le monde. ■

1. Late Fragment
2. Family Motel
3. The Dark Years

L'ONF a investi les nouvelles plateformes et les technologies de production d'avant-garde créées par l'industrie du divertissement avec la conviction que non seulement ces nouveaux espaces audiovisuels peuvent ouvrir la voie à d'autres façons de créer et de diffuser des contenus qui font réfléchir leurs publics, mais aussi que les contenus canadiens doivent absolument y avoir une place.

Son savoir-faire internationalement reconnu dans le domaine des nouvelles plateformes en fait un partenaire recherché au sein de diverses initiatives internationales menées par une brochette de partenaires publics et privés, qui partagent ses préoccupations. Les projets qu'il a réalisés avec eux au cours de l'année 2007-2008 ont ouvert de nouvelles avenues, suscité beaucoup d'intérêt et confirmé sa position de leader mondial.

1

Le succès de cette première édition et l'intérêt qu'elle a suscité ici comme à l'étranger chez les producteurs publics et privés a rapidement amené l'ONF à répéter l'expérience, cette fois en partenariat avec le prestigieux Festival international du documentaire de Sheffield (Sheffield International Documentary Festival), au Royaume-Uni. En novembre, une initiative similaire a été lancée par l'ONF et la Media Development Authority of Singapore à l'intention des cinéastes de ce pays. Au moment d'écrire ces lignes, des discussions étaient également en cours avec le Brésil en vue d'y créer une version du projet. ■

CONTENUS PERTINENTS CHERCHENT NOUVELLES PLATEFORMES

Au MIPTV/MILIA, rendez-vous incontournable des professionnels de l'audiovisuel du monde entier, l'ONF s'est associé pour la deuxième année de suite à Content 360, le concours international de création de contenus et d'applications pour la technologie mobile, en tant que partenaire de la catégorie « Nouvelles formes de médias socialement responsables ». Le projet gagnant s'est démarqué des 80 propositions soumises au jury par des candidats de partout dans le monde : ***ReacTickles***, de la jeune compagnie britannique Sevenspiral Limited, bénéficiera d'une aide au développement.

2

Inspiré encore une fois du légendaire programme Challenge for Change / Société nouvelle, l'ONF a lancé au printemps 2007 une nouvelle série de concours, les Défis multimédias / Cross-Media Challenge, dans le cadre desquels les concurrents sont invités à présenter des projets novateurs et interactifs, dont les contenus numériques sont adaptés aux écrans mobiles. Le premier s'est tenu au Canada : les gagnants, Ghassan Fayad et Mat Donnelly, bénéficient d'une entente de coproduction avec l'ONF pour leur projet ***Qui nous sommes / Who we are***, une plateforme de diffusion et de distribution de portraits d'immigrants au Canada. Tous les cinéastes amateurs du pays sont invités à soumettre leur projet à <www.quinoussommes.ca>.

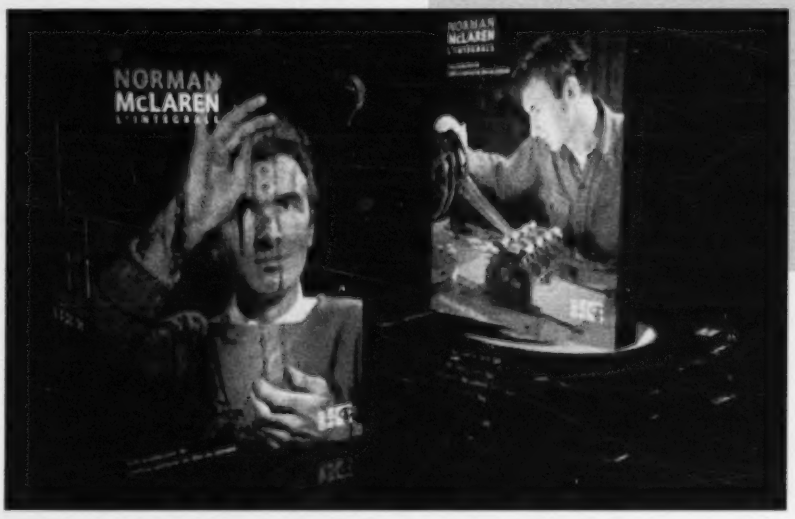
1. mobiDOCS: Confessions in a Digital Age
• Maree Man
2. I Was Here
3. Coffret Norman McLaren – L'intégrale

L'ONF HONORÉ POUR SON TRAVAIL NOVATEUR

Outre les dizaines de prix récoltés par les œuvres audiovisuelles qu'il produit, coproduit et distribue, l'ONF a aussi été honoré cette année, au Canada et à l'étranger, pour son travail innovant dans des domaines aussi différents que l'utilisation du Web, la pertinence de son travail et la gestion du patrimoine audiovisuel canadien.

Le site Internet du Projet Filmmaker-in-Residence (FIR) a reçu deux prix importants, notamment le Prix des nouveaux médias canadiens, dans le domaine de l'information, et un prix Flashforward, catégorie du meilleur site narratif à l'édition 2007 du Flashforward Film Festival, qui se tenait à Boston. Il était également finaliste aux prix Gemini, dans la catégorie « site Web le plus populaire » ainsi qu'au World Summit Award, une initiative internationale placée sous l'égide des Nations Unies. Un groupe de jeunes mères ayant déjà connu l'itinérance ont donné forme à un autre projet réalisé sous l'égide de FIR, **I Was Here**, dans lequel elles ont mis leurs vies quotidiennes en image, à la suite de quoi elles ont reçu le prix Frankly Bob, décerné annuellement par le Neighborhood Innovations Fund de Toronto.

La capacité d'innover de l'ONF a aussi été soulignée dans un tout autre domaine, à l'échelle internationale, lorsque la Federation of Commercial Audiovisual Libraries International lui a remis son prestigieux prix FOCAL pour la qualité de son travail de préservation et de restauration de l'œuvre de Norman McLaren. En plus de souligner la façon dont l'institution utilise les technologies numériques pour mettre en valeur son patrimoine, le prix contribue à relancer dans le monde les ventes du coffret ***Norman McLaren – L'intégrale***. ■



3

LA CINÉROBOTHÈQUE ET LA MÉDIATHÈQUE FONT RAYONNER L'AUDIOVISUEL PARTOUT AU CANADA

TROIS CENT SOIXANTE-TROIS JOURS PAR ANNÉE, LA CINÉROBOTHÈQUE (MONTRÉAL) ET LA MÉDIATHÈQUE (TORONTO) OUVRENT LES PORTES DE L'UNIVERS AUDIOVISUEL À DES CENTAINES DE MILLIERS DE VISITEURS CANADIENS ET TIENNENT DES VISIONNAGES, DES DÉBATS, DES ATELIERS D'INITIATION ET DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX. LES PROFESSIONNELS DE L'ONF FONT VIVRE L'EXPÉRIENCE DES ATELIERS DANS TOUT LE PAYS.

aux Canadiens et aux Canadiennes

CETTE ANNÉE ENCORE, plus de 200 000 visiteurs ont franchi les portes de l'un ou l'autre de ces édifices toujours pleins de vie. À elle seule, la CinéRobothèque de Montréal a accueilli 23 088 cinéphiles venus y découvrir une œuvre à la faveur de l'une ou l'autre de ses 426 séances publiques. Près d'un millier d'amateurs de cinéma maison sont venus louer un film à la Médiathèque de Toronto, qui a aussi accueilli cette année plus de 30 000 enfants et adolescents dans le cadre de l'un ou l'autre de ses ateliers d'initiation au cinéma d'animation, si populaires dans les milieux de l'éducation que les professeurs doivent réserver les places pour leurs élèves plus de six mois à l'avance.

L'AUDIOVISUEL POUR APPRENDRE, DÉCOUVRIR, S'AMUSER

À l'ère du tout à l'écran, l'audiovisuel est une composante de plus en plus centrale des processus d'apprentissages. Spécialistes en la matière, les animateurs de l'ONF, à Montréal comme à Toronto, ont ajouté de nouveaux ateliers à la riche gamme de ceux qu'ils offraient déjà. Ils ont donné des dizaines de formations sur mesure, à des enseignants, mais aussi à des partenaires d'organismes spécialisés comme le YMCA et le Réseau d'aide aux personnes assistées sociales (Montréal) ou les bibliothèques publiques de Toronto.

La réputation de ces ateliers extraordinaires a d'ailleurs continué à se répandre comme une traînée de poudre au pays, amenant leurs responsables – un peu débordés – à travailler de plus en plus souvent hors les murs, dans les écoles avec les professeurs, et à offrir des versions sur mesure de leurs ateliers dans les locaux de partenaires comme The Hospital for Sick Children et le quartier défavorisé de Malvern, à Toronto, ou la Tohu (pour les enfants du quartier Saint-Michel) à Montréal. À lui seul, le concours national de vidéo « Mettons fin au racisme », une initiative de Patrimoine canadien en collaboration avec CBC/Radio-Canada et plusieurs partenaires du secteur privé, a entraîné la tenue de 27 ateliers, dirigés par l'ONF, pour les étudiants et leurs professeurs, de Vancouver à Charlottetown, en passant par Winnipeg, Québec, St-John's…

L'ONF FAIT RÉFLÉCHIR ET PARLER

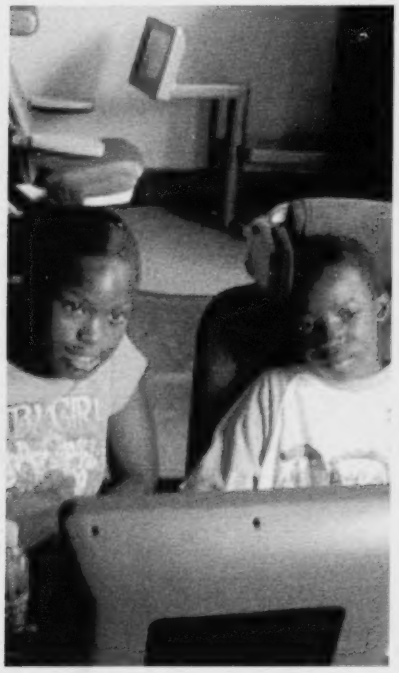
En tant que producteur et distributeur public, l'ONF a le devoir de participer aux grands débats sociaux de l'heure, par le biais d'œuvres audiovisuelles qui font réfléchir et nourrissent les échanges autour de thèmes que la population trouve importants…mais sans prendre parti ou défendre des positions particulières.

Des dizaines d'articles de journaux, de reportages et de blogues ont fait écho à l'événement Femmes et islam/Women and Islam organisé simultanément en mai par la CinéRobothèque et la Médiathèque à l'occasion de la Journée mondiale de la diversité culturelle de l'UNESCO. Alors que l'actualité ramenait quotidiennement les questions liées aux accommodements raisonnables à la une des médias, quelques milliers de cinéphiles ont écouté des spécialistes de l'histoire des religions, vu des œuvres comme ***Le voyage de Nadia***, ou ***Oser sa foi***, et débattu des questions qu'elles soulèvent, souvent en présence des cinéastes.

À Montréal, l'événement a connu un succès fulgurant, attirant près de 2000 personnes en 4 jours. À Toronto, l'impact de Femmes et islam/Women and Islam a été encore amplifié grâce à un nouvel atelier de formation des enseignants, conçu spécifiquement autour de ce thème, et à la production d'une série de guides d'utilisation pour chacun des films présentés, qui aident les professeurs à animer les discussions à la suite des visionnages en classe.

Un mois plus tôt, la Médiathèque, en partenariat avec le Canadian Institute for Environmental Law and Policy avait lancé un nouveau programme, Green Screens, qui met en vedette les films de l'ONF sur l'environnement : les visionnages mensuels, suivis de débats avec des panelistes, ont fait salle comble toute l'année. Depuis le mois de février 2008 une initiative similaire, organisée en collaboration avec le Réseau québécois des groupes écologistes, est au programme de la CinéRobothèque, où elle connaît également un très vif succès.

1. OSER SA FOI
2. LE VOYAGE DE NADIA



La CinéRobothèque et la Médiathèque étaient aussi au cœur des activités organisées par l'ONF du 22 au 28 octobre dernier pour souligner la Journée mondiale du cinéma d'animation. Visionnages devant des salles souvent combles, ateliers immensément populaires pour les enfants, ateliers de maître avec les réalisateurs de *Madame Tutli-Putli*, l'ONF a organisé, de Vancouver à Moncton, toute une série d'activités sur le modèle de celles qui font le succès de ses centres de Montréal et de Toronto. Partout au Canada les amateurs, jeunes et vieux, n'ont pas raté cette occasion de découvrir des œuvres de la relève et des classiques de l'ONF et de s'approprier un art de plus en plus populaire. Et tout était gratuit! En quelques jours, plus de 7 500 visites ont été enregistrées sur le site Web Animez-vous, créé par l'ONF pour la circonstance.

Enfin, au cœur de leurs centres-villes respectifs, les vitrines de l'ONF constituent désormais des points d'ancrage incontournables des grands rendez-vous festifs. Chaque soir, le mot « Cinéma » illumine désormais les baies vitrées de la CinéRobothèque, résultat d'une nouvelle collaboration avec le Partenariat du Quartier des spectacles, qui a ainsi rendu un très vibrant hommage à ce qui est devenu le lieu de rendez-vous incontournable des cinéphiles durant la Nuit blanche du festival Montréal en lumière, fin février. Tenue quelque mois plus tôt, la seconde édition d'un événement similaire à Toronto a amené quelque 3 500 visiteurs en 12 heures à la Médiathèque, attirés par un cocktail unique de DJ, VJ, visionnage sur demande et caméras…

L'ONF AIDE LES COMMUNAUTÉS À SE FAIRE ENTENDRE

DEPUIS SA CRÉATION MÊME, l'ONF est animé de la volonté de se rapprocher des communautés, partout au pays, de leur donner une voix ou, mieux encore, les outils pour la faire entendre. À l'heure où les technologies numériques offrent des possibilités sans précédent et redéfinissent du même coup la notion de média communautaire, il y arrive en mettant son expérience et son expertise à leur disposition, et en collaborant étroitement avec d'autres partenaires, eux aussi impliqués dans leur quotidien.

Cette année, en partenariat avec le Street Nurse Program du BC Centre for Disease Control, l'ONF a ainsi produit ***Biseau vers le haut***. Ce film de Nettie Wild suit une équipe d'infirmières de la rue de Colombie-Britannique qui vont à la rencontre des jeunes, des travailleuses et travailleurs du sexe, des sans-abri. Elles les écoutent et savent adapter leurs interventions au quotidien de ces patients qui vivent en marge de la société. De ce tournage a été tiré un outil pédagogique unique en son genre, un DVD interactif novateur – sous-titré en français – produit à l'intention d'un public spécialisé d'étudiants, de spécialistes de l'intervention et de responsables communautaires. Le tout est accompagné d'un guide de formation bilingue d'une centaine de pages.

Au vu de l'intérêt immédiat suscité par ce matériel, les responsables du Street Nurse Program ont effectué une tournée pancanadienne des écoles de nursing et des facultés universitaires dans douze villes du pays. En quelques semaines à peine, plus de 1 100 professionnels et étudiants ont ainsi été sensibilisés à l'existence de cette nouvelle ressource qui fait désormais partie des outils de base des infirmières britano-colombiennes.

La réalisatrice Sophie Bissonnette a utilisé des outils similaires pour s'attaquer à un autre sujet aussi délicat que brûlant d'actualité – l'hypersexualisation de notre environnement et ses effets nocifs sur les jeunes. ***Sexy inc. Nos enfants sous influence*** a été produit par l'ONF et s'inscrit dans le cadre du projet « Outiller les jeunes face à l'hypersexualisation » que réalisent conjointement le Y des Femmes de Montréal et l'UQAM. Destiné à un public d'adultes qui interviennent auprès des jeunes (parents, professeurs, éducateurs, etc.), véritable appel à la mobilisation contre une culture malsaine créée par le marketing et les médias, il se veut avant tout un outil pour ouvrir la discussion et aider à la prise de conscience. Le DVD bilingue est ici aussi accompagné d'un guide d'animation, accessible en ligne, conçu par une équipe de spécialistes pour susciter des discussions avec les jeunes.

DES NOUVELLES DE FIR

L'année a été très occupée aussi pour l'équipe de Filmmaker-in-Residence – FIR, le projet né en 2006 d'un partenariat entre l'ONF et l'hôpital St.Michaels de Toronto. ***The Interventionist***, le second film réalisé par la cinéaste en résidence, Katerina Cizek, sur une équipe d'intervention d'urgence en santé mentale, a été présenté à la Conférence de l'Association canadienne de psychiatrie puis en Australie, au Congrès mondial de psychiatrie. Dans le cadre du projet Street Health Stories, quatre des photographes du projet **I Was Here**, primé en mai 2007, ont repris leurs appareils photos numériques et mis des images sur des récits de vie colligés par ses auteurs pour une exposition multimédia. Le court métrage réalisé par Katerina Cizek sur le même sujet a été présenté en première nationale par le service des nouvelles de la CBC en septembre.

Tout récemment, en mars, FIR a aussi organisé une « non-conférence » d'une journée sur les façons d'améliorer la santé de personnes défavorisées, en leur donnant accès à des médias numériques. La ministre des Services à l'enfance et à la jeunesse de l'Ontario, Deb Matthews, a assisté à cette journée de travail inaugurée par le maire de Toronto David Miller, dont tous les contenus ont été décidés par les participants, au fur et à mesure de leurs échanges... dans la plus pure tradition de l'ONF, laquelle laisse aux spectateurs la possibilité d'influer sur les débats.

« Ce qui, au départ, devait être un programme de six semaines a complètement changé la vie d'une poignée de jeunes mères ayant connu l'itinérance, qui ont appris, entre autres choses, à filmer, à photographier, à faire des enregistrements sonores sur bande magnétique et à tenir des blogues. »

Extrait d'un article d'Ann Silversides sur l'atelier de photoblogage I WAS HERE organisé dans le cadre du projet Filmmaker-in-Residence de l'ONF, publié dans le numéro du 6 novembre 2007 du *Journal de l'Association médicale canadienne.*

2

3

1. The Interventionist
2. Sexy inc. Nos enfants sous influence
3. Biseau vers le haut

DISTRIBUTION

RENDRE LES ŒUVRES TOUJOURS PLUS ACCESSIBLES

En tant que distributeur public, l'ONF est animé du souci constant de rendre les œuvres qu'il produit et dont il a la garde accessibles au plus grand nombre de publics canadiens et sur les écrans de leur choix.

Quelques chiffres donnent un aperçu partiel du résultat de ses efforts : en 2007-2008 les productions distribuées par l'ONF ont fait l'objet de 3 425 télédiffusions au Canada seulement, où elles ont été vues par un auditoire moyen de plus de 12 millions de téléspectateurs. Plus de 166 000 autres se sont déplacés pour assister à l'une ou l'autre des 3 000 projections en salles commerciales, de répertoire ou communautaires, qui ont été organisées partout au pays, et presque autant ont choisi d'emprunter ou de louer un film de l'ONF pour le regarder dans le confort de leur foyer.

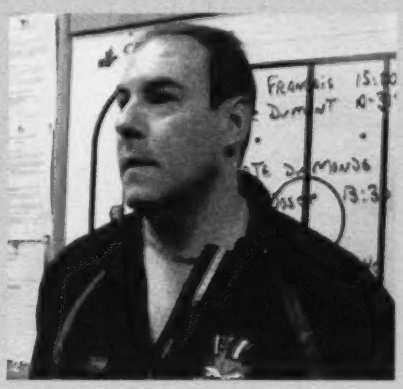
En 2007-2008, le chiffre d'affaires de l'ONF a dépassé les 6,8 millions de dollars, en légère augmentation par rapport à l'année précédente, et ce, malgré la hausse fulgurante du dollar canadien qui a exercé une pression à la baisse sur ses résultats, en particulier sur les différents marchés américains (États-Unis et Amérique latine). Les marchés institutionnel et éducatif canadiens ont généré des revenus de plus de 1,8 million de dollars au cours des douze derniers mois. Ses activités de distribution ont aussi permis à l'ONF de générer plus de 802 000 $ pour ses partenaires du secteur privé canadien.

Toujours à l'affût des nouvelles tendances, l'ONF procède régulièrement à une analyse détaillée de ses différents marchés, au Canada et à l'étranger, afin de mieux comprendre les besoins de ses principaux clients, bien cibler ses efforts de vente et tirer parti de toutes les opportunités.

Environ 7,4 millions de visionnages individuels des films de l'ONF ont eu lieu dans le secteur de l'éducation au pays, et celui-ci occupe une place de premier plan dans les efforts de distribution de l'ONF. L'évolution rapide des méthodes d'enseignement (approches par projet, travail d'équipe, etc.) et l'accès de plus en plus généralisé aux outils informatiques dans les écoles offrent des opportunités sans précédent d'atteindre les générations montantes avec du matériel audiovisuel qui correspond à leurs intérêts et à leurs besoins d'apprentissage.

La qualité des œuvres de l'ONF, l'abondance du contenu canadien dans son catalogue, la pertinence des sujets abordés et l'utilité des outils pédagogiques qu'il propose aux enseignants sont autant d'atouts qui l'aident à se démarquer de la concurrence. Pour optimiser ces avantages, il a mis sur pied cette année des groupes de travail formés d'éducateurs et de spécialistes du milieu, partout au pays, afin d'évaluer l'intérêt d'œuvres particulièrement pertinentes de son répertoire en fonction de l'âge, du niveau scolaire et des objectifs d'apprentissage du programme d'études. Un travail à plus long terme a également été entrepris afin de faciliter l'accès en ligne aux films et au matériel pédagogique de l'ONF déjà sur le site Internet et d'ajuster les processus de communication pour que les intervenants du milieu puissent recevoir directement et rapidement les informations utiles sur les nouveautés accessibles.

L'écran d'ordinateur a peut-être remplacé les bobines et le projecteur, mais l'ONF continue plus que jamais à nourrir les découvertes et les apprentissages des élèves et des étudiants du pays entier! ■



1. Madame Tutli-Putli
2. Junior
3. Le peuple invisible
4. Mike Birch, le cow-boy des mers

Fruit d'une collaboration PICLO-ONF

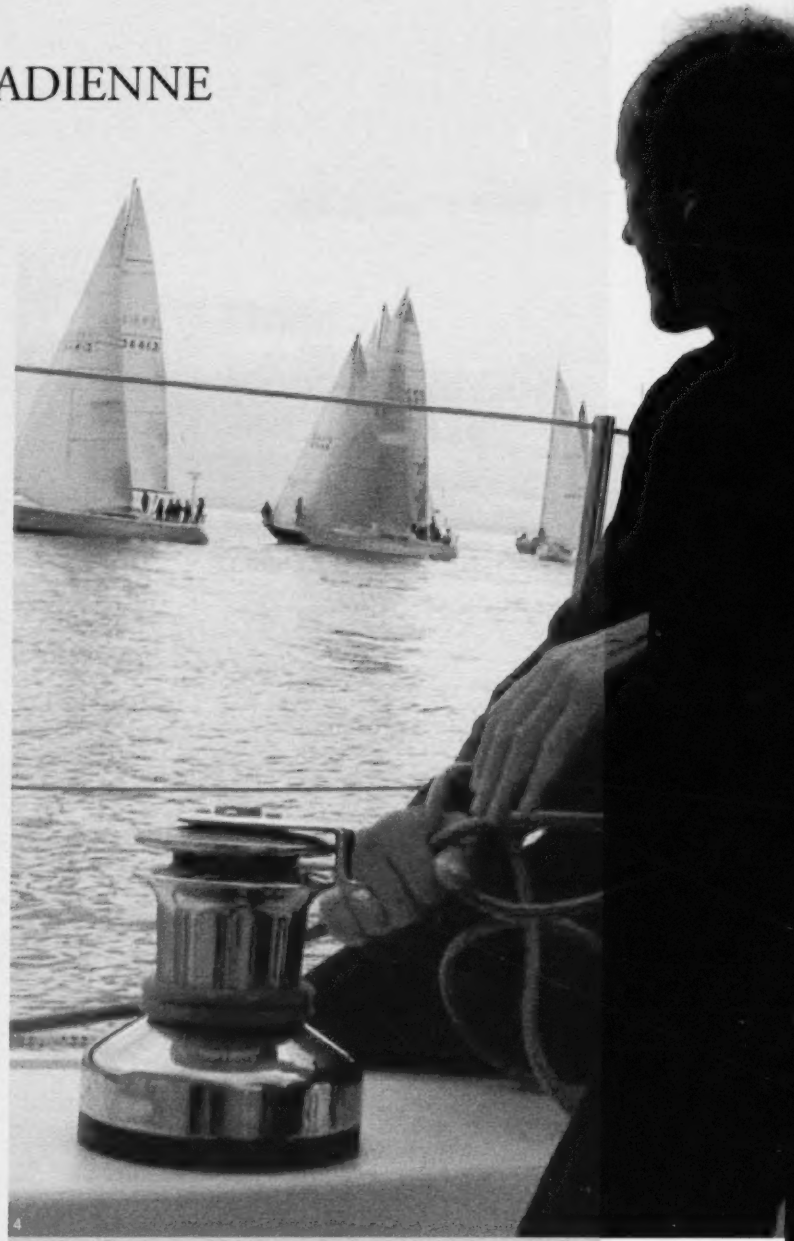
E-CINÉMA : UNE PREMIÈRE CANADIENNE EN ACADIE

Grâce à l'ONF et à l'excellence de sa collaboration avec ses partenaires, l'Acadie a été le théâtre d'une première canadienne cet hiver avec la création d'un premier réseau de cinq salles équipées en e-cinéma, soit à Moncton, à Bouctouche, à Caraquet, à Edmundston et à Kedgwick. Ces installations à la fine pointe de la technologie donnent désormais aux francophones du Nouveau-Brunswick un accès à des produits culturels canadiens de qualité, en haute définition, dans leur langue et dans une salle près de chez eux!

Plus qu'un simple fournisseur de technologie, le distributeur public qu'est l'ONF joue dans ce projet un rôle de partenaire structurant. Non seulement ces rendez-vous donnent-ils l'occasion aux membres des communautés touchées de se retrouver régulièrement et d'échanger autour d'intérêts communs, mais les représentants de l'ONF ont aussi formé les responsables de chaque lieu de diffusion (l'Université de Moncton, la Société culturelle de Kent-Sud, le Centre culturel de Caraquet, la bibliothèque publique Mrg-W.-J.-Conway et la Société culturelle des Hauts-Plateaux), dont c'était la première expérience en programmation de films. L'ONF a également assuré la promotion de l'initiative dans les médias locaux. Les treize premiers programmes présentés cet hiver ont comblé les spectateurs. Ces derniers ont applaudi des nouveautés, dont ***Madame Tutti-Putti***, finaliste aux Oscars, ***Junior*** ou ***Le peuple invisible***, et des films exaltants comme ***Mike Birch, le cow-boy des mers***.

Avec son équipement simple et ultraléger (un serveur, un projecteur ou un téléviseur HD et un système de son), l'e-cinéma offre un énorme potentiel de distribution d'œuvres en format numérique de qualité. Il permet à l'ONF de jouer pleinement son rôle, en rejoignant les Canadiens et les Canadiennes partout au pays, y compris dans les régions moins densément peuplées, où les coûts de tels services ne pourraient être gérés sur une base uniquement commerciale.

Ce projet pilote est réalisé avec l'appui du PICLO, le Partenariat interministériel avec les communautés de langues officielles du ministère du Patrimoine canadien. Il a été rendu possible grâce à l'expertise technologique de l'ONF, qui prend en charge l'installation des salles et le soutien technique pour toute la durée de l'expérience. Les résultats de ce projet novateur permettront à l'ONF d'évaluer la faisabilité du développement d'un véritable réseau pancanadien d'e-cinéma communautaire, semblable à ceux qui existent déjà en Grande-Bretagne, en Chine et au Brésil. ■



4

3

ÉVÉNEMENT E-CINÉMA

« Les Rendez-vous de l'ONF dépassent les attentes. »

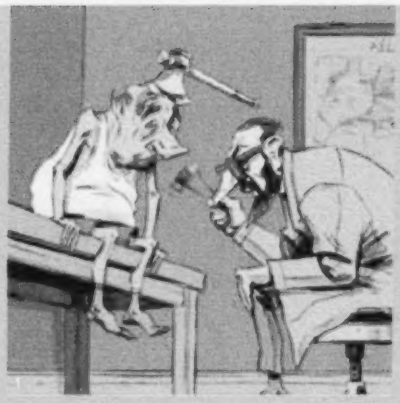
– Sylvie Mousseau, *L'Acadie Nouvelle*

« Quelques communautés acadiennes participent cette semaine à un projet pilote mené par l'Office national du film du Canada en vue d'implanter un réseau de cinéma électronique, une toute nouvelle technologie de distribution permettant d'offrir plus de films à plus de gens, particulièrement les résidents de petites collectivités où la programmation cinématographique est restreinte. »

– Lee-Anne Goodman, *The Canadian Press*

Paysages fabriqués

SÉDUIRE LES JURYS, REJOINDRE LES CINÉPHILES



1. Isabelle au bois dormant
2. Madame Tutli-Putli

CETTE ANNÉE ENCORE deux films d'animation produits par l'ONF ont soulevé l'enthousiasme des jurys et des publics partout au Canada et dans le monde : gagnant du Grand Prix Canal + du court métrage à Cannes et finaliste aux Oscars dans sa catégorie, ***Madame Tutli-Putli***, de Chris Lavis et Maciek Szczerbowski a récolté un total impressionnant de 22 prix. Quelques mois plus tard, lancé avec succès au réputé Festival international du film d'animation à Annecy, ***Isabelle au bois dormant***, de Claude Cloutier, a entrepris une tournée remarquée des festivals, récoltant pas moins de dix prix en à peine six mois, dont le Jutra du meilleur film d'animation.

De Vancouver à Rimouski, de Yorkton à Halifax, en passant par Sudbury, Toronto et Montréal, les cinéphiles canadiens, comme leurs homologues partout dans le monde, aiment leurs festivals de films, qu'ils fréquentent en grand nombre. Y présenter une œuvre est toujours une bonne façon de les rejoindre. Au Canada comme à l'étranger, chacun de ces événements a ses créneaux de prédilection, ses règles et ses exigences : au-delà de ses qualités intrinsèques, une œuvre, pour être tout simplement sélectionnée, avant même de pouvoir triompher, doit aussi pouvoir compter sur une stratégie soigneusement élaborée prenant en compte tous ces paramètres.

L'ONF a pour double objectif de construire la notoriété du film pour qu'il puisse trouver ses publics, et d'en favoriser les ventes. Ses efforts de positionnement visent à optimiser les chances d'un cinéaste de toucher un prix prestigieux ou financièrement important et ce faisant, de nourrir sa propre réputation d'excellence! Et si toutes les démarches n'ont pas l'importance de celle qui accompagne un finaliste dans la course aux Oscars, par exemple, elles ont aussi des coûts, analysés et priorisés en fonction des résultats attendus.

En 2007-2008, l'ONF a continué à resserrer sa politique de mise en candidatures dans les festivals et déposé 277 dossiers distincts : au total, les œuvres, présentées ont récolté 92 récompenses, soit un impressionnant taux de réussite de 33 %. La durée de vie d'un film de qualité dans les festivals est d'environ trois ans. Ainsi, cette année, des nouveautés comme ***Family Motel*** (Helene Klodawsky), ***The Bodybuilder and I*** (Bryan Friedman) ou ***Le peuple invisible*** (Richard Desjardins et Robert Monderie) ont entrepris leur carrière respective aux côtés d'œuvres déjà dans le circuit des festivals (***À force de rêves***, ***Le poète danois***, ***Paysages fabriqués***) et qui continuent néanmoins d'enthousiasmer de nouveaux publics.

L'ONF RÉCOMPENSE AUSSI L'EXCELLENCE DES ARTISTES CANADIENS

Une institution comme l'ONF ne peut travailler en vase clos. Dans l'audiovisuel comme dans tout autre domaine, l'innovation naît de la rencontre d'individus qui partagent les mêmes intérêts, en quête d'excellence. En remettant annuellement une trentaine de prix pour souligner la qualité d'œuvres originales et pertinentes, produites et réalisées par des artistes de partout au Canada, l'ONF encourage ces communautés artistiques et favorise leur épanouissement.

Décernées à l'occasion de festivals, dans le cadre de partenariats à long terme, ces récompenses qui font bénéficier les lauréats de l'expertise de l'ONF prennent souvent la forme d'offres de services de production ou de postproduction, dans ses studios. Elles contribuent au prestige d'événements culturels canadiens d'envergure, tout en rehaussant la visibilité propre de l'institution et surtout celui des talents canadiens de partout.

Témoignage d'un engagement sans équivoque vis-à-vis des créateurs et créatrices d'œuvres audiovisuelles, ces prix visent principalement à récompenser les films de cinéastes émergents, des productions significatives à l'échelle canadienne, des films novateurs dans les domaines de l'animation ou de la fiction alternative, des réalisations ancrées dans la communauté et des documentaires axés sur notre patrimoine. En 2007-2008, l'ONF a ainsi remis un total de 32 prix, parmi lesquels on retrouve :

> **le prix Norman-McLaren pour le meilleur film étudiant**
(Festival du film étudiant canadien, un programme du Festival des Films du Monde, Montréal)

> **le prix Gémeaux du meilleur documentaire**
(Académie canadienne du cinéma et de la télévision)

> **le prix Rex-Tasker pour le meilleur documentaire Atlantique**
(Atlantic Film Festival)

> **le Prix Carolyn-Fouriezos**
(Festival international de cinéma Cinefest-Sudbury)

> **le Prix du public pour le meilleur film**
(Ottawa Animation Film Festival)

> **le Prix pour le meilleur documentaire canadien**
(Calgary International Film Festival)

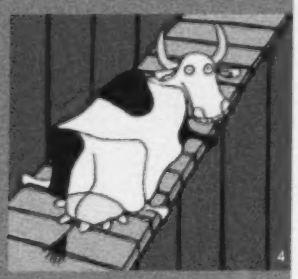
> **le prix Camerio pour la meilleure animation**
(Carrousel international du film de Rimouski)

> **le prix ONF pour le meilleur documentaire canadien**
(Vancouver International Film Festival)

> **le Prix du meilleur documentaire canadien**
(Edmonton International Film Festival)

PALMARÈS

1



À FORCE DE RÊVES

R. **Serge Giguère**
P. Nicole Hubert, Sylvie Van Brabant (Les Productions du Rapide-Blanc), Colette Loumède (ONF)

PRIX SPÉCIAL DU JURY – DOCUMENTAIRE LONG MÉTRAGE CANADIEN
Hot Docs
Toronto, Canada
29 avril 2007

PRIX LA VAGUE DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
27 septembre 2007

PRIX ONF POUR LE MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
Calgary International Film Festival
Calgary, Canada
30 septembre 2007

THE BODYBUILDER AND I

R. **Bryan Friedman**
P. Julia Rosenberg (January Films), Anita Lee (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN LONG MÉTRAGE
Hot Docs
Toronto, Canada
29 avril 2007

MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
22 septembre 2007

BOMBAY CALLING

R. **Ben Addelman, Samir Mallal**
P. Adam Symansky

GRAND PRIX DE GENÈVE
Festival Médias Nord-Sud
Genève, Suisse
6 octobre 2007

CAUCHEMAR À L'ÉCOLE/ NIGHTMARE AT SCHOOL

R. **Catherine Arcand**
P. Michèle Bélanger

MENTION HONORIFIQUE
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
23 septembre 2007

MENTION HONORIFIQUE
Reel to Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
29 février 2008

CONTE DE QUARTIER

R. **Florence Miailhe**
P. Dora Benousilio, (Arte France, Les Films de l'Arlequin), Marcel Jean (ONF)

PRIX DU FILM PEINT À LA MAIN
London International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
26 août 2007

LE CÔTÉ OBSCUR DE LA DAME BLANCHE

R. **Patricio Henriquez**
P. Colette Loumède

PRIX REGARDS SUR LE CRIME REMIS PAR UN GROUPE D'AVOCATS GENEVOIS – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5 000 EUROS
Visions du Réel / Festival international du cinéma documentaire
Nyon, Suisse
26 avril 2007

COTTONLAND

R. **Nance Ackerman**
P. Annette Clarke

PRIX DU JURY
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

THE DANISH POET

R. **Torill Kove**
P. Lise Fearnley (Mikrofilm As), Marcy Page (ONF)

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION REMIS PAR LE JURY JEUNESSE VIEWFINDERS
International Film Festival for Youth
Halifax, Canada
28 avril 2007

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE : MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

PRIX GOLDEN POUR ANIMATION ÉTRANGÈRE
Television Festival – Magnolia Award
Shanghai, Chine
15 juin 2007

PRIX DU MEILLEUR SCÉNARIO
Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brésil
15 juillet 2007

DEAD IN THE WATER

R. **Neil Docherty**
P. Neil Docherty, William Marsden, Sally Reardon (Canadian Broadcasting Corporation), Adam Symansky (ONF)

MEILLEUR LONG MÉTRAGE CANADIEN
Planète en Focus – Festival international de films et vidéos environnementaux
Toronto, Canada
28 octobre 2007

FAMILY MOTEL

R. **Helene Klodawsky**
P. Ravida Din, Ina Fichman (Instinct Films)

PRIX ANNUEL DE LA FONDATION ALEX ET RUTH DWORKIN – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $ REMISE AU PRODUCTEUR
Rendez-vous du cinéma québécois
Montréal, Canada
24 février 2008

FILMMAKER-IN-RESIDENCE

R. **Katerina Cizek**
P. Gerry Flahive

PRIX D'EXCELLENCE – DOMAINE DE L'INFORMATION
Prix des nouveaux médias canadiens
Toronto, Ontario
28 mai 2007

BIG ORANGE RUBBER ARROWS
Flashforward Film Festival Awards
Boston, États-Unis
23 septembre 2007

PRIX BOOMERANG CATÉGORIE SITE EXPÉRIMENTAL
Prix Boomerang
Montréal, Canada
6 décembre 2007

FIRST STORIES VOLUME I

R. **Ervin Chartrand, Shannon Letandre, Darryl Nepinak, Lorne Olson**
P. Joe MacDonald

PRIX DE MÉRITE
American Anthropological Association
Washington, États-Unis
1er décembre 2007

FIRST STORIES VOLUME II

R. **Tessa Desnomie, Cory Generoux, Paul John Swiderski, Janine Windolph**
P. Joe MacDonald

PRIX DU JURY
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

1. Jeu
2. Conte de quartier
3. First Stories – The Power of a Horse
4. The Danish Poet
5. Family Motel

FLIGHT FROM DARKNESS
R. **Trevor Grant**
P. Don Copeman, Lynne Beck Copeman (Eleventh Hour Pictures Inc.), Joe MacDonald (ONF)

MEILLEUR LONG MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Aboriginal Film and Video Festival
Winnipeg, Canada
18 novembre 2006

FLUTTER
R. **Howie Shia**
P. Michael Fukushima, Howie Shia (PPF House)

PRIX DU JURY
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2500 $
Festival Fantasia
Montréal, Canada
23 juillet 2007

FORGIVENESS: STORIES FOR OUR TIME
R. **Johanna Lunn**
P. Johanna Lunn (Wild East Productions Inc.), Kent Martin (ONF)

PRIX DU MEILLEUR MOYEN MÉTRAGE DOCUMENTAIRE
Hot Docs
Toronto, Canada
29 avril 2007

HANNAH'S STORY
R. **Juanita Peters**
P. Annette Clarke

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE COURT MÉTRAGE LE PLUS INSPIRANT
Reel to Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
29 février 2008

HEADS UP
R. **Adamm Lilcy**
P. Barrie Dunn (Heads Up Productions Inc.), Annette Clarke, (ONF)

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE MEILLEUR FILM JEUNESSE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

HISTOIRE TRAGIQUE AVEC FIN HEUREUSE
R. **Regina Pessoa**
P. Patrick Eveno, Abi Feijo, Jacques-Rémy Girerd (Ciclope Filmes, Folimage), Marcel Jean (ONF)

PRIX DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Festival international du Film Portugais
Toronto, Canada
24 juin 2007

PRIX CHOIX DU PUBLIC – MEILLEUR FILM
Platform International Animation Festival
Portland, États-Unis
30 juin 2007

INVASION OF THE SPACE LOBSTERS
R. **Janet Perlman**
P. Michael Fukushima

DIPLÔME D'HONNEUR
Festival international du film de court métrage
Sukagawa, Japon
13 mai 2007

ISABELLE AU BOIS DORMANT/ SLEEPING BETTY
R. **Claude Cloutier**
P. Marcel Jean

PRIX DU MEILLEUR FILM D'ANIMATION CANADIEN REMIS PAR L'INSTITUT CANADIEN DU FILM
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
23 septembre 2007

PRIX DU PUBLIC OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
23 septembre 2007

PLAQUE D'ARGENT
Festival international du film
Chicago, États-Unis
18 octobre 2007

CHOIX DU PUBLIC "PROGRAM K"
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
27 octobre 2007

MEILLEUR FILM POUR ENFANTS
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
27 octobre 2007

PRIX GOLDEN SPIKE (EX-ÆQUO AVEC *SPIELZEUGLAND* PAR JOCHEN ALEXANDER FREYDAN) ASSORTI D'UNE BOURSE DE 4500 EUROS
Festival international du film
Valladolid, Espagne
3 novembre 2007

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
International Shortfilm Festival – Interfilm
Berlin, Allemagne
11 novembre 2007

PRIX DU PUBLIC
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

PRIX DU JURY JEUNESSE POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Reel to Real International Film Festival for Youth and Families
Vancouver, Canada
29 février 2008

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
9 mars 2008

JAIME LO, SMALL AND SHY
R. **Lillian Chan**
P. Michael Fukushima

PRIX DU PUBLIC POUR LE MEILLEUR FILM POUR ENFANT
Anima Mundi
Rio de Janeiro, Brésil
15 juillet 2007

JEU
R. **Georges Schwizgebel**
P. Georges Schwizgebel (Studio GDS, Télévision Suisse Romande), Michèle Bélanger, Marcel Jean (ONF)

MENTION SPÉCIALE ONDA CURTA
Festival international du film de court métrage
Vila do Conde, Portugal
15 juillet 2007

PRIX DU MEILLEUR FILM PROGRAMME INTERNATIONAL #1 – VOTE DU JURY
London International Animation Festival – LIAF
Londres, Angleterre
26 août 2007

PRIX JOSÉ ABEL
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

PRIX RTP2 – ONDA CURTA
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

KILLER'S PARADISE
R. **Giselle Portenier**
P. Giselle Portenier (BBC Productions), Silva Basmajian (ONF)

PRIX DE MÉRITE
American Anthropological Association
Washington, États-Unis
1er décembre 2007

MADAME TUTLI-PUTLI
R. **Chris Lavis, Maciek Szczerbowski**
P. Marcy Page

GRAND PRIX CANAL+ DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UN SÉJOUR AU MOULIN D'ANDÉ ET 6000 EUROS EN MATÉRIEL POUR LE TOURNAGE DU PROCHAIN FILM (CRITIC'S WEEK)
Festival international du film
Cannes, France
26 mai 2007

PETIT RAIL D'OR DU MEILLEUR COURT MÉTRAGE – REMIS PAR UN GROUPE DE CHEMINOTS CINÉPHILES (CRITIC'S WEEK)
Festival international du film
Cannes, France
26 mai 2007

PRIX C.O.R.E. DIGITAL PICTURES POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $
Worldwide Short Film Festival
Toronto, Canada
17 juin 2007

PRIX MEILLEUR FILM D'ANIMATION PREMIÈRE PLACE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2000 $US
Festival international du film de court métrage
Palm Springs, États-Unis
29 août 2007

MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival du film de l'Atlantique
Halifax, Canada
22 septembre 2007

MEILLEUR COURT MÉTRAGE NARRATIF D'ANIMATION (MOINS DE 35 MINUTES)
Festival international d'animation
Ottawa, Canada
23 septembre 2007

PRIX MOVIEOLA POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE
Calgary International Film Festival
Calgary, Canada
30 septembre 2007

PRIX ONF POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE CONTRIBUTION DE 1000 $ SOUS FORME DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DU PROCHAIN FILM (EX ÆQUO AVEC *DUST BOWL HA! HA!* DE SÉBASTIEN PILOTE)
Festival du Nouveau Cinéma Montréal
Montréal, Canada
27 octobre 2007

MEILLEUR FILM D'ANIMATION
New York City Short Film Festival
New York, États-Unis
27 octobre 2007

PREMIER PRIX – MEILLEUR COURT MÉTRAGE – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 9000 EUROS
Animacor – International Animation Festival
Cordoba, Espagne
10 novembre 2007

MENTION SPÉCIALE
International Shortfilm Festival – Interfilm
Berlin, Allemagne
11 novembre 2007

PRIX RTP2 – ONDA CURTA
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

PRIX ALVES COSTA
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

GRAND PRIX (EX-ÆQUO AVEC *THE PEARCE SISTERS* RÉALISÉ PAR LUIS COOK) – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 2000 EUROS
Festival international de cinéma d'animation / CINANIMA
Espinho, Portugal
11 novembre 2007

PRIX DU JURY – BEST DESIGN
Animated Dreams / Black Nights Film Festival
Tallinn, Estonie
25 novembre 2007

PRIX YORAM GROSS POUR MEILLEUR FILM D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1250 $ AUD
Flickerfest International Short Film Festival
Sydney, Australie
13 janvier 2008

MENTION SPÉCIALE DU JURY – MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Festival du dessin animé et du film d'animation
Bruxelles, Belgique
9 février 2008

PRIX CINEPLEX ENTERTAINMENT POUR LE MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Independent Film and Video Festival
Victoria, Canada
10 février 2008

MEILLEUR COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
Prix Génie
Toronto, Canada
3 mars 2008

PRIX DU PUBLIC – COMPÉTITION INTERNATIONALE
Festival international du court métrage
Tampere, Finlande
9 mars 2008

MEILLEUR FILM D'ANIMATION – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 1500 EUROS
Festival international du court métrage
Tampere, Finlande
9 mars 2008

GRAND PRIX – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 EUROS
Festival international du court métrage
Tampere, Finlande
9 mars 2008

PRIX DU JURY – COURT MÉTRAGE D'ANIMATION
South by Southwest Film Conference and Festival (SXSW)
Austin, États-Unis
15 mars 2008

1. Forgiveness: Stories for Our Time
2. Madame Tutli-Putli

Peace

MANUFACTURED LANDSCAPES
R. **Jennifer Baichwal**
P. Jennifer Baichwal, Daniel Iron, Nick de Pencier (Foundry Films Inc.), Mercury Films Inc.), Peter Starr, Gerry Flahive (ONF)

PRIX DE LA DDC – CATÉGORIE : COMPÉTITION INTERNATIONALE – ASSORTI DE 5000 EUROS
Visions du Réel / Festival international du cinéma documentaire
Nyon, Suisse
26 avril 2007

NO MORE TEARS SISTER: ANATOMY OF HOPE AND BETRAYAL
R. **Helene Klodawsky**
P. Pierre Lapointe

PRIX GOLDEN EAGLE AWARD
Cine Golden Eagle Competition
Washington, États-Unis
1er avril 2007

NORMAN McLAREN – THE MASTER'S EDITION
R. **Éric Barbeau**
P. Marc Bertrand, Marcel Jean

PRIX FOCAL POUR UN PROJET DE RESTAURATION DES ŒUVRES CLASSIQUES
Focal International Awards
21 mai 2007
Londres, Angleterre

ON A TUÉ L'ENFANT-JÉSUS
R. **Renée Blanchar**
P. Murielle Rioux-Poirier

PRIX POUR LA MEILLEURE ŒUVRE ACADIENNE MOYEN OU LONG MÉTRAGE (EX-ÆQUO AVEC *SOLDAT À VIE/ BOOT CAMP NATION*)
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
27 septembre 2007

PARADISE
R. **Jesse Rosensweet**
P. Steven Hoban, Mark Smith (Copper Heart Entertainment Inc.)

CERTIFICAT D'EXCELLENCE – COURT MÉTRAGE ANIMÉ OU VIDÉO
International Children's Film Festival
Chicago, États-Unis
18 octobre 2007

PRIX DU JURY
International Children's Film Festival
New York, États-Unis
29 février 2008

LE PEUPLE INVISIBLE
R. **Richard Desjardins, Robert Monderie**
P. Colette Loumède

MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Soirée des Jutra
Montréal, Canada
9 mars 2008

A PLACE BETWEEN – THE STORY OF AN ADOPTION
R. **Curtis Kaltenbaugh**
P. Joe MacDonald

PRIX DU MEILLEUR SERVICE PUBLIC
Annual American Indian Film Festival
San Francisco, États-Unis
10 novembre 2007

QALLUNAAT! WHY WHITE PEOPLE ARE FUNNY
R. **Mark Sandiford**
P. Mark Sandiford (Beachwalker Films Inc.), Kent Martin (ONF)

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE : MEILLEUR FILM ABORIGÈNE
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

RADIANT CITY
R. **Jim Brown, Gary Burns**
P. Shirley Vercruysse (Burns Film Ltd.), Bonnie Thompson (ONF)

MEILLEUR DOCUMENTAIRE
Prix Génie
Toronto, Canada
3 mars 2008

REEMA, ALLERS-RETOURS
R. **Paul Émile d'Entremont**
P. Jacques Turgeon

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE : MEILLEUR FILM MULTICULTUREL
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

LES RÉFUGIÉS DE LA PLANÈTE BLEUE
R. **Hélène Choquette, Jean-Philippe Duval**
P. Luc Martin-Gousset (Point du Jour), Monique Simard, Marcel Simard (Les productions Virage inc.), Yves Bisaillon (ONF)

HÉLÈNE CHOQUETTE POUR MEILLEURE RECHERCHE : DOCUMENTAIRE, AFFAIRES PUBLIQUES, BIOGRAPHIE
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
9 septembre 2007

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION
P. Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)

PRIX DU MEILLEUR PROGRAMME INTERACTIF SUR PORTABLE
Festival de télévision
Banff, Canada
13 juin 2007

SOU
R. **Theodore Ushev**
P. Matthew Hornburg (Marblemedia), Michael Fukushima (ONF)

PRIX CHOIX DU PUBLIC – MEILLEURE PRODUCTION SUR PORTABLE
Platform International Animation Festival
Portland, États-Unis
30 juin 2007

THE SPARKY BOOK
R. **Mary Lewis**
P. Annette Clarke, Michael Fukushima

PRIX BILL BOYLE POUR MEILLEUR SCÉNARIO – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 100 $
Flicks International Children Film Festival
Saskatoon, Canada
22 avril 2007

PRIX GERBE D'OR – CATÉGORIE : MEILLEUR FILM EXPÉRIMENTAL
Golden Sheaf Awards / Festival du court métrage et de la vidéo
Yorkton, Canada
27 mai 2007

PRIX DU MEILLEUR FILM DE PLUS DE 50 000 $ – ASSORTI D'UNE BOURSE DE 5000 $US + TOON BOOM STORY-BOARD PRO
Platform International Animation Festival
Portland, États-Unis
30 juin 2007

TOWER BAWHER
R. **Theodore Ushev**
P. Marc Bertrand

MENTION SPÉCIALE DU JURY
Rencontres internationales du cinéma d'animation
Wissembourg, France
20 novembre 2007

UN DIMANCHE À 105 ANS
R. **Daniel Léger**
P. Murielle Rioux-Poirier

MEILLEURE ŒUVRE ACADIENNE COURT MÉTRAGE
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
27 septembre 2007

PRIX DU PUBLIC LA VAGUE POUR MEILLEUR COURT MÉTRAGE CANADIEN
Festival du cinéma francophone international en Acadie
Moncton, Canada
27 septembre 2007

UP THE YANGTZE
R. **Yung Chang**
P. Mila Aung-Thwin, John Christou (EyeSteelFilm Inc.), Germaine Ying Gee Wong (ONF)

PRIX ONF POUR LE MEILLEUR DOCUMENTAIRE CANADIEN – ASSORTI D'UNE CONTRIBUTION DE 2500 $ SOUS FORME DE SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DU PROCHAIN FILM
Festival international du film
Vancouver, Canada
2 octobre 2007

LE VOYAGE DE NADIA
R. **Carmen Garcia, Nadia Zouaoui**
P. Carmen Garcia (Argus Films Inc.), Yves Bisaillon (ONF)

NADIA ZOUAOUI POUR MEILLEUR TEXTE : SECTION DOCUMENTAIRE
Prix Gémeaux
Montréal, Canada
9 septembre 2007

1. Les réfugiés de la planète bleue
2. The Sparky Book
3. Un dimanche à 105 ans

PRODUCTIONS

PROGRAMME FRANÇAIS

Directeur général par intérim :
Tom Perlmutter

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION ET JEUNESSE – MONTRÉAL
Producteur exécutif : **René Chénier**
Producteurs : **Marc Bertrand**, **Julie Roy**

STUDIO DU QUÉBEC – MONTRÉAL
Producteur exécutif : **Yves Bisaillon**
Producteurs : **Johanne Bergeron**, **Patricia Bergeron**, **Christian Medawar**

NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, TERRE-NEUVE

STUDIO ACADIE – MONCTON
Producteur exécutif : **Jacques Turgeon**
Productrice : **Murielle Rioux-Poirier**

ONTARIO, COLOMBIE-BRITANNIQUE, ALBERTA, SASKATCHEWAN, MANITOBA, TERRITOIRES DU NORD-OUEST, YUKON

STUDIO ONTARIO ET OUEST – TORONTO
Producteur exécutif : **Jacques Turgeon**
Productrice : **Anne-Marie Rocher**

PROGRAMME ANGLAIS

Directrice générale :
Cindy Witten

QUÉBEC

STUDIO ANIMATION – MONTRÉAL
Producteur exécutif : **David Verrall**
Producteurs : **Michael Fukushima**, **Marcy Page**

CENTRE DU QUÉBEC – MONTRÉAL
Productrice exécutive : **Ravida Din**
Producteurs : **Pierre Lapointe** (FAP), **Adam Symansky**, **Germaine Ying Gee Wong** (départ à la retraite le 12 octobre 2007), **Katherine Baulu** (depuis le 10 septembre 2007)

NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, TERRE-NEUVE

CENTRE DE L'ATLANTIQUE – HALIFAX
Producteur exécutif : **Kent Martin**
Productrice : **Annette Clarke**

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO – TORONTO
Productrice exécutive : **Silva Basmajian**
Producteurs : **Gerry Flahive**, **Anita Lee**, **Lea Marin**

MANITOBA, SASKATCHEWAN, NUNAVUT, OUEST DE L'ONTARIO

CENTRE DES PRAIRIES – WINNIPEG
Producteur exécutif : **Derek Mazur**
Producteur : **Joe MacDonald**

ALBERTA, TERRITOIRES DU NORD-OUEST

CENTRE DU NORD-OUEST – EDMONTON
Producteurs exécutifs : **Derek Mazur** (jusqu'au 19 octobre 2007), **David Christenson** (depuis le 19 octobre 2007)
Productrice : **Bonnie Thompson**

COLOMBIE-BRITANNIQUE, YUKON

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON – VANCOUVER
Productrices exécutives : **Rina Fraticelli** (jusqu'en mai 2007), **Tracey Friesen** (depuis le 4 septembre 2007)
Producteurs : **Tracey Friesen** (jusqu'au 3 septembre 2007), **Selwyn Jacob**, **Svend-Erik Eriksen**, **Yves J. Ma** (depuis le 2 janvier 2008)

STUDIOS DE PRODUCTION ONF 2007-2008

1. HANNAH'S STORY
2. DERRIÈRE L'IMAGE, UN PORTRAIT DE SYLVIE BÉLANGER

5 PAR 5 (SÉRIE) :

>À DEUX C'EST MIEUX
8 min
R. **Eileen Thalenberg**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

>À L'OMBRE D'UN KONFLIT DRAMATIK
7 min 45 s
R. **Geoff Bowie**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

>DERRIÈRE L'IMAGE, UN PORTRAIT DE SYLVIE BÉLANGER
8 min 5 s
R. **Nadine Valcin**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

>ESPACES DE VIE, OUBLIE ET SOUVIENS-TOI
6 min 57 s
R. **Jean-Marc Larivière**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

>LA SENSATION HAÏTIENNE
6 min 20 s
R. **Stéphanie Larrue**
P. Anne-Marie Rocher
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest) en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

24 DAYS IN BROOKS
(REEL DIVERSITY COMPETITION)
42 min 3 s
R. **Dana Inkster**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

a

ADRENALINE BACH
(NORTHERN SIGHTS II)
6 min 45 s
R. **Marten Berkman**
P. Selwyn Jacob
Documentaire original sans paroles produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

L'ÂGE DE PASSION
78 min 9 s
R. **André Melançon, Dany Crousette**
P. Monique Huberdeau (Sherpas Films inc.), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français produit par Sherpas Films inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

THE ARTHUR LIPSETT PROJECT: A DOT ON THE HISTOMAP
52 min 17 s
R. **Eric Gaucher**
P. Adam Symansky
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

AU PAYS DES COLONS
77 min 22 s
R. **Denys Desjardins**
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

b

BAGHDAD TWIST
33 min 35 s
R. **Joe Balass**
P. Germaine Ying Gee Wong
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

BLOOD AND WATER
77 min 46 s
R. **Rohan Fernando**
P. Kent Martin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

BURIED AT SEA
50 min 8 s
R. **John Wesley Chisholm**
P. John Wesley Chisholm (Arcadia Entertainment Inc.), Kent Martin (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Arcadia Entertainment Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

c

CARTS OF DARKNESS
59 min 31 s
R. **Murray Siple**
P. Tracey Friesen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

LES CHEVALIERS D'ORLANDO
50 min 21 s
R. **Jelena Popovi**
P. Yves Bisaillon
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

CHRONIQUES AFGHANES
52 min 33 s
R. **Dominic Morissette**
P. Nathalie Barton (InformAction Films inc.), Yves Bisaillon (ONF)
Documentaire original en français produit par InformAction Films inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

CITIZEN LAMBERT: JOAN OF ARCHITECTURE
52 min 30 s
R. **Teri Wehn-Damisch**
P. Amélie Blanchard, Paul Cadieux (Philia Films), Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Philia Films Inc., Les films de la Perrine en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec)

COME AGAIN IN SPRING
11 min 50 s
R. **Belinda Oldford**
P. Marcy Page
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

CONFESSIONS OF AN INNOCENT MAN
89 min 27 s
R. **David Paperny**
P. Tracey Friesen (ONF), Terence McKeown, David Paperny (Paperny Films)
Documentaire original en anglais produit par Paperny Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre du Pacifique et du Yukon)

COT COT
6 min 17 s
R. **Pierre Sylvestre**
P. Marc Bertrand
Animation originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

d

DAMAGE DONE: THE DRUG WAR ODYSSEY
54 min 26 s
R. **Connie Littlefield**
P. Ann Bernier (imX Communications Inc.), Kent Martin (ONF)
Documentaire original en anglais produit par imX Communications Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

THE DARK YEARS:
>EPISODE 1
46 min 58 s
R. **Steven Silver**
P. Laszlo Barna (Barna-Alper Productions Inc.), Chuck Gammage Animation Inc., Gerry Flahive (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Barna-Alper Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>EPISODE 2
46 min 53 s
R. **Steven Silver**
P. Laszlo Barna (Barna-Alper Productions Inc.), Chuck Gammage Animation Inc., Gerry Flahive (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Barna-Alper Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

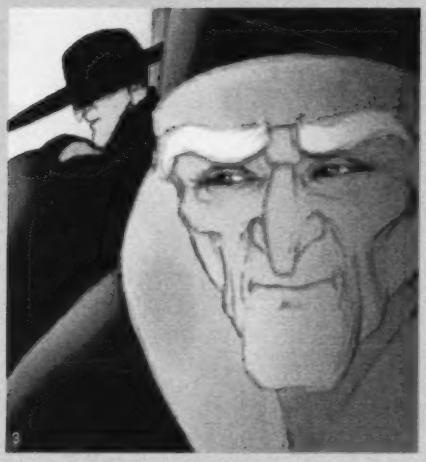
>EPISODE 3
46 min 20 s
R. **Steven Silver**
P. Laszlo Barna (Barna-Alper Productions Inc.), Chuck Gammage Animation Inc., Gerry Flahive (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Barna-Alper Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

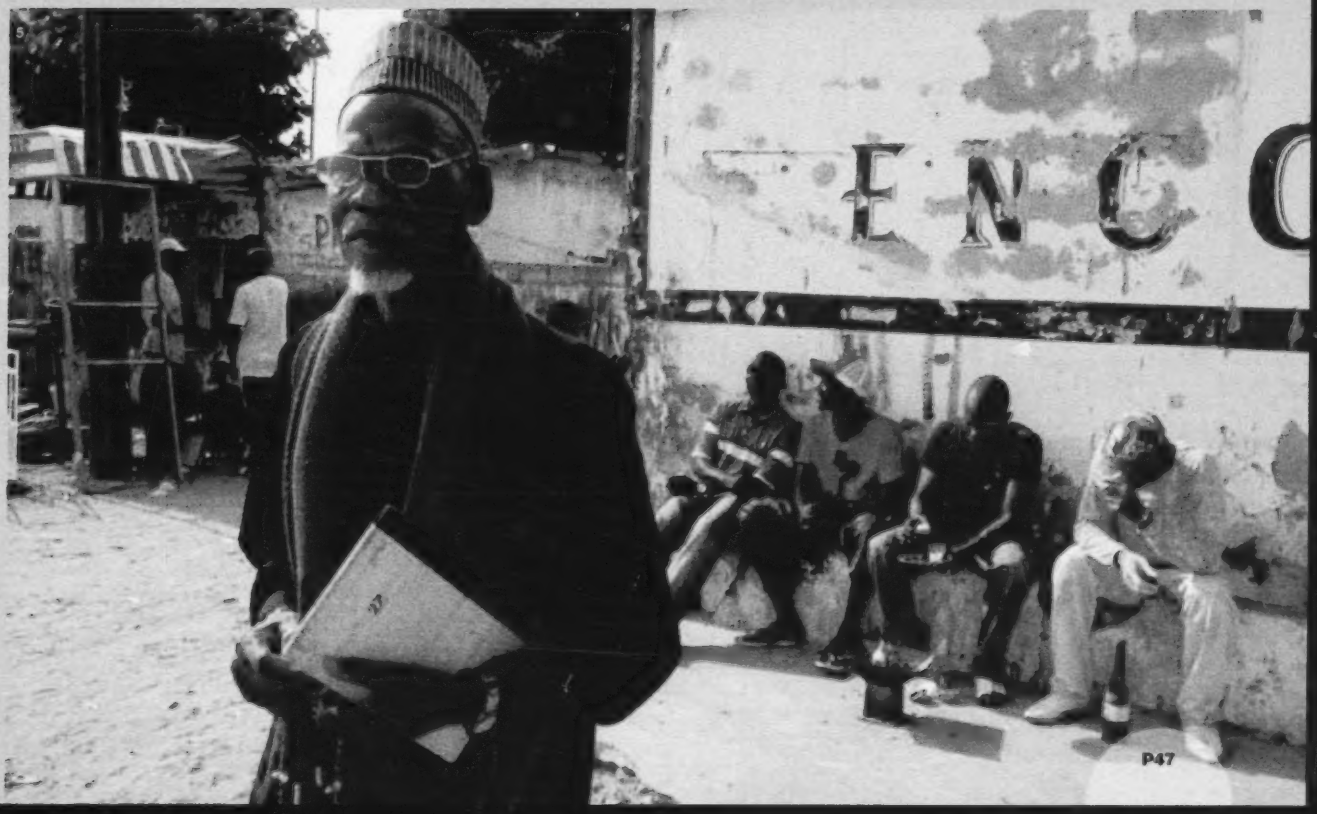
LA DERNIÈRE BATTURE
24 min 1 s
R. **Mathieu D'Astous**
P. Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) dans le cadre du concours TREMPLIN avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

DES NOUVELLES DU NORD
93 min
R. **Benoit Pilon**
P. Jeannine Gagné (Amazone Film), Colette Loumède (ONF)
Documentaire original en français produit par Amazone Film en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

DIEU A-T-IL QUITTÉ L'AFRIQUE?
52 min
R. **Musa Dieng Kala**
P. Christian Medawar, Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

1. Les chevaliers d'Orlando
2. Sur le Yangzi
3. Come Again in Spring
4. L'âge de passion
5. Dieu a-t-il quitté l'Afrique?




ENC

THE DOGWALKER
50 min
R. **Rosie Dransfeld**
P. Rosie Dransfeld (ID: Productions Inc.), Graydon McCrea (ONF), Bonnie Thompson (ONF)
Documentaire original en anglais produit par ID: Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

DRÔLE DE CHAPEAU
13 min 42 s
R. **Mélanie Léger**
P. Murielle Rioux-Poirier
Fiction originale en français produite par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) en collaboration avec la Société Radio-Canada, dans le cadre du concours TREMPLIN avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

e

ENGINE 371
9 min 7 s
R. **Kevin Langdale**
P. Svend-Erik Eriksen
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

LES ÉPOUSES DE L'ARMÉE
52 min 2 s
R. **Claire Corriveau**
P. Claudette Jaiko
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Ontario et Ouest)

ÉTAIT FABRIQUÉ AU QUÉBEC
52 min
R. **Jean Guénette**
P. René Turcotte (Gaspa Vidéo), Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par Gaspa Vidéo en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

f

FAITH WITHOUT FEAR
55 min 21 s
R. **Ian McLeod**
P. Silva Basmajian (NFB), Gordon Henderson (90th Parallel Film and Television Productions Ltd.)
Documentaire original en anglais produit par 90th Parallel Film et Television Productions Ltd. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

FIRST STORIES VOLUME III:
>HIS GUIDANCE (OKISKINOTAHEWEWIN)
6 min 37 s
R. **Duane Linklater**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

>HOOKED UP: NDNs ONLINE
6 min 15 s
R. **Jennifer Dysart**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

>TWO SPIRITED
6 min 47 s
R. **Sharon A. Desjarlais**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

>WALKING ALONE
6 min 43 s
R. **Gerald Auger**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

FORGIVENESS: STORIES FOR OUR TIME
53 min 24 s
R. **Johanna Lunn**
P. Johanna Lunn (Wild East Productions Inc.), Kent Martin (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Wild East Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

FOUR WINGS AND A PRAYER
80 min 42 s
R. **Nick de Pencier**
P. Gerry Flahive (NFB), Michael McMahon (Primitive Entertainment), Kristina McLaughlin (Primitive Entertainment), Emmanuel Laurent (Films à Trois), David Johnston
Documentaire original en anglais produit par Primitive Entertainment, Films à Trois, en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

g

GENE BOY CAME HOME
24 min 31 s
R. **Alanis Obomsawin**
P. Alanis Obomsawin
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

h

HA'AKI
4 min 52 s
R. **Iriz Pääbo**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

HANNAH'S STORY
29 min 2 s
R. **Juanita Peters**
P. Annette Clarke
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

HEAVEN OR NOT (CALLING CARD)
26 min 59 s
R. **Zuzana Hudackova**
P. Daniel Margetic (Balkan Films Inc.), Anita Lee, Lea Marin (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Balkan Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

L'HIVER DE LÉON
27 min 11 s
R. **Pierre-Luc Granjon, Pascal Le Nôtre**
P. Pascal le Nôtre (Folimage), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)
Animation originale en français produite par Folimage et Divertissement Subséquence en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

HOPE
58 min 16 s
R. **Thomas Buchan, Stuart Reaugh**
P. Svend-Erik Eriksen, Tracey Friesen
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

HOTHOUSE 4:
>BALLOONS
1 min 16 s
R. **Jonas Brandao**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

>BIOLOGY MADE UN-EASY
1 min 8 s
R. **James Braithwaite**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

>CUMULUS
1 min 19 s
R. **Maya Ersan**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

>LOST MONSTER HOP
1 min 24 s
R. **Jody Kramer**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

>MARGINS
1 min 12 s
R. **Oliver Tsuji**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation

>ONE
1 min 5 s
R. **Diego Stoliar**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation

>ROY G BIV
1 min 25 s
R. **Dale Hayward**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

>THE SQUIRREL NEXT DOOR
1 min 24 s
R. **Carla Coma**
P. Michael Fukushima
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

HUNGU
9 min 9 s
R. **Nicolas Brault**
P. Michèle Bélanger, Julie Roy
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

1. Heaven or Not
2. Hothouse 4: Margins
3. First Stories volume III: His Guidance (Okiskinotahewewin)
4. First Stories: Two Spirited

i

INSIDE THE HOTHOUSE 4 (HOTHOUSE 4)
13 min 07 s
R. **Jason Lee**
P. Michael Fukushima
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

INSIDE TIME
35 min 8 s
R. **Jason Young**
P. Annette Clarke
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Atlantique)

j

JUNIOR
95 min 58 s
R. **Isabelle Lavigne, Stéphane Thibault**
P. Johanne Bergeron, Yves Bisaillon
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

l

LOUEZ UN MARI
50 min
R. **Jean-Claude Caprara**
P. Jean-Claude Bellefeuille (Bellefeuille Productions), Jacques Turgeon (ONF)
Fiction originale en français produite par Bellefeuille Productions en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie) dans le cadre du concours TREMPLIN avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

m

MADAME TUTLI-PUTLI
17 min 21 s
R. **Chris Lavis, Macick Szczerbowski**
P. Marcy Page
Animation originale sans paroles produite par l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

MAKING MUSIC WITH THE NFB 2007 :

>CPC GANGBANGS: ORDERLY CHAOS
8 min 25 s
R. **Matthew Goerzen**
P. Patricia Boushel (Pop Montréal), Aisling Chin-Yee, Maral Mohammadian, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et Pop Montréal.

>DAVID MCLEOD: IT'S A LIVING
7 min 42 s
R. **Daniel Schachter, Dayna Gedney**
P. Patricia Boushel (Pop Montréal), Aisling Chin-Yee, Maral Mohammadian, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et Pop Montréal.

>THE MIXY TAPES
5 min 59 s
R. **David Seitz, Michael Wray**
P. Patricia Boushel (Pop Montréal), Aisling Chin-Yee, Maral Mohammadian, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) et Pop Montréal

>THE TOMORROW(S)
3 min 23 s
R. **Gabriel Allard Gagnon, Guillaume Marin, André Pelouin**
P. Patricia Boushel (Pop Montréal), Aisling Chin-Yee, Maral Mohammadian, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec) et Pop Montréal

>THE VISIBLE WILL VS. THE INVISIBLE WALL
14 min 15 s
R. **Brett Story**
P. Patricia Boushel (Pop Montréal), Aisling Chin-Yee, Maral Mohammadian, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre du Québec) et Pop Montréal

MÉMOIRE À LA DÉRIVE
65 min 13 s
R. **Pauline Voisard**
P. Pauline Voisard (Vidéo Femmes inc.), Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par Vidéo Femmes inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MILOSEVIC ON TRIAL
Partie 1 : 57 min 16 s
Partie 2 : 58 min 26 s
R. **Michael Christoffersen**
P. Mette Heide (Team Productions), Éric Michel, Colette Loumède (ONF)
Documentaires originaux en anglais produits par Team Productions en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

MOBIDOCS: CONFESSIONS IN A DIGITAL AGE

>AWAY
3 min 5 s
R. **Peter Mettler**
P. Lea Marin
Documentaire expérimental original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

>AWAY
3 min 5 s
R. **Peter Mettler**
P. Lea Marin
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

>BEGGING FOR CHANGE
2 min 37 s
R. **Dave Jones**
P. Jessica Beirne (Film Australia)
Animation expérimentale originale en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>COUNTRY SONG
3 min 3 s
R. **Warwick Thornton**
P. Darren Dale (Film Australia)
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>CROSSED WIRES
2 min 34 s
R. **Elida Schogt**
P. Lea Marin
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>EMISSION ADMISSION
3 min
R. **Sarah Lazarovic**
P. Lea Marin
Animation expérimentale originale en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>I'VE NEVER HAD SEX
3 min 1 s
R. **Robert Kennedy**
P. Silva Basmajian
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>MARREE MAN
2 min 52 s
R. **David Batty**
P. Jeni McMahon (Film Australia)
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>TRUTH
2 min 19 s
R. **Hubert Davis**
P. Silva Basmajian
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>URNT4ME
2 min 55 s
R. **Tania Yuki**
P. Peter Butt
Documentaire expérimental original en anglais produit par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

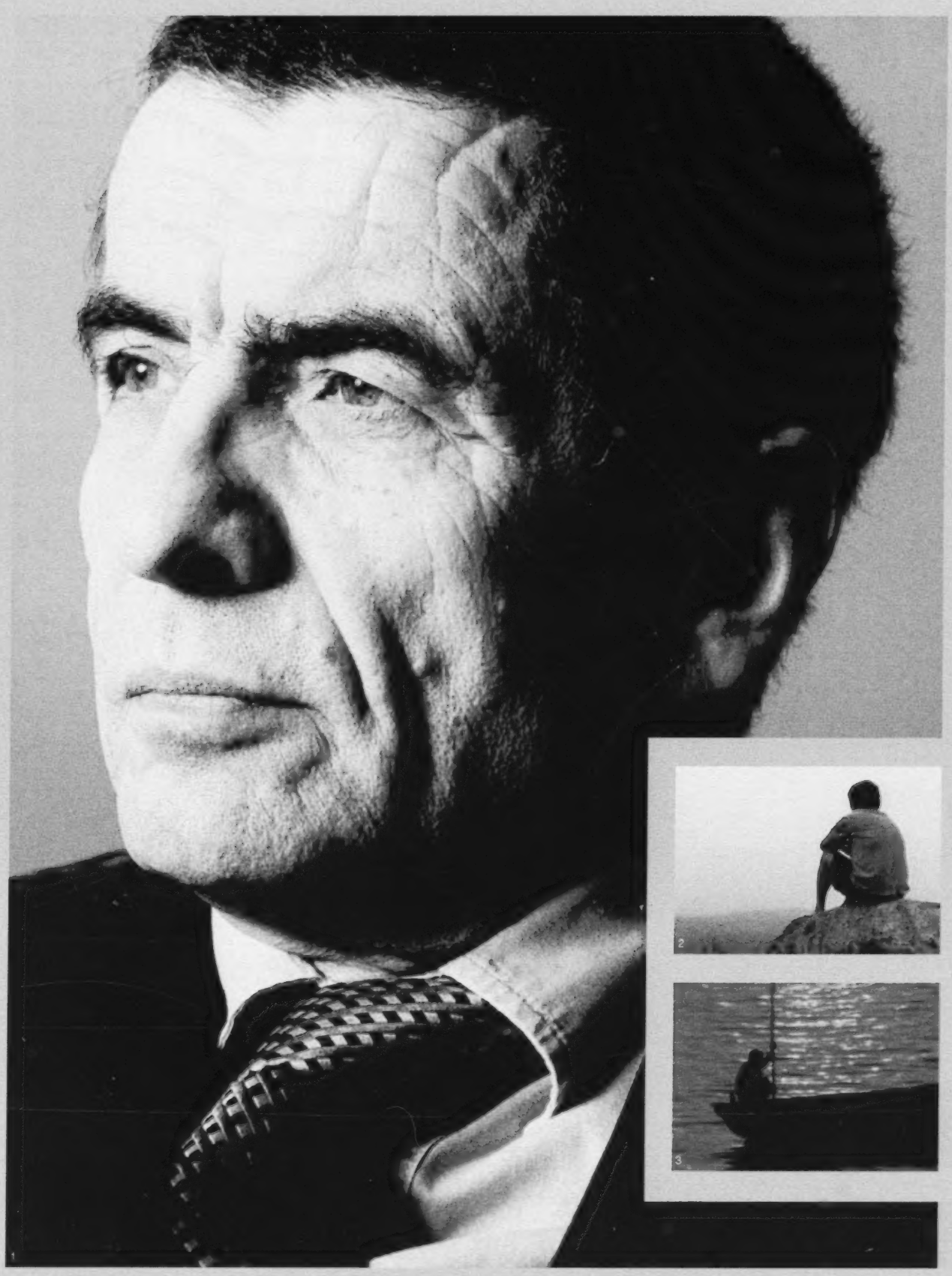
>WHAT DID I DO?
2 min 47 s
R. **Bruce Petty**
P. Sam Petty
Animation expérimentale originale en anglais produite par Film Australia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

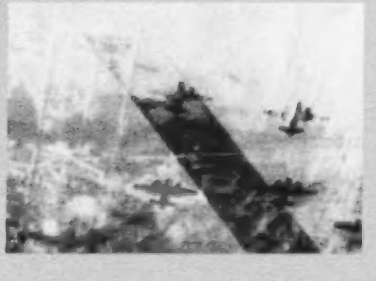
n

NFB PIONEERS II: CHALLENGE FOR CHANGE
55 min 10 s
P. Christina Pochmursky
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

NFB PIONEERS II: HER VOICE, THE STUDIO D STORY
55 min 20 s
R. **Lucia Piccinni**
P. Lucia Piccinni
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

1. Milosevic on Trial
2. Inside Time
3. mobiDOCS: Confessions in a Digital Age
   • Crossed Wires





o

ODYSSÉE GÉOLOGIQUE – LE BOUCLIER CANADIEN
53 min 23 s
R. **Yanick Rose**
P. Claude Cartier (Altau Tutti Frutti Inc.), Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par Altau Tutti Frutti inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

ODYSSÉE GÉOLOGIQUE – UNE ZONE DE CHOC À L'EST
47 min 30 s
R. **Yanick Rose, Marc Gadoury**
P. Claude Cartier (Altau Tutti Frutti Inc.), Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par Altau Tutti Frutti inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

OMA'S QUILT
(TALESPINNERS 2)
12 min 52 s
R. **Izabela Bzymek**
P. Svend-Erik Eriksen
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

L'OMBRE FRAGILE DES CHOSES
84 min 26 s
R. **Jacques Giraldeau**
P. Jacques Giraldeau (Grand angle films enr.), Yves Bisaillon (ONF)
Documentaire original en français produit par Grand angle films enr. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

ON A TUÉ L'ENFANT-JÉSUS
61 min 11 s
R. **Renée Blanchar**
P. Didier Maigret (Ça Tourne Productions), Jacques Turgeon (ONF)
Documentaire original en français produit par Ça Tourne Productions en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie)

p

LE PEUPLE INVISIBLE
91 min 16 s
R. **Richard Desjardins, Robert Monderie**
P. Colette Loumède
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

A PLACE BETWEEN: THE STORY OF AN ADOPTION
(ABORIGINAL FILMMAKERS PROGRAM)
74 min 15 s
R. **Curtis Kaltenbaugh**
P. Joe MacDonald
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Prairie Centre)

r

RIVER OF LIFE
53 min
R. **Werner Walcher**
P. Selwyn Jacob
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

ROSA ROSA
8 min 40 s
R. **Félix Dufour-Laperrière**
P. Félix Dufour-Laperrière (Noir sur Blanc Animation), Pascal Le Nôtre (Folimage), René Chénier et Julie Roy (ONF)
Animation originale en français produite par Noir sur Blanc Animation et Folimage en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Animation et Jeunesse)

s

SABRINA'S LAW
42 min 38 s
R. **Barry Lank**
P. Merit Jensen-Carr (Merit Motion Pictures Inc.), Luanne Lank (Lank/Beach Productions), Derek Mazur (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Lank/Beach Productions, Merit Motion Pictures et CanWest Media Works Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

SAINTE BARBE
7 min 23 s
R. **Claude Barras, Cédric Louis**
P. Claude Barras (Hélium Films), Michael Fukushima (ONF)
Animation originale sans paroles produite par Hélium Films en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Studio Animation)

LE SECRET DE MOUSTAPHA
10 min
R. **André-Guy Landry**
P. François Savoie (Connections Productions), Murielle Rioux-Poirier (ONF)
Animation originale en français produite par Connections Productions en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie) dans le cadre du concours AnimAcadie avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

SEXY INC. NOS ENFANTS SOUS INFLUENCE
35 min 27 s
R. **Sophie Bissonnette**
P. Patricia Bergeron
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio du Québec) en partenariat avec le Y des femmes et le Service aux collectivités de l'UQAM dans le cadre du projet « Outiller les jeunes face à l'hypersexualisation »

SHORTS IN MOTION: THE ART OF SEDUCTION

>DIRTY DOG
2 min 49 s
R. **Trent Carlson**
P. Lori Lozinski, Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)
Fiction expérimentale originale en anglais produit par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>ELECTRIC CHAIR
2 min 30 s
R. **Anita McGee**
P. Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario) en association avec Sundance Channel

>NUDE CABOOSE
2 min 52 s
R. **Guy Maddin**
P. Jody Shapiro, Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

>OH LA LA
2 min 32 s
R. **Isabella Rossellini**
P. Jody Shapiro
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

>ON FIRE
2 min 53 s
R. **Jenn Goodwin**
P. Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>SOU
3 min
R. **Theodore Ushev**
P. Michael Fukushima (ONF)
Animation expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

>STRIP SHOW
2 min 52 s
R. **Adam & Dave**
P. Matthew Hornburg (Marblemedia), Silva Basmajian (ONF)
Fiction expérimentale originale en anglais produite par Marblemedia en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/ Centre de l'Ontario)

STILL LONGSHOTS
52 min
R. **David Finch, Maureen Marovitch**
P. Dan Emery, David Finch (Picture This Productions), Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Picture This Productions en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

t

TOTEM: RETURN AND RENEWAL
23 min 4 s
R. **Gil Cardinal**
P. Bonnie Thompson
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Nord-Ouest)

LA TRAPPE
19 min 25 s
R. **Lina Verchery**
P. Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) en collaboration avec la Société Radio-Canada, dans le cadre du concours TREMPLIN avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

TRIAGE: DR. JAMES ORBINSKI'S HUMANITARIAN DILEMMA
88 min 21 s
R. **Patrick Reed**
P. Peter Raymont (White Pine Pictures), Silva Basmajian (ONF)
Documentaire original en anglais produit par White Pine Pictures, en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

u

UN CRI AU BONHEUR
91 min
R. **Geneviève Allard, Paule Baillargeon, Manon Barbeau, Philippe Baylaucq, Michel Brault, Marie-Julie Dallaire, Marc-André Forcier, Chloé Leriche, Kim Nguyen, Marcel Simard, Denis Villeneuve**
P. Michel Sarao, Monique Simard (Les productions Virage inc.), Yves Bisaillon (ONF)
Documentaire original en français produit par Les productions Virage inc. en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

UNCLE BOB'S HOSPITAL VISIT
14 min 10 s
R. **JoDee Samuelson**
P. Kent Martin
Animation originale en anglais produite par l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Atlantique)

1. L'Ombre fragile des choses
2. Triage: Dr. James Orbinski's Humanitarian Dilemma
3. Still Longshots
4. Rosa Rosa

UN DIMANCHE À 105 ANS
13 min 20 s
R. **Daniel Léger**
P. Murielle Rioux-Poirier
Documentaire original en français produit par l'ONF (Programme français/Studio Acadie) en collaboration avec la Société Radio-Canada, dans le cadre du concours TREMPLIN avec l'appui financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

UP THE YANGTZE
93 min 15 s
R. **Yung Chang**
P. Mila Aung-Thwin (EyeSteelFilm Inc.), John Christou, Germaine Ying Gee Wong (ONF)
Documentaire original en anglais produit par EyeSteelFilm Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre du Québec)

V

LA VOISINE
30 min
R. **Pamela Gallant**
P. Cécile Chevrier (Phare-Est Production), Jacques Turgeon (ONF)
Fiction originale en français produite par Phare-Est Production en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio Acadie) dans le cadre du concours TREMPLIN et le soutien financier de Patrimoine canadien par l'entremise du Partenariat interministériel avec les communautés de langue officielle (PICLO)

W

WAPIKONI MOBILE
(UNITÉ MOBILE DE FORMATION POUR JEUNES AUTOCHTONES) : 36 films
P. Les Productions des Beaux jours (Manon Barbeau), Patricia Bergeron (ONF)
32 courts métrages documentaires, 3 courts métrages de fiction et un court métrage d'animation produits par Les Productions des Beaux jours en coproduction avec l'ONF (Programme français/Studio du Québec)

>#14 PRISE 2
6 min 8 s, documentaire
R. **Marie-Christine Petiquay**

>L'ABANDON – LA CHANSON DE VALÈNE
6 min 27 s, documentaire
R. **Valène Jérôme**

>ABITIBIKWE
1 min 45 s, documentaire
R. **Mélanie Kistabish**

>L'AMENDEMENT
4 min 8 s, documentaire
R. **Kevin Papatie**

>BOGEDAN
6 min, documentaire
R. **Lennon Poucachiche, Dominique Poucachiche**

>COURAGE DE VIVRE
13 min 25 s, documentaire
R. **Paul-Émile Awashish**

>DE MÈRE EN FILLE
5 min 41 s, documentaire
R. **Émilia Cheezo**

>LE DÉPART
3 min 7 s, documentaire
R. **Tamara Jourdain**

>LA DERNIÈRE DANSE
4 min 48 s, documentaire
R. **Évelyne Papatie**

>DU TEMPS À KWEKONOGI
6 min 40 s, documentaire
R. **Lucus Penosway**

>ELLE ET MOI
6 min 4 s, documentaire
R. **Marie-Pier Ottawa**

>LES ENFANTS PERDUS
9 min 45 s, documentaire
R. **Dalhya Newashish**

>ÊTRE ICI
3 min 25 s, documentaire
R. **Alicia Awashish** et l'équipe du Wapikoni mobile

>EXCURSION D'ENFER
2 min 55 s, fiction
R. **Catherine Boivin**

>L'EXPÉDITION
4 min 33 s, documentaire
R. **Sagan Gunn**

>INNU RÉCOLTE
4 min 14 s, documentaire
R. **Marly Fontaine**

>JE CACHE
2 min 37 s, documentaire
R. **Délia Gunn**

>KA OCKI MATCISICIK – GÉNÉRATIONS
7 min 21 s, documentaire
R. **Justin Chachai** et les participants aux 24 heures traditionnelles

>KATHLEEN
5 min 1 s, documentaire
R. **Kathleen Kistabish**

>KEN WARREN GUNN – SUPER HÉROS
4 min 22 s, documentaire
R. **Ken Warren Gunn**

>KITASKINO
4 min 52 s, documentaire
R. **Henman W. Niquay**

>MA VIE, MA PASSION
3 min 54 s, documentaire
R. **An-Kananine Vollant**

>MAKING-OFF
3 min 12 s, documentaire
R. L'équipe du Wapikoni mobile

>MOBILISATION GÉNÉRATION
9 min 41 s, documentaire
R. **Mélanie Kistabish**

>HOTCIMIK IRINIW (L'HOMME QUI VIT DANS LE BOIS)
6 min 13 s, documentaire
R. L'équipe du Wapikoni mobile

>OCTI NITANIS – POUR MA FILLE
6 min 19 s, documentaire
R. **Joséphine Awashish**

>PENSEZ-Y
2 min 46 s, fiction
R. Collectif de la classe de ISPJ de l'école Manikanetish

>PETIT PRINCE
5 min 24 s, animation
R. **Vince Papatie**

>RENAISSANCE
7 min 14 s, documentaire
R. **Sybelle Kistabish**

>LE RÊVE D'UNE MÈRE
5 min 3 s, documentaire
R. **Cherilyn Papatie**

>LE RIGODON DE L'ESTURGEON
4 min 49 s, documentaire
R. **Tobie Penosway**

>SEULES ENSEMBLE
5 min 57 s, documentaire
R. **Sheila Brazeau, Tracey Brazeau**

>SHASKASHTUEU-USSINIUM
14 min 52 s, documentaire
R. **Melysa Pinette, Kankapeush Vollant**

>SOIRÉE DE FILLES
3 min 3 s, documentaire
R. **Cherilyn Papatie**

>TING
2 min 34 s, fiction
R. **Chanouk Newashish**

>UN GRAND DÉPART
4 min 16 s, documentaire
R. **Kevin Papatie**

WAPOS BAY SERIES 2
>ALL ACCESS
23 min 59 s
R. **Cam Lizotte**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>ALL'S FAIR
23 min 59 s
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>AS LONG AS THE RIVER FLOWS
23 min 59 s
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>AS THE BANNOCK BROWNS
23 min 59 s
R. **Cam Lizotte**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>GUARDIANS
23 min 59 s
R. **Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>THE HUNT
23 min 59 s
R. **Melanie Jackson, Dennis Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

>TRICKS'N' TREATS
23 min 59 s
R. **Melanie Jackson**
P. Dennis Jackson, Melanie Jackson, Anand Ramayya (Wapos Bay Productions Inc.), Derek Mazur (ONF)
Animation originale en anglais produite par Wapos Bay Productions Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WATER DETECTIVES/ LES DÉTECTIVES DE L'EAU
11 min 32 s
R. **David Springbett**
P. Tracey Friesen
Documentaire multilingue produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

WEATHER REPORT
52 min 3 s
R. **Brenda Longfellow**
P. Jennifer Kawaja, Brenda Longfellow, Julia Sereny (Sienna Films Inc.), Gerry Flahive (ONF)
Documentaire original en anglais produit par Sienna Films Inc. en coproduction avec l'ONF (Programme anglais/Centre de l'Ontario)

WHERE I BELONG
(REEL DIVERSITY PROGRAM 2004-2005)
45 min 47 s
R. **Arinze Eze**
P. Joe MacDonald
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre des Prairies)

WRITING THE LAND
(OUR CITY OUR VOICES)
7 min 46 s
R. **Kevin Lee Burton**
P. Selwyn Jacob
Documentaire original en anglais produit par l'ONF (Programme anglais/Centre du Pacifique et du Yukon)

1. Uncle Bob's Hospital Visit
2. Weather Report
3. Writing the Land

SITES WEB

BEVEL UP
P. Kay Leung
Site Web en anglais

BONJOUR PROFESSEUR!/ HELLO, TEACHERS (BLOGUE)
P. Yolaine Brunette, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

CARTS OF DARKNESS
P. Kay Leung
Site Web en anglais

CAUCHEMAR À L'ÉCOLE/ NIGHTMARE AT SCHOOL
P. Julie Arseneault, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

CITIZEN*SHIFT*
P. Reisa Levine
Site Web en anglais

COLLECTION MÉMOIRE
P. Carol Faucher
Site Web en français

COLLECTION MÉMOIRE – L'ŒUVRE DE PIERRE PERRAULT
P. Carol Faucher
Site Web en français

COMPÉTITION EN LIGNE SPÉCIAL CANNES 2007/ ONLINE COMPETITION CANNES 2007
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

CONFESSIONS OF AN INNOCENT MAN
P. Leslie Stafford
Site Web en anglais

DAMAGE DONE
P. A. Stewart
Site Web en anglais

THE DARK YEARS
P. Mia Desroches, Joël Pomerleau
Site Web en anglais

D'UNE CULTURE À L'AUTRE/ ACROSS CULTURES
P. Stéphanie Barker
Site Web bilingue

FAITH WITHOUT FEAR
P. Nataly Spudic
Site Web en anglais

FAMILY MOTEL
P. Moira Keigher
Site Web en anglais

FESTIVAL DES FILMS DU MONDE DE MONTRÉAL/ MONTREAL WORLD FILM FESTIVAL
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

FESTIVAL DU FILM DE L'ATLANTIQUE/ ATLANTIC FILM FESTIVAL
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

FESTIVAL INTERNATIONAL D'ANIMATION D'OTTAWA/ OTTAWA INTERNATIONAL FILM ANIMATION
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE TORONTO/ TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE VANCOUVER/ VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

FESTIVAL NOUVEAU CINÉMA
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

HISTOIRES ET DESTINÉES/ STORIES AND DESTINIES
P. Julie Arseneault, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

HOTHOUSE 4 (MISE À JOUR)
P. Maral Mohammadian
Site Web bilingue

JOURNÉE MONDIALE DE L'ANIMATION/ INTERNATIONAL ANIMATION DAY
P. Mia Desroches, Christine Noël, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

JUNIOR
P. François Jacques, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

KIDS IN JAIL (BLOGUE)
P. Catrina Longmuir
Site Web en anglais

KILLER'S PARADISE
P. Nataly Spudic
Site Web en anglais

THE LAST PASSAGE
P. Amy Stewart
Site Web en anglais

LATE FRAGMENT
P. Nataly Spudic, Joël Pomerleau
Site Web en anglais

MADAME TUTLI-PUTLI
P. Mia Desroches, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

LA MAISON DE CHANIMA/ ANIMACAT'S HOUSE
P. Stéphanie Barker
Site Web bilingue

MAKING MUSIC
P. Aisling Chin-Yee
Site Web en anglais

MOBIDOCS
P. Nataly Spudic, Joël Pomerleau
Site Web en anglais

ONF.CA/NFB.CA
(REFONTE DU SITE)
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

L'ONF AUX FÊTES DU 400e ANNIVERSAIRE DE QUÉBEC/ THE NFB AT THE 400th ANNIVERSARY OF QUEBEC CITY
P. Joël Pomerleau
Site Web bilingue

PARADISE
P. Mia Desroches
Site Web anglais

PAROLE CITOYENNE
P. Johanne Veilleux
Site Web en français

LE PEUPLE INVISIBLE/ THE INVISIBLE NATION
P. François Jacques, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

PIERRE HÉBERT LA SCIENCE DES IMAGES ANIMÉES/ PIERRE HÉBERT THE SCIENCE OF MOVING IMAGES
P. Christine Noël, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

RENDEZ-VOUS DE L'ONF EN ACADIE
P. Joël Pomerleau
Site Web en français

SAINTE BARBE
P. Mia Desroches, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

SEXY INC. – NOS ENFANTS SOUS INFLUENCE/ SEXY INC. – OUR CHILDREN UNDER INFLUENCE
P. Sonia Thibault, Joël Pomerleau
Site Web bilingue

SOCALLED (BLOGUE)
P. A Chin-Yee
Site Web en anglais

TRIAGE: DR. JAMES ORBINSKI'S HUMANITARIAN DILEMMA
P. Leslie Stafford
Site Web en anglais

UP THE YANGTZE
P. Moira Keigher
Site Web en anglais

WAPOS BAY
P. Mia Desroches, Joël Pomerleau
Site Web en anglais

WHAT'S THE POINT
P. Moira Keigher
Site Web en anglais

1. Sainte Barbe
2. Pierre Perrault : Le règne du jour
3. Faith Without Fear
4. Cauchemar à l'école
5. Hothouse 4: The Squirrel Next Door

1. Ryan
2. Afghan Chronicles
3. Une courtepointe pour grand-maman

Versions

AFGHAN CHRONICLES
52 min 33 s
R. **Dominic Morissette**
P. Nathalie Barton (InformAction Films inc.), Yves Bisaillon (ONF)
Version anglaise du documentaire original en français *Chroniques afghanes*

AWAY (version mobimétrage)
2 min 32 s
R. **Peter Mettler**
P. Lea Marin
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

BEGGING FOR CHANGE
(version mobimétrage)
2 min
R. **Dave Jones**
P. Jessica Beirne
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

CITIZEN SAM
63 min 39 s
R. **Joe Moulins**
P. Tracey Friesen
Version abrégée de la production originale en anglais

COT COT
6 min 17 s
R. **Pierre Sylvestre**
P. Marc Bertrand
Version anglaise de l'animation originale en français *Cot Cot*

COUNTRY SONG (version mobimétrage)
2 min 25 s
R. **Warwick Thornton**
P. Darren Dale
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

CROSSED WIRES
(version mobimétrage)
1 min 55 s
R. **Elida Schogt**
P. Lea Marin
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

THE DOGWALKER
76 min 13 s
R. **Rosie Dransfeld**
P. Rosie Dransfeld, Bonnie Thompson, Graydon McCrea
Version longue de la production originale en anglais

EMISSION ADMISSION
(MOBIMÉTRAGE VERSION)
2 min 22 s
R. **Sarah Lazarovic**
P. Lea Marin
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

FAITH WITHOUT FEAR
48 min 16 s
R. **Ian McLeod**
P. Gordon Henderson, Silva Basmajian
Version abrégée de la production originale en anglais

FIRST STORIES: OKISKINOTAHEWEWIN
6 min 37 s
R. **Duane Linklater**
P. Bonnie Thompson
Version cree de la production originale en anglais *His Guidance*

THE FLEETING SHADOW OF THINGS
84 min 26 s
R. **Jacques Giraldeau**
P. Jacques Giraldeau (Grand angle films enr.), Yves Bisaillon (ONF)
Version anglaise du documentaire original en français *L'ombre fragile des choses*

FNC TRAILER 2007
15 s
R. **Munro Ferguson**
P. Marcy Page
Version abrégée de la production originale en anglais

FNC TRAILER 2007
30 s
D. **Munro Ferguson**
P. Marcy Page
Version longue de la production originale en anglais

GENE BOY REVIENT CHEZ LUI
24 min 31 s
R. **Alanis Obomsawin**
P. Alanis Obomsawin
Version française sous-titrée de la production originale en anglais *Gene Boy Came Home*

A HOSPITAL CRUCIFIED
61 min 11 s
R. **Renée Blanchar**
P. Murielle-Rioux Poirier
Version anglaise du documentaire original en français *On a tué l'Enfant-Jésus*

HUMANIMA, THE SERIES
13 ÉPISODES DE 24 MINUTES
Épisode 1 : **A Falconer for Life**
(Fauconnier pour la vie)
Épisode 2 : **In Sync with the Great Whales**
(Au rythme des grandes baleines)
Épisode 3 : **The Calls of the Wild**
(Un cri qui vient de loin)
Épisode 4 : **A New Set of Wings**
(Redonner des ailes)
Épisode 5 : **One Man's Heaven on Earth**
(L'homme et son paradis terrestre)
Épisode 6 : **One Good Deed Deserves Another** (Le juste retour)
Épisode 7 : **Behind the Camera – Jean Cardinal** (Quand la caméra ne tourne pas)
Épisode 8 : **A Man Among Predators**
(Des prédateurs et des hommes)
Épisode 9 : **The Season for Newborns**
(À la saison des naissances)
Épisode 10 : **Mother Goose** (La mère l'oie)
Épisode 11 : **A Refuge for Life**
(Un refuge pour la vie)
Épisode 12 : **A Naturalist's Magic Touch**
(Illusionniste de nature)
Épisode 13 : **The Challenges of an Untamed Soul**
(Les défis d'une âme sauvage)
Versions anglaises de documentaires originaux en français de la série *Humanima*

THE INCREDIBLE TALE OF THE RAIN MACHINES
52 min 10 s
R. **Claude Bérubé**
P. Alain Corneau (Les productions de la Chasse-Galerie), Jacques Turgeon (ONF)
Version anglaise du documentaire original en français *L'incroyable histoire des machines à pluie*

THE INVISIBLE NATION
91 min 16 s
R. **Richard Desjardins, Robert Monderie**
P. Colette Loumède
Version anglaise du documentaire original en français *Le peuple invisible*

I'VE NEVER HAD SEX
(version mobimétrage)
2 min 23 s
R. **Robert Kennedy**
P. Silva Basmajian
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

THE KNIGHTS OF ORLANDO
50 min 21 s
R. **Jelena Popovi**
P. Yves Bisaillon
Version anglaise du documentaire original en français *Les chevaliers d'Orlando*

LÉON IN WINTERTIME
27 min 12 s
R. **Pierre-Luc Granjon, Pascal Le Nôtre**
P. Pascal le Nôtre (Folimage), Marie-Josée Corbeil, Christine Côté (Divertissement Subséquence), Marc Bertrand, René Chénier (ONF)
Version anglaise de l'animation originale en français *L'hiver de Léon*

MAQ ET L'ESPRIT DE LA FORÊT
8 min 29 s
R. **Phyllis Grant**
P. Kent Martin, Michael Fukushima
Version française de la production originale en anglais *Maq and the Spirit of the Woods*

MARREE MAN (version mobimétrage)
2 min 14 s
R. **David Batty**
P. Jeni McMahon
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

MÉMOIRE À LA DÉRIVE
50 min 42 s
R. **Pauline Voisard**
P. Pauline Voisard (Vidéo Femmes inc.), Jacques Turgeon (ONF)
Version abrégée du documentaire original en français *Mémoire à la dérive*

MEMORY ADRIFT
65 min 13 s
R. **Pauline Voisard**
P. Pauline Voisard (Vidéo Femmes inc.), Jacques Turgeon (ONF)
Version anglaise du documentaire original en français *Mémoire à la dérive*

NOMAD'S LAND
52 min
R. **Claire Corriveau**
P. Claudette Jaiko
Version anglaise du documentaire original en français *Les épouses de l'armée*

OSER SA FOI
52 min 24 s
R. **Ian McLeod**
P. Gordon Henderson, Silva Basmajian
Version sous-titrée en français de la production originale *Faith Without Fear*

REVIENS AU PRINTEMPS
11 min 50 s
R. **Belinda Oldford**
P. Marcy Page
Version française de la production originale en anglais *Come Again in Spring*

RYAN
13 min 54 s
R. **Chris Landreth**
P. Steven Hoban, Marcy Page, Mark Smith
Version française sous-titrée de la production originale en anglais *Ryan*

SEXY INC. OUR CHILDREN UNDER INFLUENCE
35 min 27 s
R. **Sophie Bissonnette**
P. Patricia Bergeron
Version anglaise du documentaire original en français *Sexy inc. Nos enfants sous influence*

STILL LONGSHOTS
47 min 8 s
R. **David Finch, Maureen Marovitch**
P. Dan Emery, David Finch, Germaine Ying Gee Wong
Version abrégée de la production originale en anglais

A STRANGE HAT
13 min 43 s
R. **Mélanie Léger**
P. Murielle Rioux-Poirier
Version anglaise de la fiction originale en français *Drôle de chapeau*

A SUNDAY AT 105
13 min 20 s
R. **Daniel Léger**
P. Murielle Rioux-Poirier
Version anglaise du documentaire original en français *Un dimanche à 105 ans*

TOXIC TRESPASS
52 min 09 s
R. **Barri Cohen**
P. Dorothy Goldin Rosenberg, Mehernaz Lentin, Anita Lee
Version abrégée de la production originale en anglais

TRUTH (version mobimétrage)
1 min 40 s
R. **Hubert Davis**
P. Silva Basmajian
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

UNE COURTEPOINTE POUR GRAND-MAMAN *(TALESPINNERS 2)*
12 min 52 s
R. **Izabela Bzymek**
P. Svend-Erik Eriksen
Version française de la production originale en anglais *Orna's Quilt (Talespinners 2)*

UN PARI TOUT AUSSI RISQUÉ
52 min
R. **David Finch, Maureen Marovitch**
P. Dan Emery, David Finch, Germaine Ying Gee Wong
Version française de la production originale en anglais *Still Longshots*

URNT4ME (version mobimétrage)
2 min 18 s
R. **Tania Yuki**
P. Peter Butt
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

UNSPEAKABLE
55 min 30 s
R. **John Paskievich**
P. Joe MacDonald
Version abrégée de la production originale en anglais

WALKING ALONE
6 min 43
R. **Gerald Auger**
P. Bonnie Thompson
Version censurée de la production originale en anglais

WHAT DID I DO? (version mobimétrage)
2 min 09 s
R. **Bruce Petty**
P. Sam Petty
Version abrégée de la production originale en anglais (mobiDOCS: Confessions in a Digital Age)

COFFRETS, ENSEMBLES, COMPILATIONS ET

24 IDÉES / SECONDE – SÉRIE
Ensemble de dix disques en français

100 QUÉBÉCOIS QUI ONT FAIT LE XX[E] SIÈCLE – VOLUME 1
Ensemble de quatre disques en français

AFGHAN CHRONICLES
DVD à valeur ajoutée en anglais

ALANIS OBOMSAWIN: THE COLLECTION – 270 YEARS OF RESISTANCE/ ALANIS OBOMSAWIN : LA COLLECTION – 270 ANS DE RÉSISTANCE
Ensemble de trois disques multilingues

AND THE WINNER IS.../ ET LE GAGNANT EST...
Compilation bilingue

ANIMATION GREATS COLLECTION
Ensemble de deux disques en anglais

BEVEL UP – DRUGS, USERS & OUTREACH NURSING/ BISEAU VERS LE HAUT
DVD à valeur ajoutée bilingue

BLACK SHEEP REVISITED
Ensemble de deux disques en anglais

BUSINESS ETHICS COLLECTION
Ensemble de trois disques en anglais

CANADA'S GAME
Compilation en anglais

CHIEFS/ CHEFS AMÉRINDIENS
Ensemble de trois disques multilingues

CHRONIQUES AFGHANES
DVD à valeur ajoutée en français

COFFRET JEAN BEAUDIN LA SÉRIE CARTE BLANCHE
Coffret de deux disques en français

CULTURAL DIVERSITY AND RACE COLLECTION
Ensemble de trois disques en anglais

LE DERNIER CONTINENT
DVD à valeur ajoutée en français

ENSEMBLE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
Ensemble de quatre disques en français

ENVIRONMENT AWARENESS PACKAGE – ELEMENTARY SCHOOL
Ensemble de trois disques multilingues

ENVIRONNEMENT – UN ENJEU QUI CONCERNE TOUT LE MONDE
Ensemble de quatre disques en français

FAITH WITHOUT FEAR
DVD à valeur ajoutée en anglais

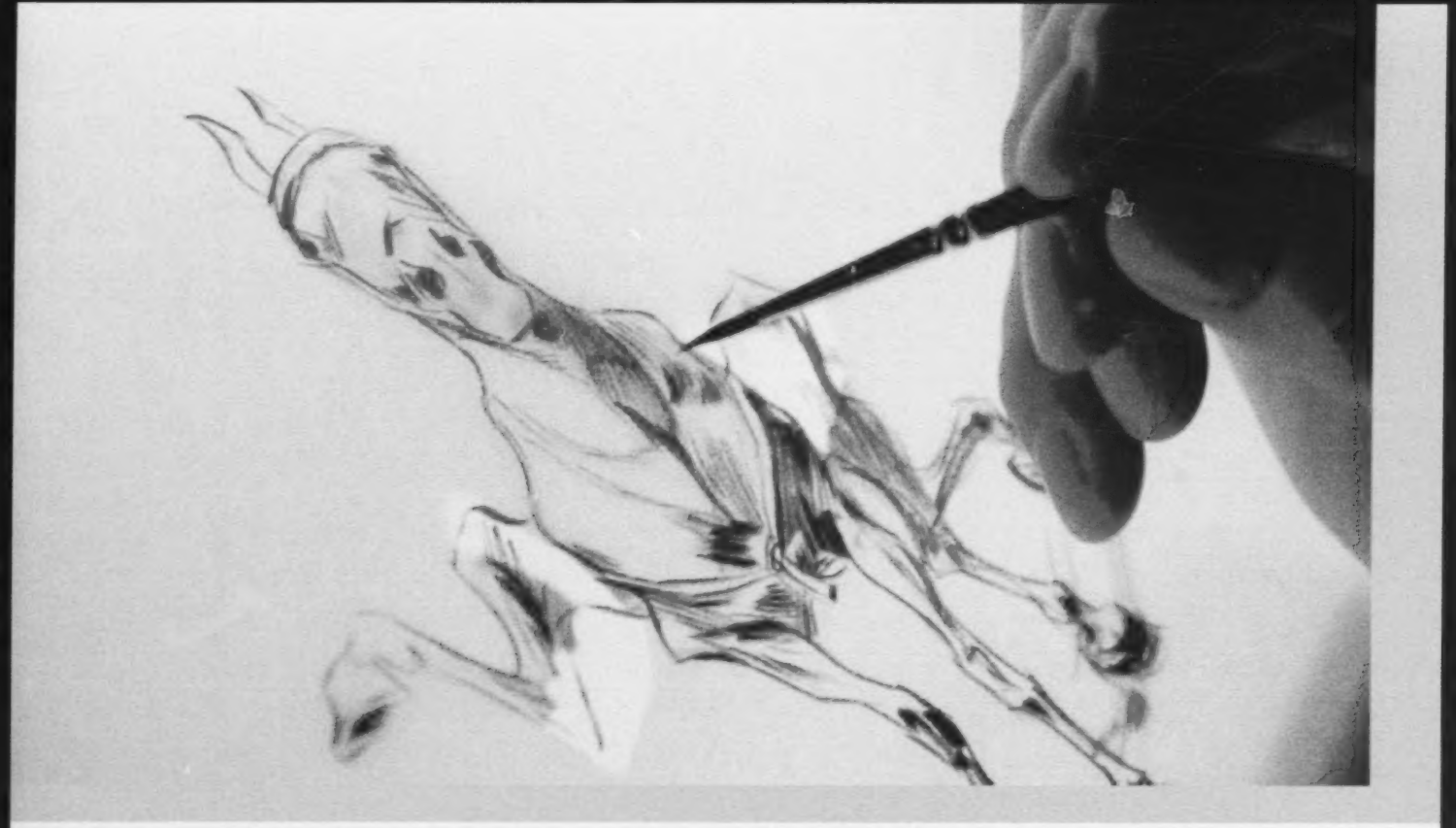
FEMICIDE COLLECTION
Ensemble de trois disques en anglais

FEMMES ET ISLAM
Ensemble de quatre disques en français

FIRST STORIES: VOLUME I & II
Ensemble de deux disques en anglais

FIRST STORIES: VOLUME III
Compilation en anglais

1. HUMANIMA SÉRIE – LA COLLECTION
2. ALANIS OBOMSAWIN : LA COLLECTION – 270 ANS DE RÉSISTANCE
3. CHEFS AMÉRINDIENS
4. 24 IDÉES / SECONDE



DVD À VALEUR AJOUTÉE

GIRL STUDIES COLLECTION
Ensemble de quatre disques en anglais

GLOBAL WARNING/ ALERTE VERTE
Ensemble de trois disques multilingues

HISTOIRES ET DESTINÉES/ STORIES AND DESTINIES
Compilation bilingue

HOTHOUSE 1, 2, 3
Ensemble de trois disques en anglais

HOTHOUSE 4
Compilation en anglais

HUMANIMA – SÉRIE/ HUMANIMA, THE SERIES
Ensemble des treize disques multilingues

JE ME SOUVIENS
DVD à valeur ajoutée en français

A LICENSE TO REMEMBER SPECIAL EDITION/ UN CERTAIN SOUVENIR ÉDITION SPÉCIALE
Ensemble de deux disques multilingues

MADAME TUTLI-PUTLI SPECIAL OSCAR® EDITION/ MADAME TUTLI-PUTLI ÉDITION SPÉCIALE OSCAR®
DVD à valeur ajoutée bilingue

MANUFACTURING CONSENT 15TH ANNIVERSARY SPECIAL EDITION – DVD SET
DVD à valeur ajoutée multilingue

THE NEXT BIG THING
DVD à valeur ajoutée en anglais

ONF POUR LES ENFANTS
Ensemble de dix disques en français

OSER SA FOI
DVD à valeur ajoutée en français

LES PETITS CONTEURS 1 ET 2/ TALESPINNERS 1 & 2
Coffret de deux disques multilingues

LES PETITS CONTEURS 2/ TALESPINNERS 2
Ensemble de sept disques multilingues

PIERRE HÉBERT LA SCIENCE DES IMAGES ANIMÉES/ PIERRE HÉBERT THE SCIENCE OF MOVING IMAGES
Coffret de quatre disques multilingues

QALLUNAAT! WHY WHITE PEOPLE ARE FUNNY
DVD à valeur ajoutée en anglais

QUI A TIRÉ SUR MON FRÈRE?/ WHO SHOT MY BROTHER?
DVD à valeur ajoutée trilingue

THE RWANDA SERIES
Ensemble de cinq disques en anglais

SEXY INC. NOS ENFANTS SOUS INFLUENCE/ SEXY INC. OUR CHILDREN UNDER INFLUENCE
DVD à valeur ajoutée bilingue

LA TÊTE DE L'EMPLOI POUR EN FINIR AVEC LE RACISME AU TRAVAIL/ WORK FOR ALL: STOP RACISM IN THE WORKPLACE
Coffret de deux disques multilingues

WAPOS BAY SERIES KIT
Ensemble de six disques en anglais

THE WAR OF 1812 – TWO DVD COLLECTION
Ensemble de deux disques en anglais

Acquisitions

100 QUÉBÉCOIS QUI ONT FAIT LE XXe SIÈCLE (2e SÉRIE)
(12 films de 50 min 50 s)
Documentaire 10 heures
R. **Jean Roy**
P. Eureka! Productions Inc.

BEYOND MEMORY: A DOCUMENTARY ABOUT DEMENTIA
Documentaire 76 min
R. **Sharon Bartlett, Maria LeRose**
P. Knowledge Network

CORPORATIONS IN THE CLASSROOM
Documentaire 45 min 28 s
R. **Jill Sharpe**
P. Make Believe Films Inc.

DECIPHERING DYSLEXIA
Documentaire 56 min
R. **Bruce Mohun**
P. Knowledge Network

DEMOCRACY 4 DUMMIES
Documentaire 44 min 33 s
R. **Sophia Malc**
P. The Man Productions

LE DERNIER CONTINENT
Documentaire 105 min
R. **Jean Lemire**
P. Glacialis Productions Inc.

LA DERNIÈRE MISSION : L'HISTOIRE DU *U-190*/ THE FINAL MISSION: THE STORY OF THE *U-190*
Documentaire 47 min 10 s
R. **Alain Vézina**
P. Merlin Films Enr.

LE DIABLE AU CORPS
Documentaire 52 min
R. **Johanne Prégent**
P. BBR Productions 2006 inc.

THE DILLINGER CONSPIRACY
Documentaire 50 min
R. **Michael Ojeda**
P. Morningstar Entertainment

NO PAST TO SPEAK OF
Documentaire 55 min 4 s
R. **Jeremy Gans**
P. Minute: Thirty Productions

PARADISE
Animation 7 min 49 s
R. **Jesse Rosensweet**
P. Copper Heart Entertainment

LE PLUS GRAND STUDIO DU MONDE/ THE WORLD'S LARGEST STUDIO
Documentaire 52 min 10 s
R. **Charlie Moretti, Matt Clarke**
P. Bright Shadow Films

LE PORTEUR D'EAU/ THE WATER BEARER
Documentaire 52 min 1 s
R. **Pascal Gélinas**
P. Pascal Gélinas

QUÉBEC SUR ORDONNANCE
Documentaire 90 min
R. **Paul Arcand**
P. Cinémaginaire inc.

REMEMBERING ARTHUR
Documentaire 89 min 54 s
R. **Martin Lavut**
P. Gizmo Films Inc.

SPARTIATES
Documentaire 76 min 20 s
R. **Michel Drapeau**
P. Michel Drapeau

THE STATUE OF LIBERTY: BUILDING A COLOSSUS
Documentaire 49 min 55 s
R. **Corin Watson**
P. Morningstar Entertainment

TARGETS: REPORTERS IN IRAQ/ JOURNALISTES EN IRAK
Documentaire 47 min
R. **Mazia Bahari**
P. Triplex Films

THIS IS MY BODY: A FILM BY HIGH SCHOOL GIRLS
Documentaire 34 min 49 s
R. **Lisa Negro, Vanessa Visconti, Vanessa DiRenzo, Alexandra Maynard, Christina Donatelli, Effie Sapuridis, Meghan McCoy, Altais Dunn, Tessy Souvlos, Chrissy Biciola, Katie Castro, Bianca Zito, Xtine Vo, Emily Csato**
P. Leanne Levy

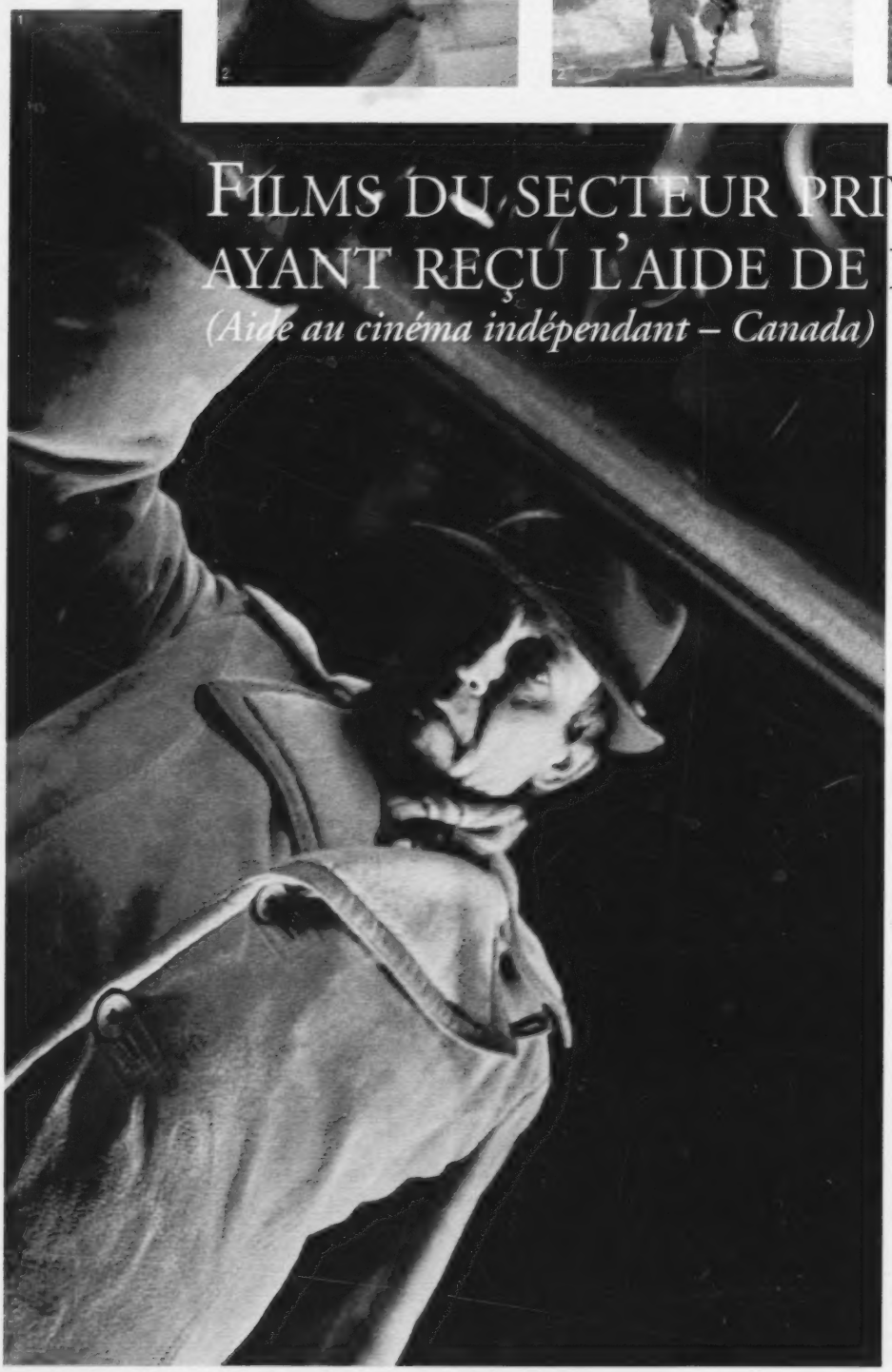
WHERE STRANGERS BECOME NEIGHBOURS
Documentaire 49 min 59 s
R. **Giovanni Attili**
P. Leonie Sandercock, Giovanni Attili

THE WILD HORSE REDEMPTION
Doumentaire 90 min 40 s
R. **John Zaritsky**
P. Point Grey Pictures

1. La dernière mission : l'histoire du *U-190*
2. Journalistes en Irak
3. Paradise
4. Le diable au corps

FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU L'AIDE DE L'ACIC

(Aide au cinéma indépendant – Canada)



1. LA JEUNE FILLE ET LE MEURTRIER
2. MÉTROPOLITAIN

Documentaires et fictions

Montréal

L'APPEL DU VIDE
Alberic Aurteneche

BERNARD GOSSELIN, CINÉASTE
Geoffroy Beauchemin, Serge Beauchemin, Pierre Mignot

CALLIGRAFFITY
Bob McKenna

LES CENT ANS DE MON PÈRE
Pascal Gélinas

LA CHANCE DES DÉBUTANTS
Martin Skorek

CODE 13
Denis L Mathieu

EAUBOY
Éric Gravel

L'ÉPINE MENTALE
Mathieu Bergeron, Yves Martel

FRÉDÉRIQUE AU CENTRE
Anne Emond

GILLES
Constant Mentzas

LE GOÛT DU TEMPS
Frank Blaess

HEADLESS
Étienne Desrosiers

LA JEUNE FILLE ET LE MEURTRIER
Ann Arson

KIYOUKTA
Aida Maigre-Touchet

MÉTROPOLITAIN
Jean Tessier

MONTRE-MOI
Johanne Bergeron

NIAGARA
Émile Proulx-Cloutier

NOON
Dan Popa

PIERRE GAUVIN, UN MOINE MODERNE
Julie Perron

POUR JEANNE
Anouk L'Heureux

LE PRÉCIS DU QUOTIDIEN
Lucie Lambert

PROJET DOW
Michel Simonsen

RAPAYAN
Francis Delfour

LE SYMPTÔME
Sinan Saber

SYNTHÉTISEUR
Sarah Fortin

LES TRAPPISTES D'OKA
Ninon Larochelle

TURBULENCE À LA PÉRIPHÉRIE D'UNE RENCONTRE
Jeanine Gagné

UNE ROBE BLANCHE
Dominic Goyer

VICTOR GAZON
Patrick Gaze

LE VOILE RÉVÉLATEUR
Jean-Pierre Guyot

Québec (hors Montréal)

LE CRÉPUSCULE D'UNE TERRE
Jean-Guillaume Caplan

PONT DE VERRE
Anne Barth

SILAUP
Judith Alain

SUR LA TERRE COMME AU CIEL
Hervé Demers

WOWOWO
Thomy Laporte

Hors Québec

HYDRO-LÉVESQUE
Matthew Rankin (Manitoba)

ROMÉO ET JULIETTE BEFORE PARTING
Jay Field (Ontario)

Animation

Montréal

ANGES DÉCHETS
Pierre Trudeau

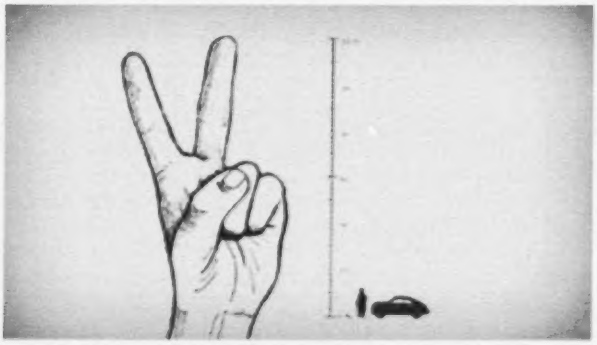
DAYDREAM MECHANICS V
Jean Detheux

PASSAGES
Marie-Josée Saint-Pierre

Sur la terre comme au ciel

Films du secteur privé ayant reçu l'aide du FAP

(Filmmaker Assistance Program)



Documentaires, fictions et animations

Centre de l'Atlantique

BREAKING ICE
Mike Rossi

THE BOOK OF LADY
Natasha Ryan, Brad Horvath

CANCER GAP
Geoff Eaton

CONVOY OF REMEMBERANCE
Olin Quam

FID
Nancy Ackerman

IL BRISTA
Cam Erais

LACA30
Sarah Joy Stocker

LJMAS 06-07
Ariella Pahlke

THE LULLABY OF MIKE BOSSY
Jeffery Wheaton

OLIVE
Siloen Daley

THE REAL MATRIARCH
Rhonda Buckley

REED'S POINT
Rob Turgeon

RUINS
Matthew Kelly

SHIP OF FOOLS
David Armstrong

THE SONGWRITER
Sherry White

X-PLOSION
Rebecca Sharrat

Centre du Québec

AFTER THE WAR WITH HANNALORE
Scott MacLoad

AMERICAN PSYCHE
Paul Van Den Boom

THE DIARY
Benjamin Lussier

MAN OF THE FAMILY
Laura Turek

THE MAN WHO CROSSED THE SAHARA
Korbett Matthews

MISSING
Anna Sikorsky

NEVERBLOOMERS
Sharon Hyman

PROJECT UGANDA
Adam Azimov

THE SAME HOUSE
Holly Brace-Lavoie

TAKE ME BACK
Joseph Baron / Seth Mendelson

TEED-OFF
Dizzy Daniels

USELESS THINGS
Faisal Lutcmedial

VANISHING CURRENTS
Sebastian Lange

WHAT'S NEXT
Richard Desmarchais

Studio Animation Montréal

ABSTRACT
Steve Whitehouse

BLACK PUDDING
Kirby Hammond

COMMON SCENTS
Steve Whitehouse

COULDN'T BE HAPPIER
Jackie May

GILL THE GOLDFISH
Jim Goodall

GRANGE AVENUE
Allan Tong

I MET THE WALRUS
John Raskin

INTRA MUROS
Rose Bond

THE NOSE
Neil Burns

THE OCCUPANT
Elise Simard

THE PIT AND THE PENDULUM
Marc Lougee

SPOT
Sharon Katz

THINK FROM THE END
Dean Holmes

THE WRITER'S JOURNEY
Philippe Rostaing

Centre de l'Ontario

ALBERT
Chris Abraham

AREF SQUARED
Nader Dawoodi

ARRIVALS
Naomi Jaye

THE AUCTION
Gloria Kim

BACK IN '93
Mark Montefiore

DADDY TRAN: A LIFE IN 3D
Siu Ta

DEATH AND THE HOUSEWIFE
Michelle Daides

DEBT
Mike Weiss

DELROY KINCAID
Andy Marshall

THE DIGGER
Jamil Gali

DREAMLAND
Rohan Bader

FOLLOWED
Sean Carley

FUNKY PRAIRIE BOY
Michael Schultz

GREEN DOOR
Semi Chellas

HARVESTING THE WIND
Danielle Dyson

IMAGES FESTIVAL AWARD 2007
Andrea Cooper

I Met the Walrus

THE LIFT PIAF PROJECT
Bryan Friedman

JACKPOT
Michelle Latimer

MARJAN, THE CHILDREN OF AFGHANISTAN
Aisha Jamal

THE NIGHT COMMUTERS
Bonnie Shepherd

NORTHERN SPY
Lesley Hunter

PICTURES OF HOME
Iris Ng

P.M.O.
Daryl Cloran

POOKA
Maurey Loeffler

REWIND
Lara Azzopardi

SHOULD'VE BEEN THERE
Leslie Ann Coles

THE STRAP
Jason Gileno

SUPPORT TEAM
Gary Ledbetter

TAKE THE STAGE
Phillippe Mew

TEENAGER HAMLET 2006
Margaux Williamson

VIVA MAMA LUCHA
Malcolm Rogge

WINTER TALE
Marcos Arriaga

Centre des Prairies

AUTOMOTO
Neil Mcinnes

BEYOND THE BEAT
Leona Krahn

BILLY
Winston Washington Moxam

CANADIAN SPLASH
Christine Kirouac

THE DATE
Thomas Hale

ECOLOGICALLY SENSITIVE MANITOBA
Tyrone Otte

FIREWITCH
John Jennissen

HOOKERS
Marcel Petit

JOURNEY MY HEART
Reil Munro

LIVING TO TELL THE STORY
John Whiteway

MILE END ROAD
Travis Neufeld

OUT IN THE COLD
Sarah Abbott

OVER LAND
Steven Suderman

PICTURES OF SELF-HARM
Pat Aylesworth

SISTER
Ervin Chartrand

THE WAY OF THE LOGGER
Tom Foley

WHO IS LISTENING?
Jeremy Drummond

THE WHOLE DAY THROUGH
Simon Nakonechny

Centre du Nord-Ouest

AB RIDE OF THE VALKYRIE
Myra Davies

BEHIND THE SCENE: ALBERTA PETROLEUM INDUSTRY
Marie-France Leroyer

BINGO ROAD
Keith Lawrence

CITADEL
Tinu Sinha

CITY OF NOISE
Mitchelle Barany

CROSSING RIO GRANDE
Jason Sacha

THE CURSE OF THE PIANO
Deborah Heslop

DINX
Trevor Anderson

DOG GONE ADDICTION
Becky Bristow

THE END
Jeremy Thomas

THE HOUSE THAT BOP BUILT: A HISTORY OF THE YARDBIRD SUITE
Colette Slevinksy

ICE CLIMBER'S WALTZ
James Reckseidler

INSIDE CHARLIE
John Poliquin

JASPER NATIONAL PARK – 360 DEGREES OF INSPIRATION
Rachel Gauk

META
Kate Wilson

PROMISE
Kirsten Bolton

RABBITS AND MONSTERS
Gerry Potter

THE SPIRIT OF THE ROCK – IN THE PATCH
Marianne Garrah

TIGERS AT THE GATE
Sonal Nina Sudra

UNTITLED
J. Scott Portingale

WHITE WATER, BLACK GOLD
David Lavallee

Centre du Pacifique et du Yukon

A BIRD'S EYE VIEW/ VUE À VOL D'OISEAU
Ken Mimura

THE AUBURN HILLS BREAKDOWN
Geoff Redknap

THE BRUTE
Tracey D. Smith

EDNA BROWN
Katrin Bowen

THE FACE OF IRAQI CHRISTIAN
Jamil Golmohammadi

FALLEN WOMAN
Ceile Prowse

GIANTS LEAP
Florence Debuegny

GREEN DREAM
Maia Iotzova

GROWTH
Ruben Moller

JOY RIDE
Michaelin Mcdermot

LAST STOP FOR MILES
Clara Mcbride

LETTER TO MYSELF
Beth Miller

A LIFE: THREE TIMES LIVED
Valerie Salez

MACHINE WITH A WISHBONE
Ceile Prowse

ONE BIG HAPA FAMILY
Jeff Stearns

SMALLFILM
Richard Lawrence

THE STRUCTURE OF COINCIDENCE
Yun Lam Li

TRAVELS ACROSS THE MEDICINE LINE
Patrick Lyana

UNDER THESE BUSHY TREES
Jan Padgett

Machine with a Wishbone

SOMMAIRE DES ACTIVITÉS

PRODUCTIONS

PRODUCTIONS ORIGINALES	PRODUCTIONS ONF	COPRODUCTIONS	TOTAL
ANIMATION			
Courts métrages sans paroles	11	1	12
Courts métrages en français	1	4	5
Courts métrages en anglais	4	7	11
Courts métrages expérimentaux en anglais	0	4	4
DOCUMENTAIRE			
Longs métrages en français	3	6	9
Longs métrages en anglais	2	4	6
Moyens métrages en français	4	4	8
Moyens métrages en anglais	9	14	23
Courts métrages en français	8	32	40
Courts métrages en anglais	11	3	14
Courts métrages expérimentaux en anglais	0	9	9
Courts métrages multilingues	1	0	1
FICTION			
Courts métrages en français	1	3	4
Moyens métrages en français	0	2	2
Courts métrages expérimentaux en anglais	0	7	7
TOTAL	**55**	**100**	**155**

WEB	
Sites Web en français	4
Sites Web en anglais	20
Sites Web bilingues	22
TOTAL	**46**
VERSIONS	
Versions françaises de productions originales en anglais	6
Versions sous-titrées en français de productions originales en anglais	1
Versions anglaises de productions originales en français	26
Versions cree de productions originales en anglais	1
Versions censurées de productions originales en anglais	1
Versions abrégées de productions originales en français	1
Versions abrégées de productions originales en anglais	16
Versions longues de productions originales en anglais	2
TOTAL	**54**
COFFRETS, ENSEMBLES ET DVD À VALEUR AJOUTÉE	**46**
ACQUISITIONS	**16**

	2007-2008	2006-2007
FILMS DU SECTEUR PRIVÉ AYANT REÇU DE L'AIDE À LA PRODUCTION DE L'ONF		
Aide au cinéma indépendant Canada (ACIC – Programme français)	40	97
Filmmaker Assistance Program (FAP – Programme anglais)	134	117
TOTAL	**174**	**214**

DISTRIBUTION CANADIENNE

TÉLÉVISION		
Télédiffusions en français	74	65
Télédiffusions en anglais	3 351	1 153
TOTAL	**3 425**	**1 218**
ENGAGEMENTS EN SALLE		
Cinémas ONF	1 301	1 185
Cinémas de répertoire et commerciaux	2 171	1 170
Visionnages communautaires	876	1 061
TOTAL	**4 348**	**3 416**
DISTRIBUTION NON COMMERCIALE		
Locations – ONF	3 273	2 854
Prêts – partenaires	146 112	126 604
TOTAL	**149 385**	**129 458**
VENTES		
DVD – ONF et distributeurs	78 268	76 323
Vidéocassettes – ONF et distributeurs	6 272	12 948
Produits multimédias	188	675
Copies de films 16 mm	2	2
Copies de films 35 mm	5	0
TOTAL	**84 735**	**89 948**
REVENUS		
Institutionnel et éducatif	1 790 052 $	1 832 444 $
Consommateur	756 622 $	686 028 $
Télévision et préventes	701 659 $	722 987 $
Distribution en salle	77 901 $	35 453 $
Plans d'archives	490 808 $	515 605 $
TOTAL	**3 817 042 $**	**3 792 517 $**

FESTIVALS DE FILMS

Participation à des festivals canadiens	61	68
Films présentés aux festivals canadiens	358	380
Prix remportés aux festivals canadiens	46	56
Participation à des festivals internationaux	216	282
Films présentés aux festivals internationaux	372	463
Prix remportés aux festivals internationaux	46	97

DISTRIBUTION INTERNATIONALE

	2007-2008	2006-2007
CONTRATS NÉGOCIÉS AU CANADA		
Télévision	40	55
Distribution en salle	0	1
Distribution non commerciale	52	53
Marché vidéo consommateur	14	16
Tous les marchés	1	2
Préventes	0	2
TOTAL	**107**	**129**
CONTRATS NÉGOCIÉS À L'INTERNATIONAL		
Télévision	115	100
Distribution en salle	3	4
Distribution non commerciale	28	44
Marché vidéo consommateur	31	28
Tous les marchés	7	8
Préventes	0	3
TOTAL	**184**	**187**
CONTRATS D'ACQUISITIONS		
TOTAL	**28**	**36**
REVENUS PAR MARCHÉ		
Télévision et préventes	1 128 796 $	910 292 $
Institutionnel et éducatif	534 319 $	572 686 $
Consommateur	361 033 $	354 503 $
Distribution en salle	51 088 $	26 343 $
TOTAL	**2 075 236 $**	**1 863 824 $**
REVENUS PAR TERRITOIRE		
États-Unis	1 037 428 $	927 323 $
Europe	667 531 $	658 298 $
Asie-Pacifique	261 366 $	153 414 $
Amérique latine-Caraïbes	33 393 $	100 132 $
Autres	75 518 $	24 657 $
TOTAL INTERNATIONAL	**2 075 236 $**	**1 863 824 $**

RESSOURCES TECHNIQUES

	2007-2008	2006-2007
ÉQUIPEMENTS DE TOURNAGE		
Locations facturées :		
Équipements de prise de vue	12 258 $	637 650 $
Équipements de prise de son[1]	0 $	193 505 $
Équipements électriques[1]	0 $	152 747 $
TOTAL DES LOCATIONS (dollars)	**12 258 $**	**983 902 $**
MONTAGE		
Semaines facturées :		
Montage image non linéaire	759	894
Montage image traditionnel	0	0
Montage image FinalCut Pro	111	59
Montage son non linéaire	147	137
TOTAL DES SEMAINES	**1 017**	**1 090**

	2007-2008	2006-2007
SERVICES CONNEXES		
Heures facturées :		
Repiquage audio	797	713
Archivage sonore	58	142
Catalogage et numérisation	2 917	3 245
Synchronisation	424	1 271
Projection film et vidéo	955	703
TOTAL DES HEURES	**5 151**	**6 074**
POSTPRODUCTION SON		
Mixage et enregistrement (en heures)	**4 081**	**3 380**
POSTPRODUCTION IMAGE		
Heures facturées :		
Repiquage magnétoscopique (sur format autre que VHS)	4 184	6 434
Services de vidéo en ligne	5 020	5 131
Repiquage télécinéma	3 043	3 208
TOTAL DES HEURES	**12 247**	**14 773**
Unités facturées :		
Repiquage magnétoscopique (sur format VHS)	355	763
Repiquage DVD	3 486	3 755
Duplication VHS	872	1 257
Réplication DVD	71 525	83 527
TOTAL DES UNITÉS	**76 238**	**89 302**
IMAGERIE NUMÉRIQUE		
Infographie et traitement d'images (en dollars)	237 706 $	134 260 $
Caméra d'animation (en heures)	13	28
Images facturées :		
Enregistrement numérique	46 235	120 718
LABORATOIRE DE CONSERVATION		
Inspection (en heures)	2 404	2 465
Tirage (en pieds)	29 038	134 523
VOÛTE NUMÉRIQUE		
(numérisation, traitement d'image et encodage audio, vidéo et Web)		
Films numérisés en MPEG2	1 093	1 405
Films numérisés en MPEG4	961	1 301
Extraits numérisés pour le Web	679	926
Films numérisés pour le Web	986	1 027
Films numérisés pour le baladeur numérique	30	59
Films numérisés pour le e-cinéma[2]	42	0
Plans d'archives numérisés[2]	10 591	0
TOTAL DES UNITÉS	**14 382**	**4 718**

[1] *En 2007-2008, l'ONF a cessé la location d'équipement de tournage.*

[2] *Nouvelle activité de numérisation de la collection.*

ÉTATS FINANCIERS

RESPONSABILITÉ
DE LA DIRECTION

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice clos le 31 mars 2008 et de toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Office national du film (Office). Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'elles sont émises par le Bureau du Contrôleur général.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières du ministère. L'information financière soumise pour la préparation des Comptes publics du Canada et incluse dans le Rapport ministériel sur le rendement de l'Office national du film concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans tout l'Office.

Les états financiers de l'Office ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada.

Luisa Frate

LUISA FRATE, ca
Directrice, Administration
(Agente financière supérieure)

LUCIE PAINCHAUD, cma
Chef, Opérations financières
(Agente financière supérieure à plein temps)

Le 26 mai 2008

Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine, des Langues officielles et ministre de la Francophonie

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Office national du film au 31 mars 2008 et les états des résultats, de l'équité du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Office. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 2008 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

De plus, à mon avis, les opérations de l'Office dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la *Loi sur le cinéma* et aux règlements administratifs de l'Office.

Pour la vérificatrice générale du Canada,

Sylvain Ricard, CA
vérificateur général adjoint

Montréal, Canada
Le 26 mai 2008

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE AU 31 MARS

	2008	2007
ACTIF		
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse	254 425 $	230 285 $
Montant à recevoir du Trésor	3 184 492	2 632 108
Débiteurs		
Gouvernement du Canada	106 541	462 163
Tiers	3 885 439	3 226 585
Stocks	422 540	498 134
Dépôts	234 307	571 544
	8 087 744	7 620 819
ACTIFS NON FINANCIERS		
Charges payées d'avance	488 091	652 700
Immobilisations (note 4)	7 741 563	6 600 326
	8 229 654	7 253 026
	16 317 398 $	**14 873 845 $**
PASSIF		
Créditeurs		
Gouvernement du Canada	809 703 $	1 116 546 $
Tiers	6 374 353	6 334 659
Salaires à payer	1 625 994	1 082 146
Indemnités de vacances et congés compensatoires	248 334	175 868
Revenus reportés	114 400	88 783
Avantages sociaux futurs (note 5)	6 543 984	6 474 563
Obligation découlant de contrats de location-acquisition (note 7)	752 555	798 064
	16 469 323	16 070 619
ÉQUITÉ DU CANADA	(151 925)	(1 196 774)
OBLIGATIONS CONTRACTUELLES ET ÉVENTUALITÉS (notes 9 et 10)	**16 317 398 $**	**14 873 845 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

APPROUVÉ PAR LA DIRECTION :

LUISA FRATE
Directrice, Administration

TOM PERLMUTTER
Commissaire du gouvernement à la cinématographie

APPROUVÉ PAR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION :

MARC ROUSSEAU
Membre

YVES DESJARDINS-SICILIANO
Membre

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2008	2007
CHARGES (note 6a)		
PROGRAMMATION ANGLAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	23 750 450 $	23 590 870 $
Production commanditée et prévente	416 271	338 951
	24 166 721	23 929 821
PROGRAMMATION FRANÇAISE		
Production de films et d'autres formes de présentations visuelles		
Programme de l'Office	16 088 962	14 602 044
Production commanditée et prévente	730 838	473 134
	16 819 800	15 075 178
DISTRIBUTION	8 037 149	7 719 671
MARKETING, DÉVELOPPEMENT DES RÉSEAUX ET COMMUNICATIONS	14 283 637	13 841 235
DÉVELOPPEMENT ET APPLICATIONS NUMÉRIQUES	3 746 197	3 451 147
DIRECTION ET SERVICES ADMINISTRATIFS	9 932 920	10 367 202
	35 999 903	35 379 255
COÛT DES OPÉRATIONS	**76 986 424**	**74 384 254**
REVENUS (note 6b)		
Institutionnel et éducatif	2 324 371	2 405 130
Télévision	1 251 915	1 315 280
Production commanditée et prévente	1 147 109	821 836
Consommateur	1 117 655	1 040 531
Plans d'archives	490 808	515 605
Divers	403 095	451 354
Salles	128 989	61 796
	6 863 942	6 611 532
COÛT NET DES OPÉRATIONS	**70 122 482 $**	**67 772 722 $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DE L'ÉQUITÉ DU CANADA POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2008	2007
ÉQUITÉ DU CANADA, DÉBUT DE L'EXERCICE	(1 196 774) $	(1 859 885) $
Coût net des opérations	(70 122 482)	(67 772 722)
Liquidités nettes fournies par le gouvernement	70 614 947	67 282 364
Variation du montant à recevoir du Trésor	552 384	1 153 469
ÉQUITÉ DU CANADA, FIN DE L'EXERCICE	**(151 925) $**	**(1 196 774) $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS

	2008	2007
ACTIVITÉS D'EXPLOITATION		
Coût net des opérations	(70 122 482) $	(67 772 722) $
Éléments n'affectant pas les sorties (entrées) de fonds :		
Amortissement des immobilisations	2 615 881	2 729 031
Perte sur l'aliénation des immobilisations	1 266	2 244
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et congés compensatoires	72 466	(65 894)
Variation nette pour avantages sociaux futurs	69 431	(183 385)
Autres variations dans l'actif et le passif	552 384	1 153 469
Encaisse utilisée pour les activités d'exploitation	(66 811 054)	(64 137 257)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Paiements d'obligation découlant de contrats de location-acquisition	(654 844)	(1 141 881)
Encaisse utilisée pour les activités de financement	(654 844)	(1 141 881)
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Acquisition des immobilisations	(3 189 049)	(2 022 023)
Produits de l'aliénation des immobilisations	40 000	18 797
Encaisse utilisée pour les activités d'investissement	(3 149 049)	(2 003 226)
LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA	**(70 614 947) $**	**(67 282 364) $**

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS LE 31 MARS 2008

1) STATUT ET OBJECTIFS

L'Office national du film a été fondé en 1939 en vertu de la Loi sur le cinéma et est l'organisme chargé d'administrer cette loi.

Relevant de la ministre du Patrimoine canadien, de la Condition féminine, des Langues officielles et ministre de la Francophonie, l'Office national du film (Office) est un organisme culturel mentionné à l'annexe 1.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est dirigé par un conseil d'administration dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et dont le président est le commissaire du gouvernement à la cinématographie.

Le mandat de l'Office est de susciter et de promouvoir la production et la distribution de films dans l'intérêt national et, notamment, de :

- produire et distribuer des films destinés à faire connaître et comprendre le Canada aux Canadiens et aux autres nations, et promouvoir la production et la distribution de tels films;
- représenter le gouvernement du Canada dans ses relations avec des personnes exerçant une activité cinématographique commerciale quant à des films cinématographiques pour le gouvernement ou l'un quelconque de ses ministères;
- faire des recherches sur les activités cinématographiques et en mettre les résultats à la disposition des personnes s'adonnant à la production de films;
- émettre des avis au gouverneur en conseil à l'égard d'activités cinématographiques; et
- remplir, dans les activités cinématographiques, les autres fonctions que le gouverneur en conseil peut lui ordonner d'entreprendre.

L'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2) CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public, ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'elles sont émises par le Bureau du Contrôleur général.

Les conventions les plus importantes sont les suivantes :

CRÉDITS PARLEMENTAIRES

Le financement des activités provient d'une autorisation permanente du Parlement (Fonds renouvelable) et de crédits parlementaires votés annuellement.

Le Fonds renouvelable permet à l'Office de puiser dans le Trésor pour effectuer des paiements relatifs au fonds de roulement, au financement temporaire des coûts d'exploitation et à l'acquisition des immobilisations. Cette autorisation stipule que le montant cumulatif du fonds de roulement admissible et de la valeur comptable nette des immobilisations ne doit pas excéder 15 millions de dollars.

L'Office est aussi financé en partie par des crédits parlementaires du gouvernement du Canada. Ces crédits sont votés annuellement pour renflouer le Fonds renouvelable des coûts d'exploitation admissibles et des acquisitions nettes des immobilisations. La base sur laquelle les crédits sont consentis à l'Office ne correspond pas aux principes comptables utilisés dans la préparation des états financiers, car ces crédits sont principalement fondés sur les besoins de trésorerie. En conséquence, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux pourvus par les crédits parlementaires. Le rapprochement des deux méthodes de présentation est fait à la note 3.

LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

L'Office paie ses frais d'exploitation à même le Trésor, lequel est administré par le receveur général du Canada. Toutes les rentrées de fonds sont versées au Trésor et les dépenses payées à même le Trésor. Les liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada équivalent à la différence entre la totalité des entrées de fonds et la totalité des débours incluant les transactions avec les divers ministères et organismes du gouvernement fédéral.

MONTANT À PAYER (À RECEVOIR) AU TRÉSOR

L'élément « Montant à recevoir du Trésor » représente le montant que l'Office est autorisé à prélever du Trésor, sans crédit supplémentaire, afin de s'acquitter de ses obligations et l'élément « Montant à payer au Trésor » représente le montant que l'Office doit payer au Trésor pour les montants reçus.

CONSTATATION DES DÉPENSES

Toutes les dépenses sont comptabilisées selon la comptabilité d'exercice.

Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charge au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

PRODUCTION DE FILMS ET D'AUTRES FORMES DE PRÉSENTATIONS VISUELLES

Tous les coûts de production sont imputés aux dépenses de l'exercice au cours duquel ils sont engagés et sont présentés à l'état des résultats comme suit :

- PROGRAMME DE L'OFFICE

Tous les coûts engagés pour des productions non commanditées, la part de l'Office dans les coproductions et l'excédent du coût des productions partiellement commanditées sur les montants commandités.

- PRODUCTION COMMANDITÉE ET PRÉVENTE

Tous les coûts engagés pour des productions entièrement commanditées et la portion commanditée du coût des productions partiellement commanditées.

REVENUS

Les revenus de production de films et d'autres formes de présentations visuelles sont comptabilisés au montant équivalant aux coûts de production commanditée et prévente dans l'exercice au cours duquel ces coûts sont engagés. Tout profit est reconnu dans l'exercice où le produit est terminé.

Les revenus de redevances sont reconnus une fois que toutes les obligations de l'Office sont acquittées et que les dépenses qui y sont reliées sont comptabilisées, quelles que soient les dates d'utilisation de l'acquéreur.

DÉBITEURS

Les débiteurs sont consignés en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les débiteurs de tiers dont le recouvrement est incertain.

STOCKS

Les fournitures et approvisionnements sont évalués au coût.

Les copies de films et autres formes de présentations visuelles destinées à la vente sont évaluées au moindre du coût et de la valeur nette de réalisation. Le coût des autres copies est imputé aux dépenses de l'exercice.

IMMOBILISATIONS

Les immobilisations sont amorties selon la méthode linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

Équipement technique	de 4 à 10 ans
Logiciels et équipement informatique	de 5 à 10 ans
Mobilier, équipement de bureau et autre	de 5 à 10 ans
Améliorations locatives	durée des baux

L'Office détient une collection de près de 20 000 œuvres audiovisuelles produites depuis 1895. Cette collection inestimable d'une valeur indéterminée n'est pas destinée à la vente. Cependant, une valeur symbolique de 1 $ lui a été attribuée dans les états financiers. Elle est inscrite à l'état de la situation financière comme immobilisation pour assurer que le lecteur soit conscient de son existence.

L'Office passe des contrats de location-exploitation pour l'acquisition de droits exclusifs d'utilisation des immobilisations pour la durée du bail. Il comptabilise les loyers qui en découlent aux résultats de l'exercice au cours duquel ils s'appliquent. L'Office passe aussi des contrats de location-acquisition par lesquels sont transférés pratiquement tous les avantages et risques inhérents à la propriété du bien. Il les comptabilise comme une acquisition d'actif et une prise en charge d'obligations correspondant à la valeur actualisée des paiements minimums exigibles au titre de la location, abstraction faite de la partie de ces paiements qui a trait aux frais accessoires. Les actifs sont amortis selon la même méthode et les mêmes taux que les autres immobilisations et les obligations sont amorties sur la durée des baux.

AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

- RÉGIME DE RETRAITE

Tous les employés admissibles participent au régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations versées à titre d'employeur représentent le coût complet pour l'Office. Ce montant est équivalent à un multiple des cotisations versées par les employés et pourrait changer au fil du temps selon la situation financière du Régime. Les cotisations de l'Office sont imputées à l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent l'ensemble de ses obligations en matière de prestations de retraite. L'Office n'est pas tenu à l'heure actuelle de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du Régime de retraite de la fonction publique.

- INDEMNITÉS DE DÉPART

Les employés ont droit à des indemnités de départ tel que le prévoient les conventions collectives et les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités est imputé aux résultats de l'exercice au cours duquel elles sont gagnées par les employés. La direction utilise des hypothèses et ses meilleures estimations telles que les années de service, le statut de l'employé et les statistiques relatives aux départs pour calculer la valeur de l'obligation au titre des indemnités de départ. Ces indemnités constituent pour l'Office la seule obligation de cette nature dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices.

INCERTITUDE RELATIVE À LA MESURE

La préparation de ces états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus au Canada pour le secteur public ainsi qu'aux lignes directrices de fin d'année telles qu'émises par le Bureau du Contrôleur général, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur l'actif, le passif, les revenus et les charges consignés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considérait que les estimations et les hypothèses étaient raisonnables. La durée de vie des immobilisations, les provisions pour créances douteuses et l'obligation relative aux indemnités de cessation d'emploi sont les principaux éléments pour lesquels des estimations ont été utilisées. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Ces estimations sont révisées périodiquement et les ajustements, lorsque requis, sont comptabilisés dans les résultats d'exploitation nets pour l'exercice au cours duquel ils ont été identifiés.

3) CRÉDITS PARLEMENTAIRES

L'Office reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats nets des opérations de l'Office diffèrent selon qu'ils sont présentés selon leur financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

A) RAPPROCHEMENT DU COÛT NET DES OPÉRATIONS ET DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES DE L'EXERCICE EN COURS :

	2008	2007
Coût net des opérations	70 122 482 $	67 772 722 $
Rajustements pour les postes ayant une incidence sur le coût net des opérations, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
Perte sur aliénation des immobilisations	(1 266)	(2 244)
Variation de l'obligation pour indemnités de vacances et congés compensatoires	(72 466)	65 864
Variation nette pour avantages sociaux futurs	(69 431)	183 385
Amortissement des immobilisations	(2 615 881)	(2 729 031)
	(2 759 044) $	**(2 481 996) $**
Rajustements pour les postes sans incidence sur le coût net des opérations, mais ayant une incidence sur les crédits :		
Ajouter (déduire) :		
Acquisition des immobilisations	3 189 049	2 022 023
Paiements d'obligation découlant de contrats de location-acquisition	654 844	1 141 881
Produits de l'aliénation des immobilisations	(40 000)	(18 797)
	3 803 893	3 145 107
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**71 167 331 $**	**68 435 833 $**

B) RAPPROCHEMENT DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES VOTÉS ET DES CRÉDITS PARLEMENTAIRES UTILISÉS :

	2008	2007
Selon le Budget principal – Crédit 60	64 988 000 $	64 839 000 $
Budget supplémentaire des dépenses	6 976 910	6 382 292
Report de fonds autorisé	(797 579)	(2 785 459)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**71 167 331 $**	**68 435 833 $**

C) RAPPROCHEMENT DES LIQUIDITÉS NETTES FOURNIES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET DES CRÉDITS DE L'EXERCICE EN COURS UTILISÉS :

	2008	2007
Liquidités nettes fournies par le gouvernement du Canada	70 614 947 $	67 282 364 $
Changement de la situation nette du Trésor		
Variation des comptes débiteurs	(303 232)	847 297
Variation des comptes créditeurs	(267 149)	605 447
Variation des revenus reportés	25 617	(133 978)
Autres ajustements	1 097 148	(165 297)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	**71 167 331 $**	**68 435 833 $**

6a) CHARGES

	2008	2007
Salaires et avantages sociaux	40 578 519 $	38 434 247 $
Location	8 953 870	8 694 062
Services professionnels et spéciaux	8 631 385	7 575 157
Participation en espèces dans les coproductions	5 019 614	5 332 059
Transport et communication	3 736 438	3 969 449
Matériel et fournitures	2 927 529	2 692 441
Amortissement des immobilisations	2 615 881	2 729 031
Sous-traitance pour production de films et développement en laboratoire	1 227 102	1 309 692
Information	1 114 335	1 306 472
Réparations et entretien	860 298	1 030 155
Redevances	831 590	432 363
Divers	488 597	876 882
Perte sur l'aliénation des immobilisations	1 266	2 244
	76 986 424 $	**74 384 254 $**

6b) REVENUS

	2008	2007
Copies de films	2 807 879 $	3 131 322 $
Redevances	2 015 051	1 691 415
Production commanditée et prévente	1 147 109	821 836
Plans d'archives	490 808	515 605
Divers	403 095	451 354
	6 863 942 $	**6 611 532 $**

7) OBLIGATION DÉCOULANT DE CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

L'Office a signé des ententes pour la location d'équipement technique, informatique et de bureau en vertu de contrats de location-acquisition. Les actifs ont été capitalisés en utilisant des taux d'intérêt implicites de 7 % à 22 %. Les obligations correspondantes sont remboursées pendant la durée des baux de 2 à 3 ans. Les paiements minimums exigibles en vertu des baux pour l'exercice terminé le 31 mars 2008 totalisent 654 844 $ (2007 – paiements de 1 141 881 $). Des intérêts de 104 997 $ (2007 – 88 326 $) sont imputés aux résultats.

L'obligation découlant de contrats de location-acquisition comprend les éléments suivants :

Paiements futurs exigibles en vertu des baux :	2009	583 796 $
	2010	234 429
		818 225
	Moins : intérêts théoriques	65 670
		752 555 $

4) IMMOBILISATIONS

	COÛT				AMORTISSEMENT CUMULÉ				2008 –	2007 –
	Début de l'exercice	Acquisitions	Aliénation et radiations nettes	Fin de l'exercice	Début de l'exercice	Amortissement	Aliénations et radiations nettes	Fin de l'exercice	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
Équipement technique	23 138 754 $	2 929 297 $	717 436 $	25 350 615 $	19 282 125 $	1 581 025 $	676 170 $	20 186 980 $	5 163 635 $	3 856 629 $
Logiciels et équipement informatique	13 024 299 $	781 524 $	45 239 $	13 760 584 $	10 908 354 $	917 902 $	45 239 $	11 781 017 $	1 979 567 $	2 115 945 $
Mobilier, équipement bureau et autre	883 795 $	13 400 $	– $	897 195 $	748 796 $	30 586 $	– $	779 382 $	117 813 $	134 999 $
Collection	1 $	– $	– $	1 $	– $	– $	– $	– $	1 $	1 $
Améliorations locatives	4 132 876 $	74 163 $	– $	4 207 039 $	3 640 124 $	86 368 $	– $	3 726 492 $	480 547 $	492 752 $
Total	**41 179 725 $**	**3 798 384 $**	**762 675 $**	**44 215 434 $**	**34 579 399 $**	**2 615 881 $**	**721 409 $**	**36 473 871 $**	**7 741 563 $**	**6 600 326 $**

Les biens susmentionnés comprennent des équipements acquis en vertu de contrats de location-acquisition d'une valeur brute de 2 084 010 $ (2007 – 2 326 286 $) moins l'amortissement cumulé de 861 196 $ (2007 – 1 273 857 $). L'amortissement de l'exercice pour les biens en location-acquisition est de 413 585 $ (2007 – 368 039 $). Les acquisitions des immobilisations louées en vertu de contrats de location-acquisition s'élevaient à 609 335 $ (2007 – 507 281$).

5) AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

RÉGIME DE RETRAITE

L'Office et tous les employés admissibles participent au Régime de pension de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de pension s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service validable droit à pension multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées sur l'inflation.

Tant les employés que l'Office versent des cotisations couvrant le coût du régime. En 2008 les charges s'élèvent à 3 665 691 $ (2007 – 3 684 589 $), soit environ 2,4 fois (2007 – 2,6 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Office relative au régime de pension se limite à verser des cotisations. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

INDEMNITÉS DE DÉPART

L'Office paie des indemnités de départ à ses employés fondées sur les années de service et le salaire en fin d'emploi. Ce régime n'étant pas provisionné, il ne détient aucun actif et présente un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront payées à même les crédits parlementaires futurs. Au 31 mars 2008, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

	2008	2007
Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice	6 474 553 $	6 657 938 $
Charge pour l'année	608 231	585 097
Indemnités versées au cours de l'exercice	(538 800)	(768 482)
Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice	**6 543 984 $**	**6 474 553 $**

8) OPÉRATIONS ENTRE ENTITÉS APPARENTÉES

L'Office est relié en termes de propriété commune à tous les ministères, organismes et autres sociétés d'État créés par le gouvernement du Canada. L'Office effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2008, l'Office a loué des locaux du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) pour un montant de 7 158 598 $ (2007 – 7 002 116 $).

9) OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

L'Office a des baux à long terme pour la location de locaux et d'équipement. Le plus important de ces baux a été conclu avec TPSGC pour les locaux et est en vigueur jusqu'en 2017. Les montants futurs minimums à verser en loyers pour les cinq prochaines années et subséquentes sont les suivants :

	Locaux	Équipement	Total
2009	7 068 000 $	1 051 000 $	8 119 000 $
2010	6 237 000	460 000	6 697 000
2011	6 123 000	169 000	6 292 000
2012	5 891 000	31 000	5 922 000
2013	4 959 000	7 000	4 966 000
2014 – 2017	14 502 000	—	14 502 000
	44 780 000 $	**1 718 000 $**	**46 498 000 $**

Du montant de 44 780 000 $ pour la location de locaux, des ententes totalisant 182 000 $ ont été signées avec des tiers et 44 598 000 $ avec TPSGC.

10) ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal de ses activités, l'Office est requérante ou défenderesse ou mise en cause dans les réclamations ou poursuites en justice. La direction estime que ces actions n'auront pas pour résultat d'engager de façon importante la responsabilité financière de l'Office.

11) RENSEIGNEMENTS COMPARATIFS

Certains renseignements comparatifs ont été reclassés afin de refléter la présentation adoptée en 2008.

L'ONF AU CANADA ET DANS LE MONDE

SERVICE À LA CLIENTÈLE
DE PARTOUT AU CANADA 1-800-267-7710
DE MONTRÉAL ET SA RÉGION 514-283-9000

QUÉBEC

BUREAU CENTRAL
ÉDIFICE NORMAN-McLAREN
3155, chemin de la Côte-de-Liesse, Montréal (Québec) H4N 2N4
514-283-9000

ADRESSE POSTALE
Case postale 6100, Succursale Centre-ville Montréal (Québec) H3C 3H5

ADRESSE DE LIVRAISON
ÉDIFICE NORMAN-McLAREN
3155, chemin de la Côte-de-Liesse Montréal (Québec) H4N 2N4

CINÉROBOTHÈQUE
1564, rue Saint-Denis, Montréal (Québec) H2X 3K2
514-496-6887

RÉGIONS DU QUÉBEC
94, rue Dalhousie, bureau 002, Québec (Québec) G1K 4B8
418-649-6377

ATLANTIQUE

STUDIO ACADIE
PLACE HÉRITAGE 95, rue Foundry, Bureau 100
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5H7
PROGRAMME FRANÇAIS 506-851-6104

CENTRE DE L'ATLANTIQUE
CORNWALLIS HOUSE 5475, chemin Spring Garden Bureau 201
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3T2
PROGRAMME ANGLAIS 902-426-6000

ONTARIO

CENTRE DE L'ONTARIO / STUDIO ONTARIO ET OUEST / MÉDIATHÈQUE
150, rue John
Toronto (Ontario) M5V 3C3
MÉDIATHÈQUE 416-973-3012
PROGRAMME FRANÇAIS 416-973-5382
PROGRAMME ANGLAIS 416-973-0904

OUEST

CENTRE DE L'OUEST
10815, 104e Avenue Bureau 100
Edmonton (Alberta) T5J 4N6
PROGRAMME ANGLAIS 780-495-3013

PACIFIQUE

CENTRE DU PACIFIQUE ET DU YUKON
1385, 8e Avenue Ouest Bureau 200
Vancouver (Colombie-Britannique) V6H 3V9
PROGRAMME ANGLAIS 604-666-3838

PRAIRIES

CENTRE DES PRAIRIES
136, avenue Market Bureau 300
Winnipeg (Manitoba) R3B 0P4
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 204-983-3160
PROGRAMME ANGLAIS 204-983-0139

DISTRIBUTION COMMERCIALE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

ÉTATS-UNIS
1123, Broadway, bureau 307
New York (NY) 10010
212-629-8890

Bibliothèques partenaires au Canada

ALBERTA

BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN – UNIVERSITY OF ALBERTA LIBRARIES – FACULTÉ SAINT-JEAN 8406, Marie-Anne Gaboury (91e) Edmonton T6C 4G9	**780-465-8711** www.library.ualberta.ca/bsj
CALGARY PUBLIC LIBRARY – W.R. CASTELL CENTRAL LIBRARY, ARTS & RECREATION DEPARTMENT 616, sentier MacLeod Sud-Est, Calgary T2G 2M2	**403-260-2780** www.calgarypubliclibrary.com
EDMONTON PUBLIC LIBRARY 7, carré Sir Winston Churchill, Edmonton T5J 2V4	**780-496-7000** www.epl.ca

COLOMBIE-BRITANNIQUE

GREATER VICTORIA PUBLIC LIBRARY 735, rue Broughton, Victoria V8W 3H2	**250-382-7241** www.gvpl.victoria.bc.ca
LANGARA COLLEGE 100 49e, Avenue Ouest, Vancouver V5Y 2Z6	**604-323-5458** (ou au) www.langara.bc.ca/library
PRINCE GEORGE PUBLIC LIBRARY 887, rue Dominion, Prince George V2L 5L1	**250-563-9251** www.lib.pg.bc.ca
VANCOUVER PUBLIC LIBRARY 350, rue Georgia Ouest, Vancouver V6B 6B1	**604-331-3603** www.vpl.vancouver.bc.ca

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

GOUVERNEMENT DE L'Î.-P.-É – MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION 145A, rue Richmond, Charlottetown C1A 1J1	**902-368-4641** www.library.pe.ca

MANITOBA

GOUVERNEMENT DU MANITOBA – ÉDUCATION ET FORMATION – INSTRUCTIONAL RESOURCES UNIT 1181, avenue Portage, Winnipeg R3G 0T3	**204-945-7849** www.edu.gov.mb.ca
VILLE DE WINNIPEG 251, rue Donald, Winnipeg R3C 3P5	**204-986-6489** wpl.city.winnipeg.mb.ca

NOUVEAU-BRUNSWICK

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE – ALBERT-WESTMORELAND-KENT 644, rue Main, bureau 201, Moncton E1C 1E2	**506-869-6000** www.gnb.ca/0003/NBPLS.htm
BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE SAINT JOHN 1, rue Market, Saint John E2L 4Z6	**506-643-7220** www.sjfpl@gnb.ca

NOUVELLE-ÉCOSSE

HALIFAX REGIONAL LIBRARY 5381, chemin Garden, Halifax B3J 1E9	**902-490-5706** halifax.library.ns.ca
NOVA SCOTIA COLLEGE OF ART AND DESIGN 5163, rue Duke, Halifax B3J 3J6	**902-422-7381** www.nscad.ns.ca/library
UNIVERSITY COLLEGE OF CAPE BRETON 1250, chemin Grand Lake, Sydney B1P 6L2	**902-563-1321** www.uccb.ns.ca/library

NUNAVUT

NUNAVUT PUBLIC LIBRARY SERVICES P.O. Box 270, Baker Lake X0C 0A0	
BUREAU IQALUIT – SERVICES TECHNIQUES P.O. Bag 189A, Iqaluit X0A 0H0	

ONTARIO

CARLETON UNIVERSITY – INSTRUCTIONAL MEDIA SERVICES Édifice Loeb, D299, Ottawa K1S 5B6	**613-520-3813** www.library.carleton.ca
HAMILTON PUBLIC LIBRARY 55, boul. York, Hamilton L3R 3K1	**905-546-3278** www.hpl.ca
KINGSTON FRONTENAC PUBLIC LIBRARY 130, rue Johnson, Kingston K7L 1X8	**613-549-8888** www.kfpl.ca
KITCHENER PUBLIC LIBRARY 85, rue Queen Nord, Kitchener N2H 2H1	**519-743-0271** www.kpl.org
LONDON PUBLIC LIBRARY 251, Dundas, London N6A 6H9	**519-661-4600** www.londonpubliclibrary.ca
NORTH BAY PUBLIC LIBRARY 271, rue Worthington Est, North Bay P1B 1H1	**705-474-4830** www.city.north-bay.on.ca/library
OSHAWA PUBLIC LIBRARY 65, rue Bagot, Oshawa L1H 1N2	**905-579-6111** oshawalibrary.on.ca
OTTAWA PUBLIC LIBRARY 120, rue Metcalfe, Ottawa K1P 5M2	**613-236-0301** opl.ottawa.on.ca
THUNDER BAY PUBLIC LIBRARY 285, chemin Red River, Thunder Bay P7B 1A9	**807-344-3585** www.tbpl.thunder-bay.on.ca
TORONTO PUBLIC LIBRARY 789, rue Yonge, Toronto M4V 2G8	**416-395-5577** www.tpl.toronto.on.ca/
YORK UNIVERSITY – SOUND AND MOVING IMAGE LIBRARY Salle 125 - Scott Library, 4700, rue Keele, North York M3J 1P3	**416-736-5508** www.library.yorku.ca

QUÉBEC

BIBLIOTHÈQUE D'AMOS / MAISON DE LA CULTURE 222, 1re Avenue Est, Amos J9T 1H3	**819-732-6070** www.ville.amos.qc.ca
BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY 350, rue St-Joseph Est, Québec G1K 3B2	**418-529-0924** www.bibliothequesdequebec.qc.ca
BIBLIOTHÈQUE LISETTE-MORIN 110, rue de l'Évêché Est, C. P. 710, Rimouski G5L 7C7	**418-724-3164**
BIBLIOTHÈQUE DE LA SARRE 195, Principale, La Sarre J9Z 1Y3	**819-333-2294**
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE CHICOUTIMI 155, rue Racine Est, Chicoutimi G7H 1R5	**418-698-5350** www.chicoutimi.biblio.qc.ca
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE ROUYN-NORANDA 201, avenue Dallaire, Rouyn-Noranda J9X 4T5	**819-762-0944** www.biblrn.qc.ca
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE SHERBROOKE – BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SÉNÉCAL 450, rue Marquette, Sherbrooke J1H 1M4	**819-822-6019** ville.sherbrooke.qc.ca:9006/~secbib/
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE VAL-D'OR 600, 7e Rue, Val-d'Or J9P 3P3	**819-824-2666** ville.valdor.qc.ca
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE GATIEN-LAPOINTE 1225, place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières G9A 5L9	**819-372-4615** sites.cgocable.ca/biblio/fr.htm
MÉDIATHÈQUE MASKOUTAINE 2720, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe J2S 2V7	**450-773-1830** www.mediatheque.qc.ca
UNIVERSITÉ CONCORDIA – DÉPARTEMENT DE L'AUDIOVISUEL 1455, De Maisonneuve Ouest, Montréal H3G 1M8	**514-848-2424** library.concordia.ca/collections/mediactrs.html

SASKATCHEWAN

JOHN M. CUELENAERE PUBLIC LIBRARY 125, 12e rue Est, Prince Albert S6V 1B7	**306-763-7638** www.panet.pa.sk.ca/jmc/index.htm
LE LIEN – CENTRE FRANSASKOIS DE RESSOURCES CULTURELLES ET PÉDAGOGIQUES – COLLÈGE MATHIEU Sac 20, Gravelbourg S0H 1X0	**306-648-2240** www.collegemathieu.sk.ca/lien/
REGINA PUBLIC LIBRARY 2311, 12e Avenue, Regina S4P 3Z5	**306-777-6120** www.reginalibrary.ca
SASKATOON PUBLIC LIBRARY 311, 23e Rue Est, Saskatoon S7K 0J6	**306-975-7558** www.publib.saskatoon.sk.ca

TERRE-NEUVE

CORNER BROOK PUBLIC LIBRARY Édifice Sir Richard Squires, Corner Brook A2H 6J8	**709-634-0013**
PROVINCIAL INFORMATION AND LIBRARY RESOURCES BOARD – ARTS AND CULTURE CENTRE St. John's A1B 3A3	**709-737-2133** www.nlpubliclibraries.ca

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES – DEHCHO DIVISIONAL BOARD OF EDUCATION EDUCATIONAL LIBRARY / RESOURCE CENTRE, P.O. Box 376, Fort Simpson X0E 0N0	**867-695-7304**
NORTHWEST TERRITORIES PUBLIC LIBRARY SERVICES 75, promenade Woodland, Hay River X0E 1G1	**867-874-6531** www.nwtpls.gov.nt.ca

YUKON

GOVERNMENT OF YUKON – LIBRARIES AND ARCHIVES 2071, 2e Avenue, Whitehorse Y1A 2C6	**867-667-5239** gov.yk.ca/depts/community/libraries

ÉCHO DES MÉDIAS

AU PAYS DES COLONS

« Un documentaire extraordinaire. »
– KEVIN LAFOREST, *VOIR*

« Denys Desjardins reprend admirablement là où le grand Pierre Perrault avait laissé… »
– MARIO CLOUTIER, *LA PRESSE*

THE BODYBUILDER AND I

« Bryan Friedman signe un remarquable premier film. Si Werner Herzog avait réalisé *Little Miss Sunshine*, le résultat aurait sans doute été comparable à *The Bodybuilder and I* : courageux, drôle, sévère, un peu fou et rigoureusement honnête. »
– JOHNNY VONG, *BLOGTO*

« En première au Hot Docs, *The Bodybuilder and I* – un film à la fois drôle, amusant et tendre de Bryan Friedman sur ses efforts pour comprendre son père. »
– BRIAN JOHNSON, *MACLEAN'S*

Extraits de la revue de Hot Docs 2007

CARTS OF DARKNESS

« … intéressante combinaison de riches images et de pauvres types – une histoire simple mais combien colorée. »
– *THE NATIONAL POST*

CLUB NATIVE

« … un film fascinant… »
– *THE NATIONAL POST*

CONFESSIONS OF AN INNOCENT MAN

« … un documentaire puissant. »
– *VANCOUVER 24 HOURS*

THE DARK YEARS

« Captivant. »
– ANDREW RYAN, *THE GLOBE AND MAIL*

« Dynamique et visuellement riche. »
– LEE-ANNE GOODMAN, *CANADIAN PRESS*

« Extrêmement divertissant… »
– BILL HARRIS, *THE TORONTO SUN*

FAMILY MOTEL

« … poignant… »
– *THE MONTREAL GAZETTE*

FILMMAKER-IN-RESIDENCE

« Sept femmes, toutes âgées de moins de 25 ans, ont participé à un remarquable projet de l'Office national du film du Canada : elles ont publié un blogue photo décrivant leur expérience de la rue. »
– MARYAM SIDDIQI, *THE NATIONAL POST*, FÉVRIER 2007

« Un travailleur de la santé au Malawi qui livre à bicyclette des médicaments pour le sida… des SDF enceintes devenues photographes portraitistes… une tournée avec des policiers et des infirmières psychiatriques… non, ce n'est pas une nouvelle téléréalité, mais plutôt la description des projets dont a accouché la cinéaste Katerina Cizek dans le cadre de Filmmaker-in-Residence, le tout dernier programme novateur de l'Office national du film du Canada. »
– TAMARA KRINSKY, « A NEW KIND OF HOSPITAL DRAMA », *DOCUMENTARY*, MAI-JUIN 2007

JUNIOR

« … un moment remarquable, un classique du cinéma documentaire… »
– GUY DIXON, *THE GLOBE AND MAIL*

« … Un accès en première classe aux coulisses du sport national des Québécois. »
– ANABELLE NICOUD, *LA PRESSE*

« C'est un film extrêmement troublant, très bien fait. »
– RENÉ HOMIER-ROY, *C'EST BIEN MEILLEUR LE MATIN*, RADIO-CANADA

MADAME TUTLI-PUTLI

« Une odyssée animée. »
– *AMERICAN CINEMATOGRAPHER*

« … riche au niveau de la texture et de l'atmosphère. »
– *HOLLYWOOD REPORTER*

« … vibrant d'émotions. »
– *THE LOS ANGELES TIMES*

MAQ AND THE SPIRIT OF THE WOODS

« *Maq* est une intéressante exploitation de la tradition orale. Racontée par un narrateur, l'histoire ne repose pas sur l'animation pour produire son effet. Le visuel joue plutôt un rôle accessoire servant à rehausser l'expérience auditive. »
– *SMITHSONIAN MAGAZINE*, 20 JUIN 2008

PASSAGE

« … un nouveau film palpitant… »
– MARTIN KNELMAN, *THE TORONTO STAR*

LE PEUPLE INVISIBLE – JUTRA DU MEILLEUR DOCUMENTAIRE

« Un documentaire fascinant qui expose une réalité que nous préférons habituellement ignorer. »
– MARC-ANDRÉ LUSSIER, *LA PRESSE*

« Les images parlent et les mots frappent… un film bouleversant… »
– BRIGITTE MCCANN, *LE JOURNAL DE MONTRÉAL*

SEXY INC.

« Pas de doute, le document fait réfléchir. »
– ISABELLE PION, *LA TRIBUNE*, 7 DÉCEMBRE 2007

« Avec des images-chocs, des réactions spontanées des jeunes, *Sexy inc.* soulève rapidement la discussion. Ce film est une invitation pressante à briser le silence. »
– CHANTAL LOCAT, *NOUVELLES CSQ*, HIVER 2008

« S'il y a une documentariste québécoise engagée qui analyse sous toutes les coutures la condition féminine, c'est bien Sophie Bissonnette. La cinéaste de *Des lumières dans la grande noirceur* et de *Partition pour voix de femmes* s'est penchée, avec *Sexy inc.*, sur un problème crucial : l'hypersexualisation précoce des filles. »
– ODILE TREMBLAY, *LE DEVOIR*, 17 OCTOBRE 2007

UP THE YANGTZE

« … un documentaire stupéfiant… »
– *TORONTO STAR*

« … un long métrage documentaire saisissant… »
– JOHN DOYLE, *THE GLOBE AND MAIL*

« Extraordinaire… magnifiquement filmé et aussi passionnant qu'un grand roman. »
– LIAM LACEY, *GLOBE AND MAIL*

WAPOS BAY

« *Wapos Bay* est une série télévisuelle canadienne qui a été projetée au Museum of the American Indian. La série relate la vie d'une famille crie de la Saskatchewan, qui s'emploie à intégrer les traditions culturelles au mode de vie moderne. Enfin, une représentation non stéréotypée des Amérindiens! (Les fans d'Art Clokey – l'animateur qui nous a donné *Gumby* entre autres – apprécieront le style visuel de la série.) »
– *SMITHSONIAN MAGAZINE*, 20 JUIN 2008